

# **G**avroche

## Thaïlande

Bangkok

**LE NOUVEAU VISAGE DE  
L'ALLIANCE FRANÇAISE**

Rencontre

**KHUN CHIN ET KHUN CHANG,  
LES PETITES MAINS MAGIQUES  
DE CHINA TOWN...**

Découverte

**ELYSIAN : UN SALON DE THÉ  
PAS COMME LES AUTRES !**

# **ARNAQUE AU BIJOU :**

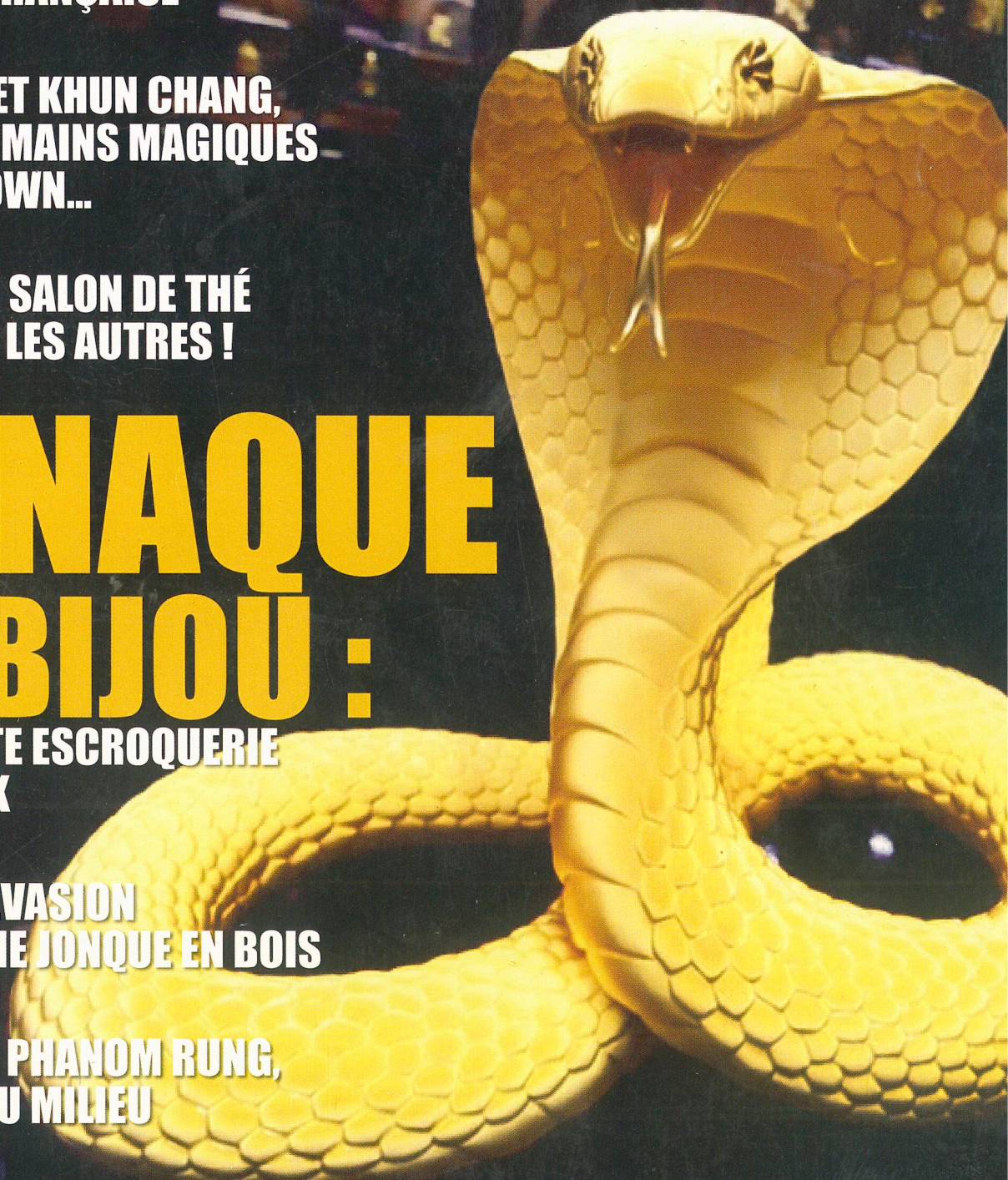
**LA BRILLANTE ESCROQUERIE  
DE BANGKOK**

Phang Nga

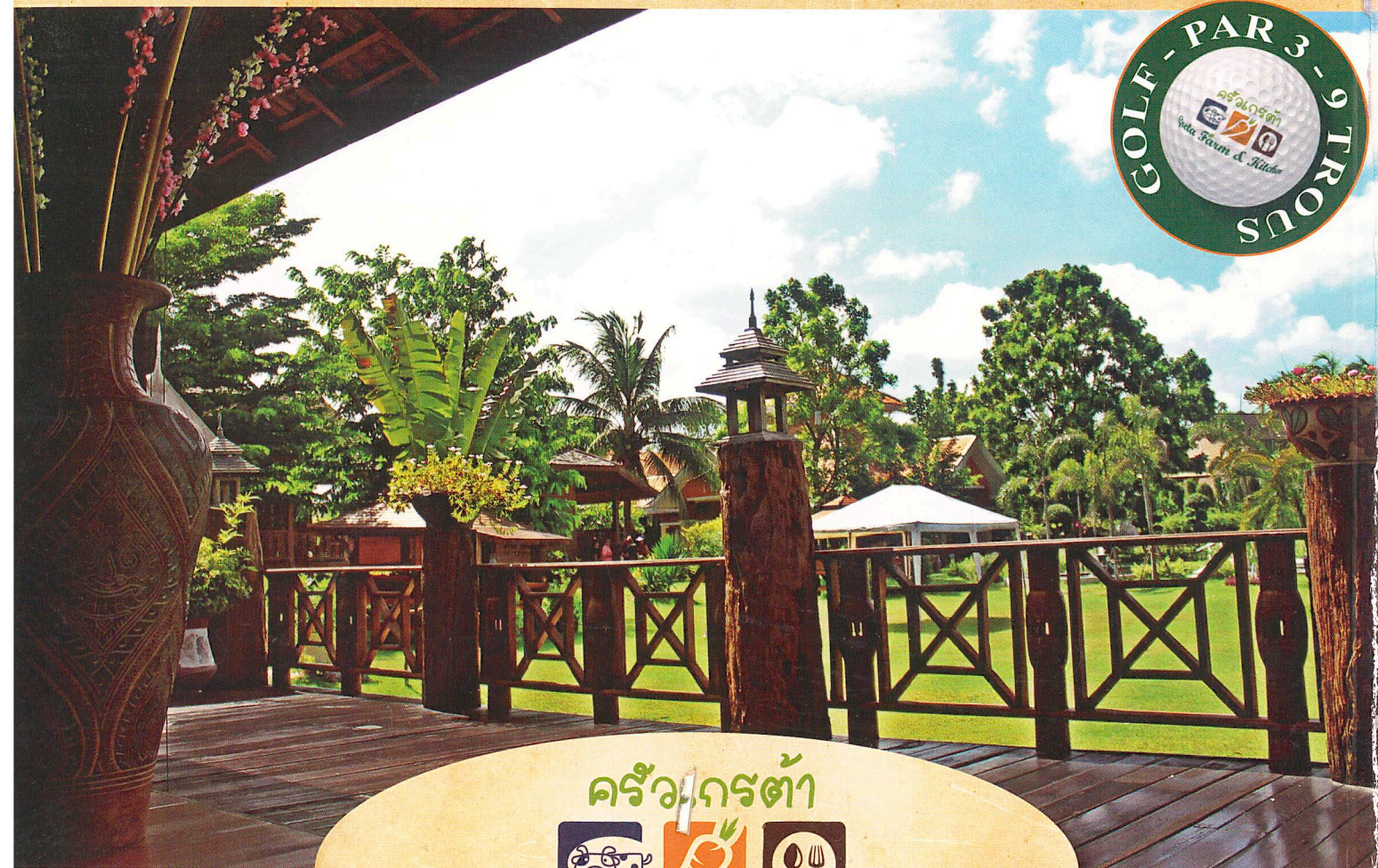
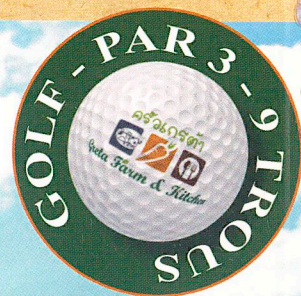
**CROISIÈRE ÉVASION  
À BORD D'UNE JONQUE EN BOIS**

Isan

**ESCAPADE À PHANOM RUNG,  
LE TEMPLE DU MILIEU**



# UN HAVRE DE PAIX À PATTAYA



กร๊อกรต้า



*Greta Farm & Kitchen*



*BIENVENUE À GRETA FARM & KITCHEN  
UNE OASIS DE VERDURE DE 42 RAIS À PATTAYA.*

RESTAURANT - ESPACE ENFANTS - ANIMAUX DE LA FERME  
SPA - GOLF - TENNIS - BASKET - VELOS

**Informations/Reservations :**

081 777 0000 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

contact@gretafarm.com

[facebook.com/gretafarmandkitchen](https://facebook.com/gretafarmandkitchen)

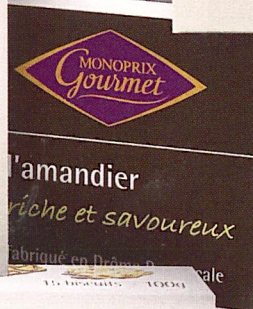
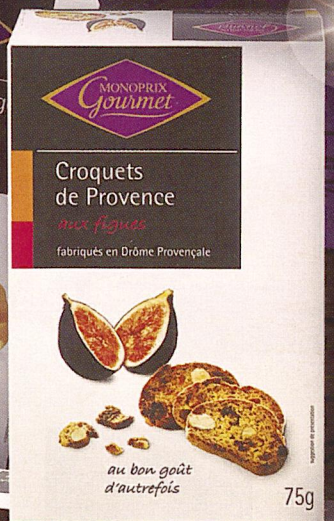
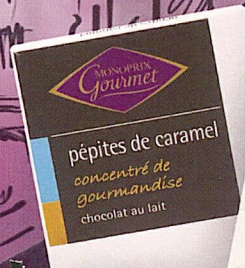
**Pour s'y rendre :**

A la sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit road, dépasser l'Ambassador Hotel puis le Sattahip Thai-Austrian technical College puis prendre la première grande intersection à gauche (Soi Wat Yansangwararam). Après avoir traversé le passage ferroviaire, l'entrée de la Greta Farm est sur la droite. (comptez 15 minutes depuis South Pattaya).

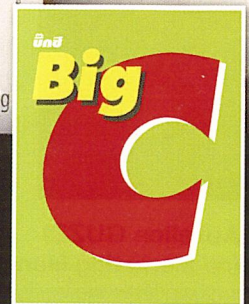


# MONOPRIX Gourmet

*The favorite brand in Paris.*



*Exclusive @*



Cela concerne tout le monde...



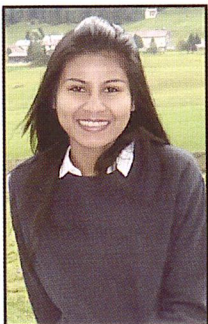
## Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



## Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile,  
Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits,  
Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...



**Nisarath KAEWKOET**  
CEO  
nisarat@sfs-thailand.com

**SFS Thailand**  
est là pour vous trouver  
les meilleures solutions!

**02 25 33 276**

*Notre mission repose sur votre satisfaction.*

*Filiaire du 13ème Courtier Spécialisé de France*

L'Argus de l'Assurance 2011



**Aurelien GUZZI**  
Sales and Marketing Manager  
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com  
+(66) 83 189 44 40



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

# Tourisme de masse

**L**a nouvelle a suscité de nombreux commentaires sur les réseaux sociaux : alors que l'Europe s'enfoncé toujours un peu plus dans la crise, l'ambassade de Thaïlande à Paris exige depuis le mois de septembre, pour tout demandeur d'un visa de tourisme, deux relevés de compte bancaire sur deux mois prouvant que vous avez au minimum un crédit de 500 euros par mois de séjour sur votre compte. Une précaution futile certes, mais un symbole fort de la marche en avant du royaume qui ne souhaite pas voir débarquer sur son sol les nouveaux miséreux de la Vieille Europe fuyant la précarité. Certes, on est encore bien loin de la réciprocité et de l'exemption, les Etats de l'espace Schengen appliquant sans distinction une politique draconienne dans la délivrance de visas aux pays du Sud. Mais on se rapproche un peu plus du jour où l'Europe lorgnera sur le pouvoir d'achat décuplé des touristes asiatiques. Qui sait même si la « Nouvelle Asie » ne devra pas faire face à une vague d'immigrés clandestins européens venus chercher ce qu'ils ne trouvent plus chez eux : du travail et un peu de dignité. Ce ne serait pas, après tout, la première fois dans l'histoire des flux migratoires que les Européens fuient la misère...

Pendant que les touristes français comptent leurs sous, les Chinois eux ont trouvé dans la Thaïlande leur destination de vacances préférée en Asie du Sud-Est, faisant exploser tous les records d'entrée avec 2,7 millions de visiteurs en 2012, chiffre qui devrait passer à 4 millions cette année et 5 millions en 2014 si l'exemption de visa entre les deux pays, en discussion actuellement, se concrétise. Un tsunami de yuans qui réjouit beaucoup de monde sans aucun doute, mais qui pose de nombreuses questions.

**Le royaume est-il préparé** à voir déferler dans ses stations balnéaires, ses villages d'ethnies montagnardes et ses campagnes 25 ou 30 millions de visiteurs chaque année ? Si les infrastructures hôtelières sont aujourd'hui capables de répondre à la demande, on notera des taux

d'occupation record cette année dans les périodes habituellement creuses, comme les mois pluvieux de septembre et octobre. Inutile de préciser que trouver des places pendant la haute saison touristique, de décembre à février, devient un casse-tête pour les opérateurs du secteur qui accusent également une pénurie de main d'œuvre qualifiée.

Or le rythme effréné de la construction hôtelière et les « facilités administratives » pour obtenir des permis de construire ou des licences d'opération dans un pays gangrené par la corruption posent un grave problème environnemental : le pays court à la catastrophe écologique majeure et irréversible.

Il n'y a qu'à observer un peu partout la détérioration des sites coralliens envahis par des « hordes de petits hommes rouges flottants » et le non respect flagrant des

règles environnementales par certains acteurs du tourisme – transporteurs en tête – attirés par le gain immédiat et prêts à plumer autant que faire se peut des touristes aveuglés par la légendaire hospitalité thaïlandaise, pour comprendre que sans une volonté politique forte et une vision à moyen et long terme, la poule aux œufs d'or risque de ne plus pondre que des œufs de Pâques !

D'autant que les principaux sites touristiques (Pattaya, Samed, Phi Phi, Hua Hin, Chiang Mai, Phuket..) accueillant le tourisme de masse arrivent à saturation en terme de gestion environnementale, et que très peu de nouvelles destinations sont inscrites dans les programmes en raison de leur manque d'attractivité (et) ou d'infrastructures. Ce ne sont pas les nouvelles taxes à l'entrée et à la sortie du territoire bientôt imposées aux visiteurs étrangers qui changeront la donne ! Non, il est urgent aujourd'hui que le gouvernement, avec le soutien et l'implication de tous les acteurs concernés, se lance dans une grande réflexion sur l'avenir du tourisme, dont l'objectif serait de mieux encadrer le développement du secteur et mieux protéger les trésors naturels, culturels et humains du royaume.

**Sans une volonté politique forte et une vision à moyen et long terme, la poule aux œufs d'or risque de ne plus pondre que des œufs de Pâques !**



# Sommaire

N°229 - Novembre 2013

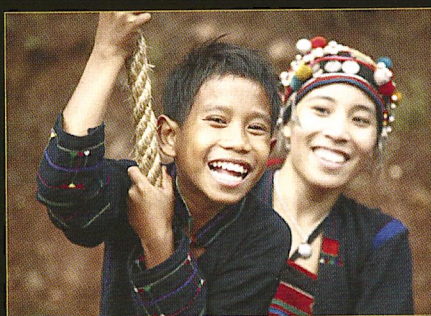
## Une Alliance du 21<sup>ème</sup> siècle



Dressant fièrement sa silhouette avant-gardiste au milieu des friches qui abriteront dans quelques années un nouveau cœur de la ville, l'Alliance française de Bangkok se prépare à devenir un grand pôle culturel moderne.

**10**

## LE festival des cinéphiles



Aujourd'hui dans sa onzième édition, le World Film Festival de Bangkok est l'occasion pour les mordus du 7<sup>ème</sup> art de voir une programmation de films indépendants, Du 15 au 24 nov

**32**



## Cha-am Bravez les dieux de l'Olympe

Cha-am sort désormais de l'ombre de sa chic voisine Hua Hin et s'impose comme une destination à part entière.

**46**

## LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste

Trois questions à : Dr. Sompid Kattiyapikul, directrice de l'école hôtelière Vatel de Bangkok

Une Alliance française du 21<sup>ème</sup> siècle

Le buzz du mois : Bangkok Medias Studio / Espaces de travail partagés

Chronique Immo : Investir dans une résidence secondaire

Renforcer l'enseignement du français / Intégrer les handicapés

Chronique du langage : Encourager le faire semblant : comment ?

Stephff, dévoreur de passions !

Chronique santé : Méditation

Chronique Bien-être : Le Karma mérite toute notre attention

Chronique Juridique : La notion de loi applicable en Thaïlande

Livres : *Sabai dii Vientiane !* / Coffret CD : l'Indochine, la Perle de l'Empire

Ecrivains : Jacques MERY / Jean Baffie et Thanida Boonwanno

En France : Trésors publics

**5**

**8**

**10**

**12**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**20**

**22**

**24**

**26**

**28**

## LE VILLAGE / BANGKOK – RÉGIONS

Gros Plan sur le cinéma

WWFB : LE festival des cinéphiles

Focus World Film Festival : *L'adieu au Cambodge*

Expos : Bugis Street / Inhabitation / Pakitsilp Varamissara

Scènes de vie : de la magie à China Town

Chronique culinaire : Maverick / Erawan Tea Room

Elysian, un salon de thé pas comme les autres

Agenda Bangkok : French Fair, Ploenchit Fair...

Régions : Le mois des Festivals

Cha am : Bravez les dieux de l'Olympe

Escapade : Phanom Rung, le temple du milieu

Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer

**30**

**32**

**34**

**35**

**36**

**38**

**39**

**40**

**42**

**43**

**42**

**47**

## Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.  
Vingtième année.

**Editeur :** Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2<sup>ème</sup> étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : 02 255 28 68

Fax : 02 255 28 69  
Email : [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Site Internet**  
[gavroche-thailande.com](http://gavroche-thailande.com)

**Newsletter culturelle hebdomadaire**  
Inscription gratuite : [gavroche-thailande.com/newsletter-subscribe](http://gavroche-thailande.com/newsletter-subscribe)

**Distribution**  
Thaïlande : Bangkok, Pattaya.

Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin, Laos : Vientiane  
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap  
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

**Vente au numéro**  
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

**Abonnement :** Bulletin d'abonnement en page 61 ou à

télécharger sur  
[gavroche-thailande.com/abonnement](http://gavroche-thailande.com/abonnement)

**Directeur de la publication,**  
Rédacteur en chef  
Philippe Plénacoste  
[direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com)

**Directeur commercial**  
Renaud Cazillac  
[ads@gavroche-thailande.com](mailto:ads@gavroche-thailande.com)

**Directrice administrative**  
Rungnapar Wongsiri  
[accounting@gavroche-thailande.com](mailto:accounting@gavroche-thailande.com)

**Equipe éditoriale**  
Magazine : Martine Helen, Malto C.

**Edition en ligne, newsletter**  
Gaultier Bernard  
[gavroche.newsletter@gmail.com](mailto:gavroche.newsletter@gmail.com)

**Maquette, design**  
Darika Sa-ut/ iSi

# Arnaque au bijou

La brillante escroquerie  
de Bangkok

Si les arnaques aux bijoux existent depuis des dizaines d'années à Bangkok, ces escroqueries se sont perfectionnées au fil du temps et mettent aujourd'hui à contribution plusieurs protagonistes différents dont les interventions sont réglées comme du papier à musique. Les bijouteries malintentionnées font appel à des rabatteurs français pour gagner la confiance des touristes venus de France...

50

Phang Nga,  
Croisière évasion à bord d'une  
jonque en bois



Naviguer à bord d'un voilier est sans aucun doute la meilleure façon d'explorer la baie de Phang Nga, au sud de la Thaïlande. Figés depuis des millénaires au milieu d'une mer émeraude, les pics de calcaire qui surgissent de la surface de l'eau en font l'un des plus beaux sites maritimes au monde.

58

## SOCIÉTÉ

Le billet d'Eric Miné : les pièces jaunes de l'UE	48
Eclairage : La récupération politique commémoration des commémorations du 14 octobre 1973	49
À la Une : Arnaque au bijou	50
Entretien : Stéphane Passeri (Indications Géographiques protégées)	54
Phang Na : Croisière évasion à bord d'une jonque en bois	56
Rebonds : Bangkok au miroir de Bakou	60

## LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	61
Les petites annonces de particulier à particulier	62
Les bonnes adresses	64
Où trouver <i>Gavroche</i> ?	76

### Abonnez-vous en ligne !

VERSION PAPIER	VERSION NUMÉRIQUE
Thaïlande (un an) : 24 euros	12 numéros : 18 euros
Monde (un an) : 75 euros	6 numéros : 12 euros

[www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

Webmaster  
Axel Tessier/Celtdata  
webmaster@celtdata.fr

Comptabilité  
Pinyada Samanjtt  
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces  
Chontisa (Faii) Chanrit  
circulation@gavroche-thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO  
Olivier Jeandel, François Doré, Richard Werly, Yann Fernandez, Gérard Lalande, Laura Le Berre, Gaultier Bernard, Eric Miné, Eugénie Mériaux, Sacha Duroy, Vlivien Savage, Marine Guillemain, Fred Solmon, Audrey Souche, Katherina Leili Dreith, Ghislaine Bovy, Thibault Marhuenda

Remerciements :  
François Doré

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok  
Chontisa (Faii) Chanrit  
circulation@gavroche-thaïlande.com

Chiang Mai, Chiang Rai  
Stéphane Dureau,  
Nissra Thitadilok  
Tél : 084 052 29 80  
(uma\_services@yahoo.fr)

Pattaya  
David Micallef

Tél : 087 922 14 10  
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket  
Renaud Cazillac  
ads@gavroche-thaïlande.com

Hua Hin  
Bruce Giovanni  
wasanasian@hotmail.com  
Tél 090 141 35 07

Koh Samui, Koh Phan-gan,  
Koh Tao  
Pascal & Patricia Perrot

kohsamuiscooterpassion@gmail.com  
Tél 090 141 35 07

Cambodge  
Monument Books  
Tél : (012) 217 617  
(mp@monument-books.com)

Laos  
Hélène Ouvrard  
helene.ouvrard@googlemail.com

Imprimé à Bangkok  
Amarin Printing  
titaya@amarin.co.th

■ **Trois questions à**

# Dr. Sompid Kattiyapikul,

directrice de l'école hôtelière Vatel de Bangkok.

**Votre école forme de futurs professionnels de l'hôtellerie et de la restauration. Pouvez-vous nous en définir les principes ?**

Le groupe Vatel compte actuellement 30 écoles à travers le monde et leur réussite est fondée sur cinq piliers. Plus qu'un diplôme, nous avons vocation à leur donner une formation qui leur permette de réussir leur vie professionnelle. Aussi, c'est une dynamique du savoir que nous développons et celle-ci privilégie les interactions subtiles et les passerelles permanentes entre la théorie universitaire et l'expérience professionnelle. Les stages sont un élément clé de la formation car le contact avec la clientèle, le directeur de l'établissement d'accueil et les collègues des différents services est quotidien et intensif. Ces stages en Thaïlande et en France présentent également l'intérêt de rompre les habitudes de vie et de modifier les repères des étudiants en les mettant en situation professionnelle réelle. En imposant les stages dès la première année, nos étudiants sont préparés à la mobilité et à l'autonomie, qualités indispensables dans leur carrière à venir. À la fin de leur licence, ils reçoivent un double diplôme, d'une part de l'université Silpakorn, et d'autre part de Vatel France. Ils bénéficient ainsi d'un profil international et sont parés à travailler en contexte fortement interculturel. Enfin, nous maintenons de très fortes relations avec les professionnels du tourisme et de l'hôtellerie.

**Le restaurant d'application Vatel est unique en son genre dans le royaume dans le sens**



**où il s'intéresse uniquement à la gastronomie française. Le service et la nourriture sont-ils à la hauteur des attentes des clients ?**

Notre chef Yvon Blandin supervise les cuisines et les apprentis suivent assidûment ses instructions afin d'assurer une qualité optimale à nos mets. Aussi, notre menu change régulièrement car une de nos ambitions est également de faire découvrir les différentes facettes de la gastronomie française en proposant une formule déjeuner à 380 bahts incluant une entrée, un plat copieux et une sélection de fromages ou un dessert. Notre responsable de restaurant et ancien directeur d'hôtel, Marc Schaub, dirige les étudiants en service et les guide continuellement. Comme vous l'avez précisé dans votre question, notre restaurant est un restaurant d'application. Cela signifie qu'il fait partie intégrante de la formation des élèves, ce qui peut parfois révéler des lacunes ou bien impliquer des erreurs qui

sont tout à fait normales dans un processus d'apprentissage quel qu'il soit. Je pense que nos clients en sont pour la plupart conscients et nous sommes heureux de constater leur fidélité croissante.

**Quel point de vue avez-vous sur la qualité des prestations hôtelières et dans la restauration ? Le royaume ne manque-t-il pas de personnel suffisamment qualifié ?**

La Thaïlande est reconnue mondialement pour son hospitalité et je dois dire qu'il existe beaucoup de personnel qualifié dans nos hôtels et nos restaurants. Cependant, le nombre de touristes visitant le royaume ne cesse de croître à un rythme soutenu. Pour cette seule année 2013, les autorités annoncent entre 24 et 25 millions de visiteurs étrangers, et le nombre de nouveaux établissements et services touristiques progresse de la même manière pour satisfaire la demande. Ainsi, il est tout naturel de constater une multiplication des problèmes rencontrés au niveau des ressources humaines. Il s'agit alors pour les acteurs de l'industrie du tourisme de pouvoir attirer les employés potentiels et ensuite de les garder le plus longtemps possible en les formant en interne et en leur donnant des perspectives d'évolution. Pour ces raisons, le rôle de Vatel et des autres écoles hôtelières internationales est prépondérant dans le développement des futures générations d'employés du secteur du tourisme en Thaïlande et dans l'Asean.

*Propos recueillis par*  
**MALTO C.**



## IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine  
Research Institute on Contemporary Southeast Asia

### Savoir et faire savoir

Basé à Bangkok depuis 2001, l'IRASEC s'intéresse aux évolutions politiques, sociales, religieuses et environnementales en cours dans les onze pays d'Asie du Sud-Est.

179 Wireless road, Lumpini, Phrathumwan, Bangkok, Thaïlande  
Email: administration2@irasec.com

Certaines études et notre catalogue sont téléchargeables gratuitement depuis notre nouveau site internet : [www.irasec.com](http://www.irasec.com)





ACCES A PARTIR DE CONVENT | SILOM | RAMA IV | SATHORN NORD.

TEL : 02-233-1990

Ouvert 7/7 Déjeuner et diner.

PARIS  
BANGKOK

French Restaurant & Lounge

www.parisbangkok.com

Envie de Viandes ?  
Nous avons la réponse !



Les prix indiqués s'entendent hors service charge 10 % et TVA 7 %.



STAY CONNECTED FOR MORE, Like US ON FACEBOOK

100 % Import

www.parisbangkok.com

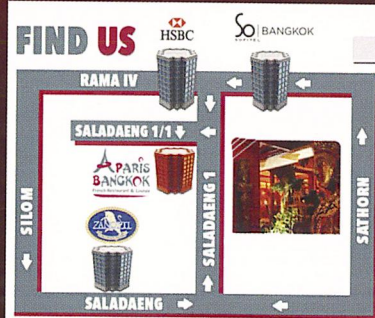
PARIS BANGKOK RESTAURANT

No 120 Soi Saladaeng 1/1  
Silom Bangrak.  
10500 Bangkok. Thailand.

MOBILE  
WEBSITE



FIND US



QR CODE SITE





# Une Alliance du 21<sup>ème</sup> siècle

Dressant fièrement sa silhouette avant-gardiste au milieu des friches qui abriteront dans quelques années un nouveau cœur de la ville, l'Alliance française de Bangkok se prépare à devenir un grand pôle culturel moderne.

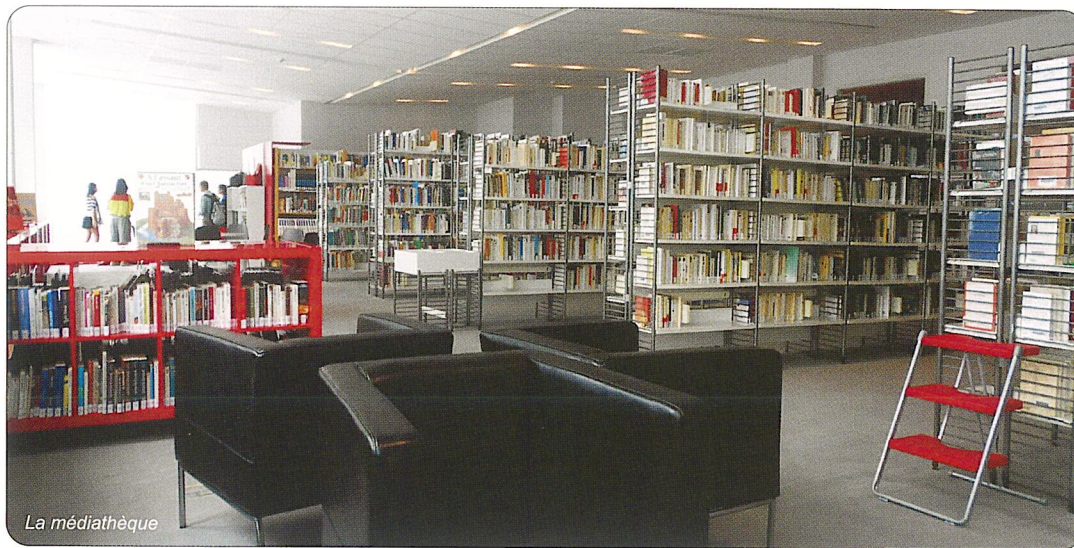
**L**e 16 octobre dernier, la nouvelle Alliance française de Bangkok a été inaugurée en grandes pompes, en présence de la princesse Maha Chakri Sirindhorn, de Yamina Benguigui, ministre déléguée chargée de la Francophonie, Phongthep-Thepkanjana, vice-Premier ministre thaïlandais, Jingjai Hanchanlath, président de l'Alliance française de Bangkok, Louis Duvernois, sénateur des Français de l'étranger, Thierry Viteau, ambassadeur de France en Thaïlande et de nombreuses élites culturelles et économiques de la capitale. Maillon important dans le domaine des échanges culturels entre la France et le Thaïlande, l'Alliance, selon son nouveau directeur Christian Mérer, en poste depuis septembre, a « un nouveau projet dans un nouveau contexte. Notre image, c'est notre histoire et nos points forts que sont notre patrimoine, le tourisme, la mode, la gastronomie, explique-t-il. Mais dans un monde plus concurrentiel, Bangkok n'est plus la ville d'il y a 15 ans. Le nouveau Bangkok est là, sous nos yeux. À nous de développer ce nouveau projet orienté vers l'avenir. »

## Un bâtiment à la pointe de la technologie

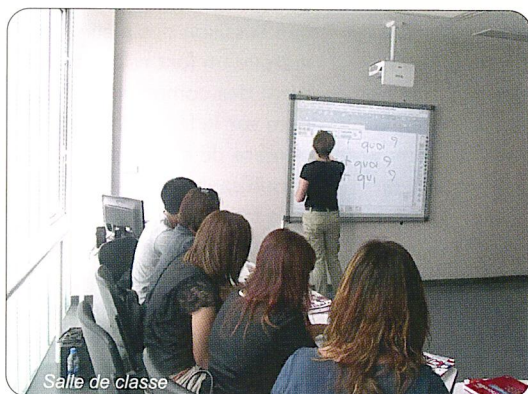
L'Alliance de Bangkok est la plus importante d'Asie et dans le classement de tête du réseau des 900 Alliances dans le monde, pas seulement en termes de volume des étudiants, 4000 à 5000 par an, mais aussi en termes de services, technicité et expertise dans le domaine de l'enseignement. Avec ce nouveau bâtiment, elle offre un centre culturel polyvalent unique. Le projet, qui a été dessiné par ADP (Aéroports de Paris) et réalisé par une entreprise thaïlandaise, répartit sur quatre étages, autour d'un atrium surplombé d'une verrière, 28 salles de cours équipées de tableaux nu-



La librairie Carnets d'Asie



mériques, pour tous les enseignements. L'imposante médiathèque de 250m<sup>2</sup>, qui dispose déjà d'un fonds exceptionnel, va être étoffée avec un projet de numérisation permettant aux lecteurs de consulter sur place ou à distance, dans tout le pays. L'auditorium de 240 places, doté d'une très bonne acoustique,



pourra recevoir quant à lui des événements artistiques très variés, tandis que la librairie Carnets d'Asie a pris ses quartiers au rez-de-chaussée de l'édifice qui accueille la cafétéria et une belle terrasse extérieure. L'Alliance héberge également les centres de recherche de l'Irased, de l'IRD et Campus France. Elle offre aussi un point d'accueil pour l'association Bangkok Accueil.

### Au cœur d'un nouveau quartier

Pour l'instant, l'Alliance se dresse seule au milieu des friches, derrière l'ambassade du Japon, au bout d'une route provisoire de 400 mètres. Mais tout ce paysage de jungle urbaine va progressivement changer à la vitesse des projets immobiliers de la Cité des Anges. Un immense projet de développement, entre Witayay et Rama IV, va faire sortir de terre une enfilade d'ambassades derrière celle du Japon (Australie, Nouvelle Zélande et Qatar) dans les quatre ans, et un centre d'activités avec un pôle d'orientation culturel, des espaces commerciaux et de bureaux, des

boutiques de luxe, des jardins et des parkings souterrains.

« Dans quatre ans, souligne Christian Méner, l'Alliance sera au centre de ce nouveau quartier, et en offrant tout ce que l'on a – auditorium, terrasses – en termes de captation de nouveaux publics, nous bénéficierons de l'effet de proximité. Il faut s'y préparer. Beaucoup de choses sont encore à régler, mais nous souhaitons conserver l'héritage de Sathorn, sa riche histoire, sa convivialité, cette belle rencontre franco-thaïe, et continuer en l'adaptant aux nouveaux défis. »

### Des événements culturels attractifs

Si sa mission première est la promotion de la langue et de la culture française, c'est aussi un lieu d'échanges interculturels, ouvert et convivial, que les francophones et francophiles fréquentent en toutes occasions : séances de cinéma gratuites, expositions, apprentissage du thaï, ateliers, centre d'art (mode, danse, piano), conférences... Pour lui donner encore plus de visibilité, l'ambition de l'Alliance française de Bangkok est de renforcer les liens avec l'ambassade pour créer de grands événements culturels, trois fois par an. Ce pourrait être autour du cinéma, de la ville (Bangkok ou Paris), en investissant la médiathèque, l'auditorium, la terrasse et en valorisant la technologie.

Christian Méner est conscient que l'Alliance a perdu, depuis 2008, 20% de son public, qui a évolué ; que depuis 2006 l'enseignement du français dans les lycées n'est plus obligatoire ; que la jeunesse a d'autres tropismes... Mais dans ce nouveau contexte, avec un travail d'équipe et des partenaires, en associant les Alliances régionales qui font pleinement partie de l'Alliance de Bangkok, le directeur a bien l'intention de faire de ce nouvel espace un grand pôle culturel moderne dans une ville en perpétuel mouvement.

MARTINE HELEN

Alliance française  
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathum Wan  
afthailande.org

## LE BUZZ DU MOIS BANGKOK MEDIA STUDIOS

John Hiro a rencontré ses futurs associés à l'université. Ils ont monté leur entreprise dans son garage et *Home Cooked Reels* (comprendre bobines faites maison) produit aujourd'hui pour des clients des quatre coins du globe. L'histoire ne se passe pas dans la Silicon Valley, mais à Bangkok.

L'aventure a commencé en mars 2011, avec deux de ses amis de l'institut SAE (Study diploma in Audio Engineering), un établissement de Bangkok fondé sur les mêmes exigences que les universités britanniques et spécialisé dans la musique, l'ingénierie audio et le cinéma. Lorsque les chemins de ses associés et le sien divergent en avril dernier, le Franco-Japonais prend, à 27 ans, la tête de l'entreprise « mère » créée en octobre 2011, appelée *Bangkok Media Studios* (BMS). La nouvelle équipe voit plus grand, et *Khlong Creatures*, un studio d'ingénierie audio, naît en mars 2013 et s'ajoute à *HomeCookedReels* dans BMS. Ce studio, qui doit son nom au

canal situé près du local, conçoit des bandes sonores de vidéos : musique, bruitages et effets sonores. Il est composé de Dan Thomas, qui sort également de l'institut SAE, et de Jamie Wright, qui n'est autre que DJ Octo, le fameux disc jockey qui enflamme les soirées de Bangkok.

Aujourd'hui, la petite entreprise est basée dans le quartier chic de Thong Lor, et leurs vastes locaux leur ont permis d'installer l'un des plus grands écrans verts de Bangkok, matériel indispensable pour l'incrustation d'images et d'effets post production. Ils ont également pu aménager des espaces pour le maquillage et l'habillage des acteurs, ainsi qu'un studio photo qu'ils utilisent ou qu'ils louent. Leur capacité de création et leur imagination leur ont permis de décrocher de nombreux contrats, courts-métrages, films éducatifs, documentaires ou publicités, et la société compte maintenant cinq employés et fait régulièrement appel à des acteurs ou techniciens en free-lance.

Après avoir commencé avec des clips de hip hop, la production du studio s'est diversifiée et ce, grâce à sa bonne réputation mais aussi à sa communication efficace. En effet, si de nombreux studios sont installés à Bangkok, peu d'entre eux possèdent un site internet bien conçu, et les



John Hiro

clients étrangers apprécient la simplicité et l'accessibilité de *Bangkok Media Studios*. Ce qui leur a permis de tourner des vidéos pour des Africains du Sud, des Américains, des Cubains, etc.

L'envie de créer des films est apparue chez John comme une évidence : après avoir passé son enfance à dessiner, à peindre et à composer, la vidéo était pour lui un moyen de concilier l'animation, la photographie et la musique. De la même manière, Jamie a une formation de musicien classique, et Dan a commencé à 13 ans à faire de la musique électro : ils ne se voyaient pas faire autre chose. Cette passion qui anime les membres de BMS leur permet de créer dans une atmosphère d'émulation

propice à l'originalité ; leur vidéo de présentation en est un bon exemple (lien plus bas).

À la question de la difficulté de monter une affaire en Thaïlande, John Hiro répond par la négative. S'il concède que la saison des pluies marque un fort ralentissement des commandes, il insiste sur le fait que le grand nombre de clients potentiels, l'insuffisance de l'offre locale et la forte croissance du secteur leur ont permis de se faire un nom en peu de temps. Sans aucune formation en commerce, John a appris sur le terrain, et force est de constater que l'entreprise est en plein essor.

GAULTIER BERNARD

[homecookedreels.com](http://homecookedreels.com)

[bangkokmediastudios.com](http://bangkokmediastudios.com)

## Espaces de travail partagés dans tous les quartiers

Les *co-working spaces*, ces espaces de travail que se partagent les jeunes entrepreneurs pour limiter les frais, ont la cote. Nous vous avions présenté en avril *Launchpad*, dans le quartier de Silom, un projet de Vincent Sethiwan ([facebook.com/launchpadhq](https://facebook.com/launchpadhq)), et *Hubba*, dans le quartier d'Ekkamai, une maison individuelle et une atmosphère communautaire fondée par Aim et Charle Charoenphan ([hubbathailand.com](http://hubbathailand.com)). C'est maintenant Glowfish, une adresse et une ambiance très professionnelle à Asok, sur

Sukhumvit 21, qui a été présentée à l'occasion d'une réunion *WebMob* de Bangkok Entrepreneurs.

Des espaces partagés, des bureaux virtuels, des salles de réunion ou des locations à long terme, Glowfish est chic et urbain, mais avec des prix à peine plus chers, 300 bahts la journée ou 6000 bahts par mois pour les *co-working spaces*.

M.G.

[glowfishoffices.com](http://glowfishoffices.com)



**Dernières opportunités!!!**



## INVESTISSEMENT PHUKET

Sur l'île de Phuket, à Patong  
600m de Junceylon et 5min de la plage  
Appartements biens agencés  
Studio, 1 chambre et deux chambres  
Idéal vacances et investissement locatif  
Paiement 60% à la livraison

**A partir de 55 000€**



## INVESTISSEMENT BANGKOK

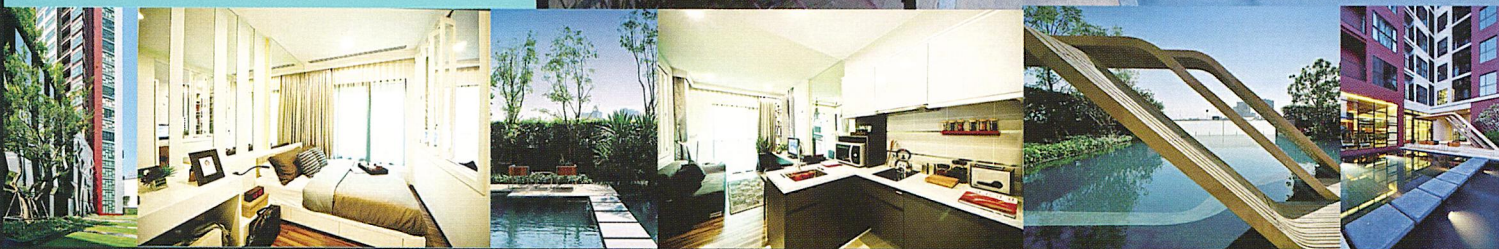
350m du BTS Phra Khanong  
Résidence livrée début 2013  
Prestations haut de gamme  
Vue panoramique ville et rivière  
Piscine, salle de sport, sécurité 24/7...  
Appartements 1 et 2 chambres

**A partir de 100 000€**



**Dernières opportunités!!!**

**350m du BTS sur Sukhumvit**



Agence immobilière francophone de référence depuis 2006  
vous accompagne sur les principales destinations de Thaïlande

### 5 agences en Thaïlande:

Bangkok: Sukhumvit soi 13, BTS Nana

Hua Hin: Centre ville, Naresdamri road

Pattaya: Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien

Phuket: Patong, Rat U-Thid 200 Pee Road

Samui: Lamai, Tambol maret

## Par ici la fourrière !

Depuis le 21 octobre, les officiers de la Police métropolitaine de Bangkok conduisent en fourrière les véhicules mal garés sur certaines artères de la capitale.

Selon le gouverneur adjoint, le général Assawin Kwanmuang, ordre a été donné d'enlever les véhicules en infraction sur les dix rues suivantes : Lat Phrao, Rama IV, Sukhumvit, Ratchadapisek, Ram Khamhaeng, Paholyothin-Kaset Nawamin, Sathorn, Rajadamnoen, Phetchburi et Vibhavadi-Rangsit.

Cette mesure coercitive doit remplacer, dans les rues indiquées, le traditionnel sabot. Une amende de 500 bahts, plus 500 autres bahts de frais d'enlèvement, sera infligée aux conducteurs qui devront régler en outre 200 bahts par journée de fourrière. Selon un sondage effectué par Nida Poll les 15 et 16 octobre derniers, 71,4% de la population de Bangkok et ses environs approuvent cette mesure, qui, selon le général Assawin devrait réduire les embouteillages de 50 pour cent. Sceptiques ?...

M.G.



## ■ Chronique immo

# Investir dans une résidence secondaire



La Thaïlande séduit un nombre croissant de touristes, avec 24 millions

d'arrivées prévues en 2013, soit une hausse de 9% par rapport à 2012. Bangkok a été reconnue ville la plus prisée et la plus visitée au monde dans la dernière étude « Global Destination Cities » de MasterCard parue en mai dernier. Des destinations comme Pattaya, Phuket, Hua Hin ou encore Samui présentent toutes un intérêt croissant pour des touristes aux profils différents.

Face à cette hausse du tourisme, les infrastructures sont en cours d'amélioration ou d'agrandissement, comme par exemple l'extension de l'aéroport de Phuket ou la rénovation de l'aéroport situé au sud de Pattaya. Par ailleurs, des lignes de trains à grande vitesse reliant l'ensemble du pays verront le jour d'ici quelques années...

Les nombreux attraits du royaume font aussi de la Thaïlande un pays où le taux de retour des visiteurs est un des plus élevés au monde. Il n'est donc pas étonnant que le marché immobilier de la résidence secondaire se porte bien. Ce dernier est dopé non seulement par la hausse des investissements étrangers, mais aussi, et en proportion plus importante, par les Thaïlandais eux-mêmes qui veulent acquérir un logement de villégiature.

Il est vrai que la Thaïlande offre de nombreux avantages pour passer de belles vacances. Que l'on soit amateur de culture, shopping, gastronomie, bien-être, golf, et plus généralement amateur de loisirs en plein air ou nautiques, ou tout simplement amoureux de farniente au bord de plages paradisiaques, les destinations principales offrent tout ce dont un touriste peut rêver. Un bon niveau d'infrastructures, un rapport qualité/prix imbattable et une qualité de

services reconnue.

Pour faire face à l'intérêt croissant pour les résidences secondaires, les promoteurs intègrent de plus en plus de services adaptés, notamment en matière d'infrastructures et de gestion.

Les résidences de type condominium dans les lieux touristiques ressemblent souvent à des complexes hôteliers avec grandes piscines, cascades, salles de sport et de nombreux services intégrés comme la conciergerie, la sécurité, des boutiques à proximité, des navettes... D'autres résidences ressemblent plus à des boutiques-hôtels avec un nombre plus limité d'appartements, mais toujours avec une grande place accordée aux services...

Pour les personnes recherchant plus d'espace et d'intimité, des résidences sécurisées composées de villas offrent une alternative aux appartements. Les résidences plus haut de gamme intégreront terrains de tennis et grands espaces arborés...

La plupart des résidences, qu'elles soient de type condominium ou maison individuelle, intègrent entre autres une gestion locative qui permet de louer le bien en l'absence du propriétaire, afin qu'il puisse générer des rendements locatifs pouvant atteindre jusqu'à 8% avec plusieurs mois d'usage personnel sur certaines destinations et résidences.

Ainsi, l'investissement dans une résidence secondaire en Thaïlande peut être le moyen de combiner plaisir, valorisation et rendement locatif. L'idée est de pouvoir jouir de son bien avec sa famille pendant les vacances, et pourquoi pas dans quelques années d'en faire sa résidence principale pour une retraite dorée au soleil.

THIBAUT MARHUENDA  
marketing@companyvauban.com



# Renforcer l'enseignement du français

Yamina Benguigui, la ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères chargée de la Francophonie, a tenu une conférence de presse au Sofitel So lors de son passage à Bangkok entre le 14 et le 16 octobre et a évoqué l'intention du gouvernement de renforcer la présence du français dans le royaume en mettant l'accent sur la formation des professeurs.

En février, lors de sa précédente visite avec Jean Marc Ayrault, une lettre d'intention avait été signée avec le ministre de l'Éducation thaïlandais, lettre qui a été mise en œuvre et va permettre l'envoi d'étudiants français en maîtrise de français langue étrangère dans une vingtaine d'établissements scolaires thaïlandais. Une seconde déclaration d'in-



tention vient d'être signée, concernant la formation initiale des professeurs thaïlandais, un projet sur quatre ans qui comprendra un an de formation en université, deux mois de formation à l'Alliance de Bangkok,

puis deux mois en France en immersion totale, pour 15 professeurs par an sélectionnés pour ce projet. La question est d'importance : d'ici à quelques années, 200 professeurs sur les 900 que compte le royaume partiront à la

retraite et les jeunes sont aujourd'hui moins attirés par l'enseignement. C'est cependant un des pays d'Asie où la francophonie est des plus dynamiques : 40 000 étudiants du secondaire y apprennent le français.

La Thaïlande est un pays membre observateur de l'Organisation Internationale de la Francophonie. Mme Benguigui a évoqué aussi les enjeux de la francophonie en Afrique, l'arrivée de la Thaïlande dans l'Afrique francophone et le fait que le français puisse être perçu depuis peu comme une langue économique. « Nous sommes disposés et disponibles si les Thaïlandais veulent développer leur maîtrise du français », a résumé en conclusion l'ambassadeur Thierry Viteau.

M.G.

## Intégrer les handicapés

La responsabilité sociale de l'entreprise n'est pas un vain mot pour le groupe Accor. Un nouveau projet mené par le Novotel Bangkok de Siam Square permet à des personnes handicapées de suivre une formation pouvant déboucher sur un emploi.

Le programme *Realizing the Potential* concerne des malentendants. Après l'audition de candidats présélectionnés, sept personnes ont été désignées pour être formées à des métiers de l'hôtellerie et accéder à un emploi. À ce titre, elles ont suivi un programme durant le mois d'octobre dernier qui leur a permis d'acquérir de nouvelles compétences et de développer leur confiance en soi dans le travail. À la fin du programme, trois des sept participants se sont vu offrir l'opportunité de rejoindre de manière permanente l'équipe du Novotel Bangkok et les quatre autres candidats ont obtenu un emploi dans d'autres hôtels du groupe.

Dans ce programme, tout a été fait pour



donner de bonnes conditions de travail et d'apprentissage aux candidats. Une partie du planning fut consacrée à l'orientation : les candidats ont ainsi eu un aperçu global

des métiers de l'hôtellerie, une présentation du rôle de chaque département, ainsi qu'une description de chaque métier. Pour favoriser leur intégration, un interprète en langage des signes était toujours présent, et un guide informel, choisi parmi l'équipe de l'établissement, a eu pour mission de veiller à leur confort, de les coacher et de partager avec eux son expérience professionnelle.

« Je crois que le travail construit l'estime de soi, quels que soient la formation des gens et leur handicap, explique David Baldwin, le directeur de l'hôtel. Dans le cas particulier de nos candidats malentendants, le travail est un réel défi, mais il favorisera leur épanouissement par l'interaction sociale et leur permettra d'améliorer leur condition économique et celle de leur famille. Cette année a servi d'épisode pilote, notre objectif étant de le voir se répéter chaque année. »

GAULTIER BERNARD

## Décès de Raymond Vergé

Raymond Vergé, plus connu sous le pseudonyme de Manao, est décédé le mois dernier des suites d'une longue maladie. Résident depuis de très nombreuses années dans le royaume, ce fin érudit et grand connaisseur de la langue française aura marqué de sa plume *MagAsie*, un périodique aujourd'hui disparu qu'il avait cofondé, et les nombreuses publications francophones locales avec lesquelles il a collaboré, dont *Gavroche*. M.C.



## CHRONIQUE DU LANGAGE

*Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.*

**L**e mois dernier, nous avons vu comment le faire semblant apportait au langage de l'enfant un enrichissement précieux et plus largement à l'individu des qualités de résolution de problèmes, de créativité, de collaboration et de partage. Après tant de bonnes raisons d'encourager les enfants au jeu de faire semblant, voici maintenant quelques idées pour les y inciter. En suivant les conseils ci-dessous vous proposerez à votre enfant des stimulations adéquates et partagerez un moment agréable ensemble. Condition *sine qua non* : y mettre

# Encourager le faire semblant : comment ? (deuxième partie)

**Et si se déguiser en pirate ou en princesse, se transformer en magicien ou soigner sa poupée étaient fortement corrélés au développement du langage ?**

de sa personne, se placer au niveau de développement de son enfant et redevenir, pour le temps d'un jeu, un enfant soi-même ! Ensuite, n'hésitez pas à vous installer à sa hauteur et en face à face, afin que votre enfant puisse voir vos gestes, vos expressions et vos mimiques. Suivez ses intérêts et oubliez les vôtres. Après lui avoir proposé plusieurs jouets, posés devant lui, voyez celui qu'il préfère et l'action qu'il initie. S'il pousse un camion mais que vous auriez préféré qu'il choisisse ce jouet tout neuf qu'il n'a pourtant jamais utilisé, oubliez cela et poussez le camion avec lui !

Une fois que quelques jouets font partie du jeu, écartez les autres, pour ne pas encombrer le jeu et disperser l'attention de votre enfant. Avec un plus grand, proposez lui un scénario « Et si on jouait au restaurant ? On pourrait faire la surprise à papa... » De là, peuvent naître l'écriture d'un menu, la lecture ou l'invention de recettes, des déguisements et un scénario (Qui est le chef ? Le serveur ? Qu'est-ce qu'on va dire ?... ». Jouer « à l'école » avec l'enfant dans le rôle de l'enseignant, au « vélo taxi » lors de balades, au

coiffeur ou à l'infirmier... : chaque rôle est différent dans son vocabulaire employé, le niveau de langage à adopter (degré de politesse, de familiarité), certains enfants prenant aussi plaisir à utiliser un accent. Si votre enfant ne joue pas tout de suite à faire semblant, c'est qu'il n'est pas encore prêt et qu'il a besoin de votre aide pour y arriver. Pratiquer le faire semblant vous-même et donner ainsi à votre enfant l'idée de faire pareil : prenez une tasse de sa dinette et buvez en vous délectant – « hum ! Quel délicieux café ! », poser la même tasse devant lui pour voir s'il fait de même. Si la dinette fait ne pas partie de ses intérêts, essayez autre chose. Votre degré de plaisir à partager ce jeu-là est aussi en corrélation forte avec l'implication de votre enfant : plus vous croirez en ce que vous faites et plus votre enfant y croira aussi. Imiter votre enfant lui donnera envie de faire de même avec vous et vous permettra, à vous, d'enrichir ses actions. S'il pousse un camion, poussez-le en rajoutant le bruit du moteur ou poussez-le en chargeant sa benne de quelques objets. Il n'est pas nécessaire de faire

très compliqué et d'ajouter de nombreuses actions, au contraire... Les enfants aiment la répétition et puisent dans des actions simples de nombreux apprentissages.

Ne vous contentez pas de regarder et de commenter mais jouez avec l'enfant. Ainsi, vous lui fournirez plus d'occasions d'interagir et de converser. Le « chacun son tour » est une règle d'or : à chaque fois que vous réalisez une action, assurez-vous, par une pause de quelques secondes, de laisser le temps à votre enfant de prendre son tour, comme dans une conversation.

En restant dans le thème qui l'intéresse, ajouter de nouvelles idées pour enrichir les histoires et apporter du nouveau vocabulaire. Profitez de toute nouvelle expérience dans votre quotidien pour transposer le faire semblant à d'autres lieux et d'autres moments. Une balade au zoo, une randonnée ou un parcours en voiture peuvent devenir une chasse au lion, au trésor ou la recherche d'un voleur par la police !

MARINE GUILLEMAIN  
Samitivej Srinakarin Hospital  
orthobkk@gmail.com

## Une marche contre le trafic humain

L'association *DREAM Project Foundation* organise pour la deuxième année l'aventure d'une marche de 15 jours à travers la Thaïlande, **Freedom to walk**, pour lever des fonds et attirer l'attention sur les efforts des organisations qui combattent le trafic humain.

De Bangkok à la frontière birmane, les marcheurs de tous pays partiront pour un périple de 15 jours, traversant les provinces de Nonthaburi, Nakhon Pathom et Kanchanaburi pour arriver à la Three Pagodas

Pass, le long de la frontière birmane. Les fonds récoltés iront à cinq organisations qui s'efforcent d'éradiquer le trafic humain par la prévention, l'éducation et le développement. L'an dernier, l'ambassadrice des Etats Unis Kristie Kenney avait participé à la marche le premier jour, et tout le monde peut se joindre aux marcheurs sur un petit parcours.

du 9 au 24 nov

[freedomtowalk.org](http://freedomtowalk.org)

[facebook.com/pages/Freedom-to-Walk](https://facebook.com/pages/Freedom-to-Walk)







Photo Olivier Nilsson

# Dévoreur de passions !

En Thaïlande depuis 24 ans, une solide connaissance de la société et des coutumes locales, l'esprit acéré et le trait sans pitié, Stephff, dessinateur satirique, graffeur et grand collectionneur, présente sa dernière passion, une collection de masques Khon.

**S**tephff nous reçoit dans sa galerie de Yen Akat, un grand espace où cohabitent de façon éclectique statuettes d'art primitif, graffitis grands modèles inspirés du street art, dessins de presse et les fameux masques portés par les danseurs incarnant un personnage de l'histoire du Ramayana (le Ramakien en Thaïlande) dans les spectacles de Khon.

La galerie, c'est aussi son atelier. Tout en devisant de choses et d'autres, Stephff ne cesse de dessiner. Visiblement, la panne d'inspiration, il ne connaît pas. Arrivé à Bangkok en 1989, à 24 ans, Stephff, de son vrai nom Stephane Peray, avait pour première ambition d'être photo-reporter, métier qu'il exerça plus de dix ans. En 1993, il commence à dessiner pour *Gavroche* et *Le Mékong*, « juste pour m'amuser », dit-il, mais finalement, c'est ce métier de dessinateur satirique qui deviendra son activité principale.

Des caricatures, il en a toujours fait, depuis sa jeunesse, ce qui lui valut quelques ennuis à l'école. Titiller l'autorité, c'est son pied. Aujourd'hui, il gagne bien sa vie avec ses dessins pour *The Nation*, *Courrier International* et plusieurs quotidiens dans le monde. Il reconnaît avoir une très grande liberté en Thaïlande, en restant prudent sur ce qui concerne la monarchie ou le bouddhisme. Il y a une douzaine d'années, Stephff commence à collectionner l'art primitif, une vraie passion. Au fil du temps, son expertise lui permet de se constituer une belle collection qu'il fait tourner par des ventes privées, d'abord à des amis, puis en ouvrant il y a un an son propre espace, Stephff Gallery. Il se sépare facilement des pièces, parce que le vrai plaisir, « c'est de trouver ! ». Sa passion de collectionneur s'entretient grâce aux ventes.

Sa galerie devient son atelier et il met son temps disponible à profit en exerçant l'art du graffiti, « sa récréation », dit-il. Grand fan de Facebook, dont l'interactivité immédiate lui plaît, il lance sur sa page une opération « 500 graffitis gratuits », en offrant tous les jours un graffiti, mais finit par s'en lasser et abandonne le projet.

Jamais à court d'idées ni de passions, il y a quelques mois, il achète à un ami son pre-

mier masque Khon et tombe amoureux de cette belle pièce de collection. Signe du destin, sa route croise alors celle d'un chineur en antiquités qui sillonne tout le pays. La voie est donc tracée : il achète tout son lot de masques et, c'est décidé, avec cette filière, il deviendra le meilleur marchand de masques Khon de Thaïlande !

À l'origine, tous les personnages de la danse Khon portaient des masques qu'on pouvait diviser en cinq groupes : démons, singes, dieux, humains et animaux. Par la suite, les personnages de dieux et d'humains portaient simplement des couronnes. Les masques sont l'accessoire phare de la danse Khon. Ils peuvent varier d'une troupe à l'autre, mais sans jamais perdre leur incarnation d'un personnage précis. Chaque personnage doit être aisément identifiable et le moindre détail compte. Les défenses recourbées sur un masque de démon vont signifier par exemple qu'il s'agit d'un personnage âgé. Parmi les personnages les plus célèbres, on compte Thosakanth (le roi des démons), Rama (le bon roi) et Hanuman (le singe guerrier).

En peu de temps, Stephff a réuni une collection impressionnante de ces masques en papier mâché réalisés par des maîtres, et possède quelques pièces très rares et anciennes, comme un Yumaban, le juge des Enfers et des gourous ermites aux pouvoirs magiques. D'autres, plus abordables, se négocient à partir de 5000 bahts.

Les Thaïlandais montrent aujourd'hui beaucoup d'intérêt pour cette tradition, certains visiteurs de la galerie pouvant rester en longue contemplation devant un masque, et comprendre la signification de tous ses détails. Il reste encore beaucoup de ces masques en Thaïlande et Stephff se délecte à la pensée de trouver de nouveaux trésors, une mine pour les collectionneurs et, pour lui, la possibilité d'enrichir sa propre collection.

MARTINE HELEN

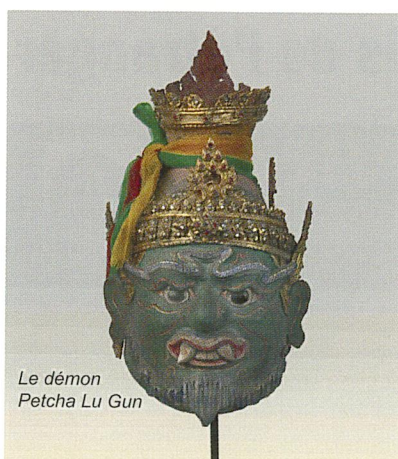
Stephff Gallery  
Supreme Ville, Yen Akat Rd  
stephffgallery.com



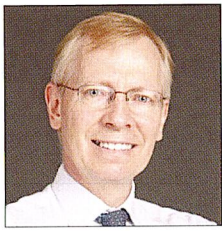
Ermite avec casque Naga



Yommaban, le gardien des Enfers



Le démon Petcha Lu Gun



**Dr GÉRARD LALANDE**  
 Directeur Général de CEO-  
 HEALTH, organise la prise en  
 charge de vos problèmes médi-  
 caux par les meilleurs spécialistes  
 en Thaïlande.

# Méditation : une approche simple et efficace pour lutter contre le stress

La méditation est une pratique ancestrale de relaxation et de recherche de bien-être principalement utilisée en Orient pour minimiser les stress de la vie quotidienne.

La recherche médicale de ces dernières années a permis de mieux comprendre l'impact du stress sur les diverses fonctions de l'organisme et la profession médicale dans son ensemble reconnaît désormais les bénéfices thérapeutiques de la méditation comme approche adjuvante de la prise en charge du stress chez les malades et chez les personnes saines.

Le stress à court terme est une réaction normale et salutaire de l'organisme en réponse à un risque soudain ou une situation incertaine. Par exemple, face à un test scolaire crucial, le stress déclenche rapidement une accélération des battements du cœur et de la pression artérielle, ainsi qu'une redistribution préférentielle du flux sanguin vers le cerveau et les muscles afin de mieux appréhender – physiquement et émotionnellement – cette épreuve. À l'inverse, une situation de stress qui se pérennise va entraîner des effets délétères parfois sévères sur la santé.

Le stress évolue schématiquement en trois phases. La première, qui dure de quelques minutes à quelques heures, est appelée phase d'alarme au cours de laquelle le système nerveux est le premier activé, conduisant à la libération immédiate de substances chimiques comme l'adrénaline et la nora-

drénaline. La deuxième phase, dite de résistance, se maintient pendant plusieurs jours ou semaines. Le cerveau stimule alors les glandes surrénales (situées au dessus des reins) qui sécrètent le cortisol, connu sous le nom d'hormone du stress. Le cortisol en excès favorise l'apport énergétique du cerveau et des muscles mais au détriment des systèmes digestif et immunitaire. Si l'exposition au stress perdure, comme au cours d'une période continue d'adversité sur le plan personnel, familial ou professionnel, les réserves énergétiques s'amenuisent et deviennent insuffisantes, conduisant à la troisième phase dite d'épuisement. L'excès chronique de cortisol et d'adrénaline est alors à l'origine de symptômes multiples comme des maux de tête, des problèmes de digestion et la survenue d'épisodes infectieux à répétition. Le stress chronique peut également aggraver une pathologie préexistante, comme une hypertension artérielle, un diabète, une maladie du cœur, un ulcère, une anxiété, des troubles du sommeil, voire même un cancer.

Bien que la méditation occasionne parfois des effets indésirables chez certaines personnes souffrant de troubles mentaux, la plupart des professionnels de santé reconnaissent aujourd'hui ses multiples effets bénéfiques. La méditation est non seulement

une technique simple d'utilisation, mais elle peut être pratiquée dans de nombreux endroits, sans frais et sans formation ou équipement particuliers.

Les effets biologiques de la méditation incluent une baisse significative des taux sanguins de noradrénaline et du cortisol sanguin, ainsi qu'une diminution sensible de la pression artérielle, suggérant que le système nerveux et les glandes surrénales retournent à un niveau de fonctionnement basal proche ou équivalent à un environnement sans stress.

L'amélioration des marqueurs biologiques du stress est donc corrélée dans le temps avec le sentiment global de bien être physique et mental rapporté par la grande majorité des personnes pratiquant la méditation. Ainsi, une telle approche permettant de diminuer l'impact de facteurs de stress doit être encouragée pour non seulement traiter la maladie elle-même mais aussi améliorer la santé émotionnelle de l'individu.

[gerard.lalande@ceo-health.com](mailto:gerard.lalande@ceo-health.com)



## Carte Vitale pour les retraités français de l'étranger

Si vous êtes Français titulaire d'une pension vieillesse du régime général français, quelque soit le lieu de votre domicile et le nombre de trimestres ayant servi à la liquidation de votre retraite, vous pourrez maintenant obtenir votre carte vitale en demandant un dossier à votre Caisse de Sécurité Sociale en France. Votre carte vitale vous sera retournée sous quelques semaines après réception

du dossier dûment rempli.

Les Français expatriés adhérents à la CFE, qui ne pouvaient prétendre à la carte vitale auparavant, recevront automatiquement le dossier et dépendront de la CPAM d'Indre-et-Loire, ouvrant droit au remboursement de soins effectués en France.

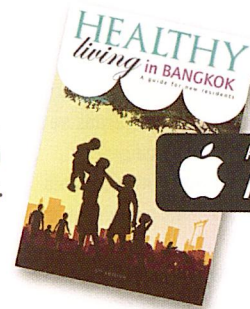
(Informations publiées au Journal officiel)  
[francais-du-monde.org](http://francais-du-monde.org)




# Nos guides de santé gratuits pour les nouveaux résidents

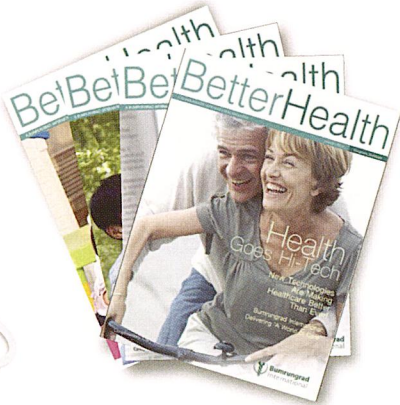


- 1 Demandez notre publication « Healthy Living in Bangkok », un livret de 32 pages rédigé par nos médecins et nos spécialistes des maladies infectieuses à destination des nouveaux résidents. Découvrez les particularités du système et des soins de santé en Thaïlande. Disponible sur l'App Store en téléchargement gratuit. Pour recevoir un exemplaire par la poste, envoyez un e-mail à [newexpat@bumrungrad.com](mailto:newexpat@bumrungrad.com).



Available on the  
 App Store

NEW



- 2 Abonnez-vous à Better Health, notre magazine trimestriel. Des milliers d'expatriés le lisent pour obtenir des informations de santé et des conseils opportuns. Vous pouvez vous procurer un exemplaire gratuit à notre hôpital, ou nous pouvons l'envoyer à votre domicile.

- 3 Muni d'un exemplaire de Gavroche, inscrivez-vous comme nouveau patient et recevez une mini trousse de premiers soins, pratique pour le voyage pendant que vous découvrez des nouvelles aventures en Thaïlande.



- 4 Découvrez pourquoi la Thaïlande est réputée pour son système de soins privé. Vous pouvez consulter les informations de nos centaines de spécialistes sur notre site. Et comparer nos tarifs d'intervention (probablement moitié moins cher que ce que vous aurez à payer dans votre pays) sur [www.bumrungrad.com/realcost](http://www.bumrungrad.com/realcost).

To find out more, visit our website or email [newexpat@bumrungrad.com](mailto:newexpat@bumrungrad.com)



Internationally accredited since 2002,  
the first JCI hospital in Asia.



**Bumrungrad**  
International  
HOSPITAL

## BIEN ÊTRE

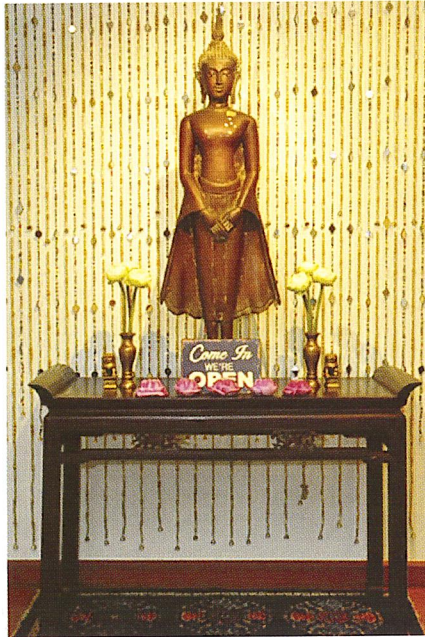
Yoga, méditation, relaxation, médecines énergétiques, Reiki...  
Chaque mois, un spécialiste présente sa discipline et les bienfaits qui lui sont liés.

# Le karma mérite toute notre attention

**V**ous arrive-t-il de vous dire : « Pourquoi cela n'arrive toujours qu'à moi ? Pourquoi est-ce toujours comme ça ? » On se dit alors que la vie n'est pas toujours simple, que nous en sommes responsables, ou mieux, nous décidons de changer ce schéma qui se répète.

Notre ADN, notre origine et nos racines font de nous ce que nous sommes aujourd'hui. Comme ces puces électroniques qui stockent l'information, nous avons parfois l'impression d'être un robot ou de fonctionner sur pilote automatique. Mais cela veut-il dire que nous ne pouvons rien y changer ? J'ai souvent entendu « c'est de famille », que ce soit pour la dépression ou le cancer. Il est vrai que certains schémas se reproduisent, mais il arrive aussi qu'un membre de la famille développe une maladie qui n'a rien à voir avec les antécédents familiaux. Pourquoi ?

Le bouddhisme parle de Karma, le rapport de cause à effet. Nous sommes tous nés avec la faculté de choisir entre action et inaction. Nous sommes tous à même de prendre conscience de nous-même et de nous ouvrir ainsi à de nouvelles possibilités. Plutôt que de donner plein pouvoir aux médecins, aux normes imposées par la société et aux antécédents familiaux, nous sommes en mesure d'influencer notre propre vie, notre propre santé, même notre ADN comme le prouve des études récentes. Quand j'étais enfant, je souffrais du syndrome d'intestin irritable. Syndrome, un terme si galvaudé dans la médecine occidentale mais voilà, comme d'autres membres de la famille en souffrait également, cela paraissait « normal ». Ce « syndrome » me



mettait parfois dans un état d'anxiété dès que je devais aller dans les grandes surfaces sans cette certitude de pouvoir aller aux toilettes en urgence. Un jour, j'ai pris conscience de ce phénomène et décidé de me calmer. J'ai pris alors en charge ma propre santé, j'ai arrêté de m'identifier à ce syndrome.

Trop de gens croient que leurs maux sont la conséquence de leurs actes or le karma ne juge pas, il est tel qu'il est. Il est tout à fait possible que notre subconscient trouve ces maux « mérités », validant ainsi ce que nous pensons de nous-mêmes. Il se peut aussi que nous croyions que nous attirons le mal que nous avons fait aux autres dans le passé. Le karma n'est pas bien ou mal, noir ou blanc, il est ce que nous en faisons. Ce que

je conseille, c'est d'essayer d'y apporter tout l'amour possible, d'être authentique, d'être soi-même, de parler, de penser et d'agir avec son cœur.

La méditation et le Reiki (thérapie de guérison basée sur l'énergie holistique) sont de puissants moyens de prendre conscience de son karma, de créer des schémas amenant à plus de compréhension de soi, plus de compassion pour soi-même et pour les autres pour arriver à la paix intérieure. Le karma, ce n'est pas se rendre ou rendre les autres responsables de ce qui nous arrive, mais c'est plutôt une leçon d'universalité de la vie que nous choisissons d'accepter pour pouvoir lâcher prise.

KATHERINA LEILI DREITH

(Traduction de l'anglais GHISLAINE BOVY)



Katherina Leili Dreith est professeur de Reiki au Omroom Holistic Healing Center à Bangkok. Ancienne directrice du spa au Thann Sanctuary, elle a suivi une formation en thérapies holistiques et massages et s'est spécialisée en Ayurveda et aromathérapie. Sa passion : la prise de conscience et la santé holistique.

**omroom**

Votre Petite Oasis du bien-être à Bangkok



8F Alma Link Building No. 25

Soi Chidlom, Bangkok,

Thailand 10330

Tel: +66(0)2 655 6282

Mob: +66(0)82 352 4466

Ce mois-ci, appréciez votre bien-être !

Technique Fast Track

Thérapie par les bols Tibétains

Méditation

Et plusieurs autres traitements

Reiki

Métathérapie

Kinésiologie

Thérapie par les cristaux

Body Talk

Hypnothérapie

Calendrier et horaires des événements sur notre site.

[www.omroom.net](http://www.omroom.net)

[Facebook.com/omroom](https://www.facebook.com/omroom)

**VOYAGE  
GRATUIT**



**AXIOM SMART PROPERTIES**  
VOTRE AGENCE IMMOBILIERE FRANCOPHONE



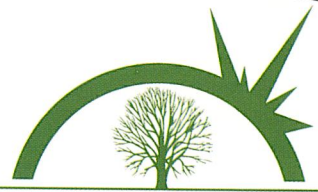
A partir du 1er Octobre jusqu'au 31 janvier 2014

**DESTINATION MACAO** 

Axiom Group et Hotel Quickly vous offrent en exclusivité un séjour pour 2 personnes à Macao (3 jours / 2 nuits) Découvrez des plaisirs encore inexplorés dans cette ville trépidante !  
\* Offre valable pour l'acquisition d'un bien immobilier d'un montant supérieur ou égal à 4 000 000 de Bahts



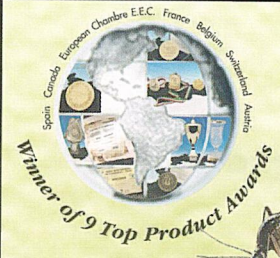
[www.axiomegroupe.com](http://www.axiomegroupe.com)



**AXIOM SMART INSURANCE**  
VOTRE ASSUREUR FRANCOPHONE

**Vous êtes expatrié en Thaïlande ?**

- Santé
  - Véhicules
  - Habitation
  - Professionnelle
- +**
- Conseils gratuits  
038 711 199



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.

**Your Bodyguard**

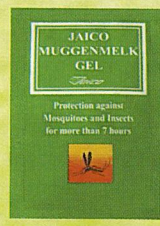
against mosquitoes and insects



**Effective protection  
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,  
and in your hotel room.

**Product Varieties**



**Gel Sachet**  
2 x 3 ml.



**Spray**  
75 ml.



**Roll-On**  
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

**All Plants International Ltd.**  
Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815

## ■ Chronique juridique



# Réflexions sur la notion de loi applicable en Thaïlande

La question de la possibilité de choisir un droit autre que la loi thaïlandaise comme loi applicable à un contrat dont l'exécution, pour tout ou partie, doit avoir lieu en Thaïlande est souvent soulevée.

**L**e présent article tentera d'apporter des éléments préliminaires d'analyse, tant du point de vue des principales bases législatives adressant la question de la loi applicable en Thaïlande que du point de vue des implications pratiques de ces dispositions pour le monde des affaires et pour les professionnels du droit. Il nous faut insister sur le fait que la question est sans conteste complexe. Il conviendra, pour chaque situation particulière, d'obtenir un avis approprié abordant les spécificités de la situation considérée.

### Ce que la loi thaïlandaise dispose...

Les dispositions fondamentales afférentes à l'adoption d'une clause de droit applicable étranger sont établies par la loi relative aux conflits de loi (1938) qui stipule que la loi applicable d'un contrat est déterminée par l'intention des parties. Dans le cas où l'intention n'est pas explicite, la loi applicable devrait être soit la loi du pays d'origine des parties, ou, si les parties sont de nationalités différentes, la loi du lieu où le contrat est réputé avoir été conclu. S'il est impossible d'identifier le lieu où le contrat a été établi, le contrat devra ultimement être régi par les lois du pays où il sera exécuté.

Toutefois, le principe général qui se dessine est celui d'une admissibilité apparente de l'adoption d'une loi applicable étrangère dans un contrat lié à la Thaïlande, conditionnée à l'absence de conflit entre la loi étrangère sélectionnée par les parties et l'« ordre public et les bonnes mœurs » de la Thaïlande. Dès lors, en pratique, le choix d'une loi étrangère se révèle finalement plus délicat qu'il ne le paraît à première vue.

Veiller à ce qu'un ensemble de lois d'une juridiction différente n'entre pas en conflit avec les principes fondamentaux du droit thaïlandais est en effet une tâche difficile, non seulement en raison de l'étendue des connaissances requises, mais aussi en raison de la nature incertaine des concepts d'« ordre public » et de « bonnes mœurs », qui restent, en droit thaïlandais, non définis (ni par la loi, ni par une jurisprudence constante).

### Aspects pratiques

Il convient de garder à l'esprit qu'une incertitude demeure quant à l'adoption de lois étrangères. La question implique notamment des risques considérables en termes

de force exécutoire des décisions liées aux règlements de litiges. En effet, les parties étrangères ont souvent tendance à combiner les lois étrangères et des méthodes de résolution de litiges externalisées (soit à travers un arbitrage étranger ou des tribunaux étrangers). L'exigence de la non-contradiction avec le droit thaïlandais appliqué à l'ordre public et aux bonnes mœurs est un outil clé pour les autorités et le système judiciaire thaïlandais pour garder le contrôle sur la force exécutoire des jugements étrangers et des sentences arbitrales étrangères en Thaïlande.

Il convient également de souligner que, indépendamment de la loi applicable choisie par les parties, le droit thaïlandais reste en toute état de cause applicable à certaines matières dans le cadre de l'exécution du contrat concerné impliquant des enregistrements auprès des autorités thaïlandaises. C'est notamment le cas de toute transaction impliquant des actifs immobiliers et des formalités de droit des sociétés lorsque l'entreprise en question est domiciliée en Thaïlande. À titre d'illustration, on peut relever que le choix d'une loi étrangère comme loi applicable à un pacte d'actionnaires entre un investisseur étranger et un partenaire thaïlandais pourra s'avérer problématique au moment de l'enregistrement des statuts de la société, si ces derniers reflètent des arrangements convenus dans le pacte d'actionnaire non conformes aux principes d'ordre public du droit des sociétés thaïlandais.

En considération des risques évoqués dans cet article, il sera opportun, si le choix d'une loi étrangère est fortement désiré, de faire preuve d'une certaine créativité dans la rédaction de la clause de droit applicable, en fonction de la situation du client et le degré de clarté du droit thaïlandais sur l'objet du contrat et le champ de son exécution.

AUDRAY SOUCHE  
Senior Legal Adviser  
[audray.souche@dfd.com](mailto:audray.souche@dfd.com)

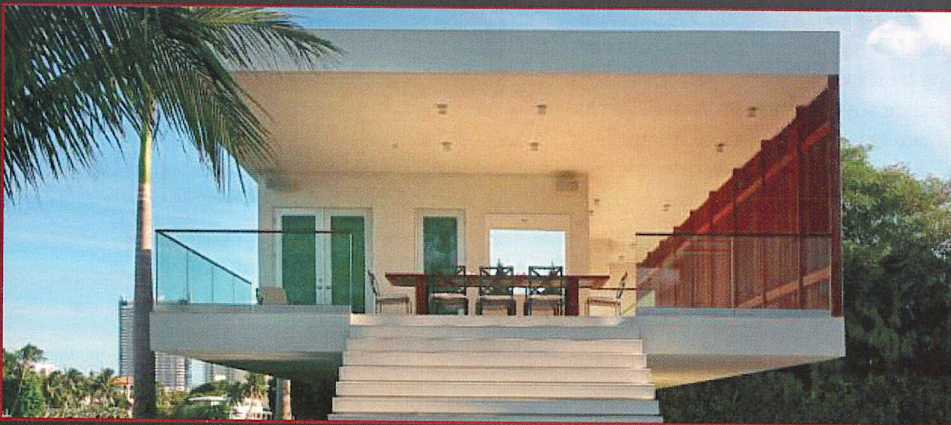
# VOUS SOUHAITEZ CONSTRUIRE VOTRE PROJET EN THAÏLANDE ?



## RÉNOVATION

Vous avez besoin d'améliorer, restaurer ou de remettre au goût du jour un bâtiment ?

LSA Construction met son savoir-faire français à votre service afin de vous aider dans la réalisation de votre projet qu'il soit petit ou grand !



## CONSTRUCTION

LSA Construction propose de vous aider à réaliser vos projets de types villas, resorts, usines, condominiums... À votre écoute à tout moment, notre architecte se tient disponible pour répondre au mieux à vos questions.



## DESIGN D'INTÉRIEUR

Nous complétons vos travaux de construction ou de rénovation par un design intérieur créé sur mesure pour votre habitat ou votre commerce. Sur demande, notre architecte crée une vidéo et images en 3D vous offrant un aperçu des travaux terminés et des futurs matériaux utilisés.



**LSA**  
CONSTRUCTION CO., LTD.  
Construction-Engineering-Project Management

[www.lsa-construction.com](http://www.lsa-construction.com) - Contacter Antoine Lesaffre 081-9363560 - [alesaffre@lsa-construction.com](mailto:alesaffre@lsa-construction.com)

B A N G K O K - P A T T A Y A - H U A H I N

# Sabai dii Vientiane !

## 99 clefs du bien-être au Laos

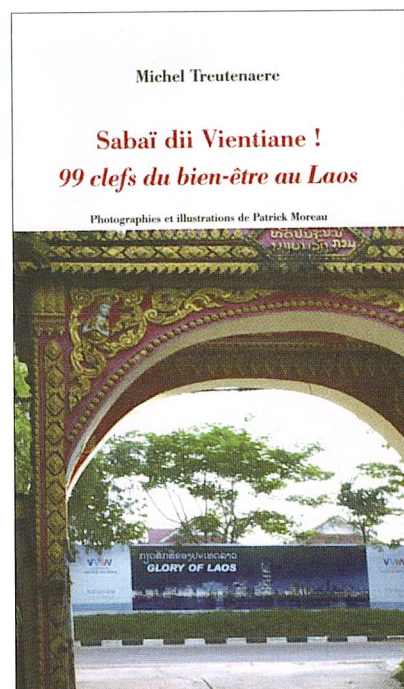
« On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux. » (Saint-Exupéry dans le Petit Prince)

Le bien-être, cette notion si fondamentale de nos jours, Michel Treutenaere, l'auteur de *Sabai dii Vientiane*, le trouve très facilement au Laos, et plus particulièrement à Vientiane où il a vécu et travaillé dans les domaines de la coopération et de l'action culturelle pendant 25 ans. Un pays qu'il sait regarder « avec les yeux du cœur » et dont il fait partager, en une succession de petits tableaux impressionnistes, le bonheur tranquille, les échanges simples avec une population spontanée « qui se laisse vivre doucement, sans inquiétude, sans tracas, sans vains désirs, sans folle ambition, qui vit su-su », le goût des fleurs et des fêtes populaires. 99 petites réflexions qui témoignent au passage d'une connaissance en-

cyclopédique de la culture du pays, souvent agrémentées de courtes poésies d'expression française, suivies de références littéraires, scientifiques et pratiques et d'extraits d'ouvrages rares ou communs, pratiques ou érudits, pour ouvrir les yeux sur des petits bonheurs qui, mis bout à bout, font de ce pays un (presque) paradis.

Au fil des pages, on soupçonne malgré tout que le monde moderne, la spéculation immobilière et la mondialisation se pressent à la porte du beau pays, qu'il va connaître de grands bouleversements et on ne peut que frémir sur son devenir. Au regard de son grand voisin siamois, on lui souhaite de garder sa beauté tranquille. Les photographies et les illustrations sont de Patrick Moreau, cinéaste, photographe et dessinateur.

MARTINE HELEN



*Sabai dii Vientiane !*  
99 clefs du bien-être au Laos  
200 pages / Edition le Pays de Dinan  
Imprimé à Vientiane  
En vente chez Carnets d'Asie



### ■ À écouter

## Coffret CD : l'Indochine, la Perle de l'Empire

Ce coffret original, réalisé par Soukha Editions, comprend un livret de 24 pages truffé de textes explicatifs et d'illustrations et un CD qui vous permettront de découvrir les trois siècles d'histoire durant lesquels l'Indochine s'est

progressivement imposée dans notre grand roman national. D'Alexandre de Rhodes à Diên Biên Phu, vous découvrirez ou redécouvrirez la grande saga de la France en Indochine, l'histoire racontée d'une passion en 12 textes enrichis de 11 chansons d'époque sur l'Indochine.

Les textes illustrés ont été écrits par Éric Miné, auteur, directeur de la collection France-Asie aux éditions Soukha et spécialiste de l'Indochine. Ils sont interprétés par Marc Brunet, une grande voix du documentaire.

M.G.





**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande



179 Witthayu Rd, Lumpini, Bangkok 10330  
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : cabangkok@gmail.com  
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h

*L'Indochine la Perle de l'Empire*  
Textes du CD : Éric Miné  
Durée : 76 minutes  
En vente sur le site [www.soukha-editions.fr](http://www.soukha-editions.fr)  
Et chez Carnets d'Asie



**ASIAN TIGERS**  
MOBILITY

*Joyeux Noël*

*Bonne année*

Tél: +66 2687 7800  
 inbound@asiantigers-thailand.com  
 outbound@asiantigers-thailand.com  
 www.asiantigers-mobility.com

40 Years in Thailand Since 1973

Services de relocation • Déménagements Internationaux  
 Visa et immigration • Recherche de logements • Assistance au départ

**Biogents**

**Le meilleur piège à moustiques !**  
*Réduit de 85 % les moustiques tigre, vecteur de la dengue.*

Fonctionne avec un imitateur d'odeur humaine (Pheromone).  
 Breveté "Sweetscent"

Produit Allemand

Utilisé par de nombreuses institutions en Thaïlande pour l'étude et la lutte contre les moustiques.

**Maintenant disponible au grand public pour Seulement 4900 Bahts !**

Agents : Bangkok, Phuket, Hua Hin, Chiangmai  
 Thai/French 08 1131 5588 / Eng 08 9094 8475

info@biogents-thailand.com Biogents Thailand www.biogents-thailand.com  
 (Spécial Gavroche ! Livraison EMS gratuite sur la Thaïlande. Utiliser code GV)

# Améliorer votre confiance en vous



**Différentes** causes peuvent être à l'origine de la perte de cheveux, d'un crâne dégarni ou de la calvitie. Un diagnostic correct par un professionnel de la santé permettra d'améliorer les résultats du traitement.

Nous proposons des diagnostics et des traitements pour tous types de cheveux et de cuir chevelu.



Avant le traitement

Après 3 mois de traitement de repousse des cheveux naturels

\* Conditions d'utilisation, résultats variables selon les individus

Pour plus d'informations, contacter nous:  
 Bioscor International by Samitivej, 6<sup>th</sup> floor, Building 2,  
 Samitivej Sukhumvit Hospital, Tel. 02-711-8635-6

**Bioscor International**  
 The hair restoration medical center  
 by **Samitivej**

0-2711-8181  
 www.samitivejhospitals.com



facebook.com/Samitivej

**สมิติเวช สุขุมวิท**  
 SAMITIVEJ SUKHUMVIT

## ■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

### Jacques MERY : révolte à Hué

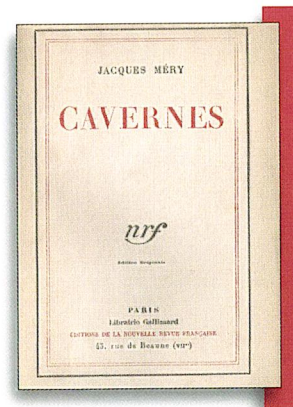
L'émoi est général dans toute la petite colonie française de Hué. Et c'est même la panique pour certains. On ne parle que de cela : des Annamites se sont révoltés contre le pouvoir des Blancs et l'on craint de revoir les scènes de massacres déjà vécues en 1908 et 1916...

Sous le pseudonyme de Jacques Méry se cache Bernard Bourotte, qui naît en 1896 à La-boissière-en-Santerre dans la Somme. Il débarque en 1921 à Saïgon et entame au lycée Chasseloup-Laubat une carrière d'enseignant en Indochine qui durera quarante-quatre ans. Esprit toujours curieux, ses affectations successives au Tonkin, en Annam et enfin au Cambodge lui fourniront sujets de nombreux écrits, historiques, philosophiques ou encore ethnologiques. Sa passion pour l'histoire de l'Annam et les recherches des « Amis

du Vieux Hué » le conduiront à écrire son unique roman, *Cavernes*, publié à la NRF en 1931. Nous sommes à Hué dans les années 20. La révolte gronde, tout le monde soupçonne tout le monde. « *Les femmes sont claquemurées chez elles, avec leurs enfants, une autre fait ses malles et encore une autre est allée chez l'épicier retirer son argent qu'elle y avait mis en dépôt.* »

Heureusement, certains gardent leur sang-froid. Deux hommes vont s'opposer dans la recherche de ceux qui sont à l'origine de la révolte. Tout d'abord Georges Ploban, le journaliste de la gazette locale. Un garçon sympathique, brouillon, rêveur, et pour qui la communauté française de la ville n'est qu'un « concile de nullité ». Il aime ce pays, « *la volupté singulière de cette quiétude que l'on sait pleine d'embuscades, le charme de l'Asie qui vous berce avec déférence en méditant de vous*

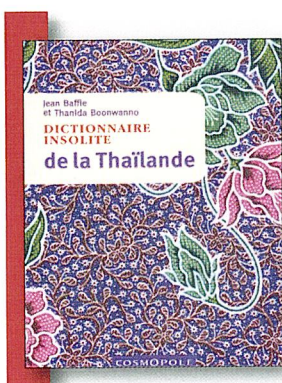
*étouffer* ». ... Et puis il y a Beurvrach', de la Sûreté. C'est lui qui enquête et qui recherche le mystérieux grand maître de la conspiration. Pour lui, il se cache dans le sud de la province, pour Georges, dans le nord. Pourtant, un soir, ils vont partir ensemble vers la Pagode de la Sorcière. Beurvrach' a eu un tuyau. La fête annuelle doit y regrouper pendant la nuit la foule des conjurés. Là, au milieu des collines sombres, le long du fleuve mort, soudain des centaines de barques vont apparaître, venant de partout, haubanées, pavoisées. Le renseignement était bon, la foule venait... « *Sur le premier des sampans, seule, debout, détachée à la proue dans sa tunique couleur d'orange comme une victime ou comme une déesse, une femme se laissait porter. Idole menue, elle redressait, pâlie sous ses cheveux d'algue noire, la grâce d'un visage puéril et fardé. Beurvrach' la regarda*



et blémit. Georges l'entendit murmurer "Elle est très forte" ». Et c'est ainsi que petit à petit, l'auteur va nous faire découvrir le merveilleux personnage d'Yvonne Ramiraud, pas une Annamite, une Eurasienne. C'est elle qui va nous entraîner à sa suite dans le dédale de la grotte mystérieuse de Phong Nga, à la recherche du trésor perdu des rois Chams.

FRANÇOIS DORÉ

## ■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Saviez-vous que l'on doit le délicieux plat de nouilles sautées *phat thai* au sentiment nationaliste des années 40 ?

Et saviez-vous que la cuisine thaïe ne se mange pas avec des baguettes ? Saviez-vous que les « coyotes » en Thaïlande ne se trouvent pas forcément au jardin zoologique ? Saviez-vous que le quartier nocturne de Patpong porte le nom de son pro-

priétaire ? Savez-vous pourquoi les chemises rouges sont rouges et les jaunes, jaunes ? Savez-vous prononcer le nom de la rivière Kwai correctement sans dire un gros mot ?

Un tout petit livre, mais plus qu'un « dictionnaire insolite », un véritable guide pour nous aider à nous retrouver dans le quotidien qui nous entoure et pour essayer de mieux comprendre ; deux auteurs, deux universitaires, l'une Thaïlandaise, l'autre Français, vont, en 180 petits articles classés par ordre alphabétique, nous présenter tout ce nous voulions savoir sur ce pays qui nous accueille.

De A, comme « À table » jusqu'à « Yaowarath » en passant par des sujets très sérieux comme « Lèse-Majesté », « Bu-

reaucratie » ou encore « Culte bouddhique ». Mais aussi une promenade à travers la ville pour nous faire découvrir un Bangkok inconnu, de « Khlong Toey » à « Hua Lampong » en passant par « Mo Chit » ou « Khao San ». À chaque fois avec une histoire ou une origine surprenante.

Découverte de la langue aussi et de ces mots que l'on ne comprend pas toujours très bien : *Kik, Khon, Khaek, Krenng Chai* ou *Kuan Im*. N'y a-t-il pas là de quoi se perdre ? Et puis aussi ces histoires incroyables : qui se cache sous le pseudo d'Emmanuelle Arsan, l'auteur de la série des Emmanuelle qui fit scandale ? Saviez-vous que son mari était un fonctionnaire très respectable de Bangkok ? Saviez-vous que le film est interdit en

Thaïlande bien que tourné ici ? Ou encore la fabuleuse histoire de cet homme d'affaires autrichien, venu touriste en Thaïlande dans les années '90 et qui découvrit une boisson locale qui l'aidait à combattre les effets du décalage horaire. C'était le début de la formidable réussite du modeste *Krathing Daeng* local devenu *Red Bull* dans le monde entier... Un petit livre bien précieux, que tout le monde, sur les deux rives du Chao Phraya, devrait toujours avoir dans sa poche. Au fait, savez-vous où se trouve la source du Chao Phraya ?

F. D.

Dictionnaire insolite de la Thaïlande  
Éditions Cosmopolis  
Jean Baffie et Thanida Boonwanno  
560 bahts

# LA GRANDE SAGA DE L'INDOCHINE RACONTÉE EN CD



Textes d'Éric Miné lus par Marc Brunet

1624-1954 : D'Alexandre de Rhodes à Diên Biên Phu, l'histoire de la France en Indochine en 12 récits et 11 chansons.

Écoutez l'histoire de la conquête de cette merveilleuse terre, l'engouement des Français pour cette aventure, l'œuvre extraordinaire réalisée par la France, le coup de force japonais, etc... Des chansons intercalées entre chaque texte font rêver et entretiennent la nostalgie : *Marie-Dominique* de Laure Diana, *Pousse-pousse* de Tino Rossi, *Sérénade indochinoise* de Jean Lumière, *Saigon* de Suzy Solidor, *Opium* de Marcel et bien sûr *La petite Tonkinoise* de Joséphine Baker.



Durée du CD : 1 h 16  
avec un livret de 24 pages  
590 Bahts

- ▶ En téléchargement sur iTunes
- ▶ disponible à **Bangkok** : Carnets d'Asie • **Pattaya** : DK Book Store (Soi Post Office 13/2 à droite du Riviera Beach Hotel) • **Phnom-Penh** : Carnets d'Asie • **Vientiane** : Monument Books, Maxim's (aéroport) • **Luang Prabang** : Monument Books, Maxim's (nouvel aéroport et rue principale) • **Paksé** : Monument Books, Maxim's (aéroport) • **Sur commande dans les librairies de France et sur notre site.**



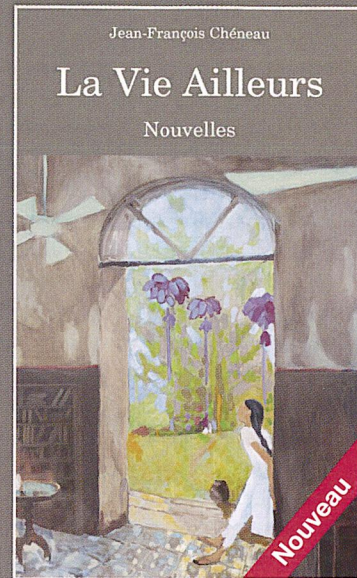
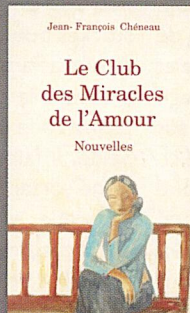
[soukha-editions.fr](http://soukha-editions.fr)

# La Vie Ailleurs

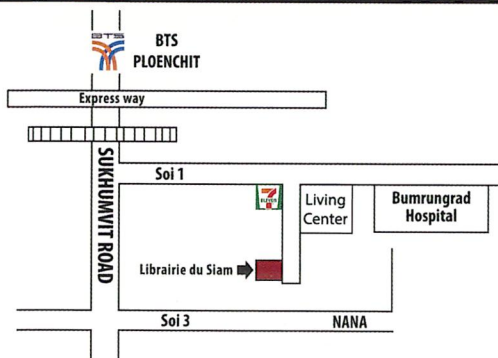
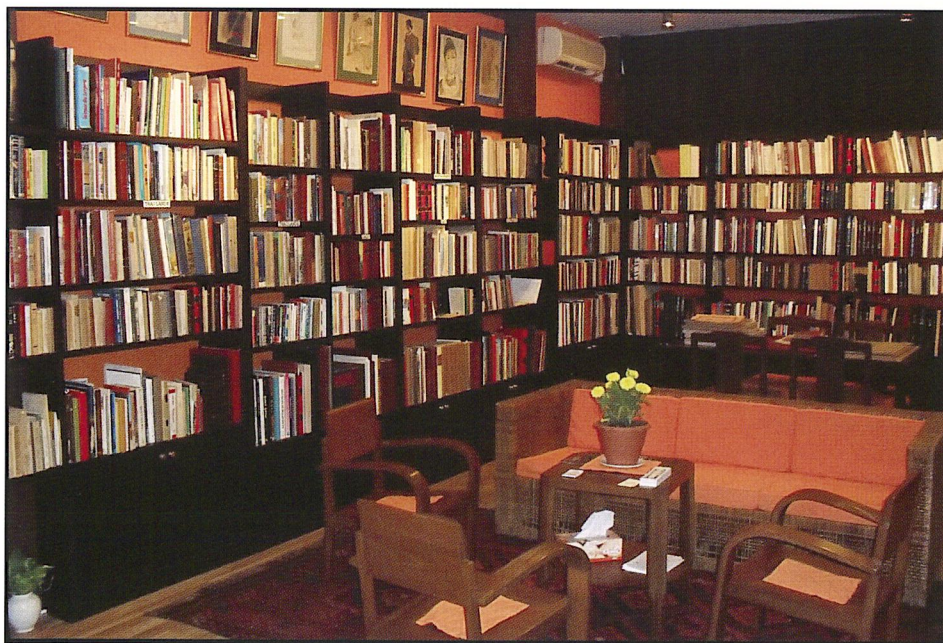
Le nouveau recueil de nouvelles  
de Jean-François Chéneau

Voici enfin la suite du « Club des Miracles de l'Amour ».

EN AVANT PREMIERE  
à la Librairie Carnets d'Asie à partir du 7 Novembre.



Librairie Carnets d'Asie.  
Tel 662-670-4280  
Alliance Française  
179 Wireless Road,  
Lumphini, Bangkok 10330  
cabangkok@gmail.com  
Editions SDA Bangkok.  
Contact : jfc@sda.co.th



**NOUVELLE  
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1  
Bangkok 10110 Thaïlande

Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale  
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,  
Bangkok 10110 Thaïlande  
Tel : 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax: 02-255-4222

E-mail:  
librairie@siam@cgisiam.com

## ■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

# Trésors publics

On savait que le shutdown, ce blocage budgétaire auquel a fait face l'administration Obama faute d'un accord entre Républicains et Démocrates pouvait être lourd de conséquences sur l'économie américaine et même mondiale, mais on était loin d'imaginer qu'il aurait des répercussions jusque sur les plages de Normandie. Ainsi, les onze cimetières américains situés sur le territoire français ont-ils fermé trois semaines durant. Faute de dollars, ces lieux de recueillement et de mémoire, parfaitement entretenus avec leurs croix de marbre blanc alignées au cordeau et leur gazon dont pas un brin d'herbe ne dépasse, ont donc refoulé de nombreux visiteurs qui trouvaient grille close. Les employés étaient au chômage technique, avec toutefois une différence de taille : Les Américains qui y travaillent n'ont aucune garantie d'être payés, à la merci du Congrès, qui décidera s'il y a lieu de les dédommager. Les Français eux seront payés quoi qu'il arrive, en vertu du respect du Code du travail français. Chouette, des congés payés à durée déterminée...

**Le Louvre : Paris, Abu Dhabi... Liévin.** Les réserves du Musée du Louvre, c'est 400 000 objets, tableaux et œuvres d'art stockés pour l'instant dans les sous-sols du musée à Paris et en grande banlieue. Le hic, c'est que la partie parisienne est située en pleine zone inondable en cas de crue de la Seine. Il fallait déménager rapidement, la Seine sortant de son lit tous les 100 ans en moyenne, et la dernière fois en 1910 ! Un accord a donc été conclu avec la Région Nord Pas de Calais qui prévoit la construction d'un bâtiment flambant neuf à Liévin pouvant accueillir les collections qui ne sont pas exposées dans le musée. Seul problème, les conservateurs du musée travaillent tous les jours sur des collections qui vont se trouver à 200 km de Paris... Coût du projet : 60 millions d'euros, financé à moitié par Abu Dhabi. Aucun shutdown à redouter de ce côté là.

**Il s'appelle Jean Jacques Debacq,** il n'est ni une vedette du showbiz, ni un joueur de foot. Il exerce un métier moins glamour

puisqu'il était, jusqu'à ce qu'il démissionne, le directeur de l'Agence nationale de traitement automatisé des infractions. Tu roulais un peu plus vite que la limite, tu avais mal garé ta poubelle à volant ? Tu t'es pris une prune, normal. Et quand tu fais ton chèque, tu l'envoies à qui ? À Jean Jacques, qui se fait illico un plaisir de l'encaisser. Bon, la routine. Mais le problème, c'est que Jean Jacques, lui, quand il commet des infractions le dimanche au volant de sa belle auto de fonction, il peut faire tout ce qu'il veut, redoubler de louables efforts, serrer les dents, il a un mal fou à sortir son chèque pour acquitter son dû au Trésor public comme toi et moi. Il préfère de loin faire payer le montant de ses PV par le Trésor, donc le contribuable, évitant aussi par la même occasion de perdre de précieux points sur son permis. Ah ! le noble représentant de la République exemplaire que voilà ! On a beau ne pas être né de la dernière mousson, et avoir laissé bon nombre d'illusions en cours de route, ça surprend toujours...

---

## Constitution du Groupe des Ambassadeurs francophones en Thaïlande

Le Groupe des ambassadeurs francophones accrédités en Thaïlande a tenu sa première réunion inaugurale le 3 octobre 2013 à Bangkok, à l'invitation de l'ambassadeur de Suisse, Christine Schraner Burgener, en présence des ambassadeurs d'Autriche, du Canada, de France et du Luxembourg ; des représentants des ambassades de Belgique, d'Égypte et du Maroc ainsi que des représentants du gouvernement du royaume de Thaïlande : le Dr. Thana Duangratana, vice-ministre près du bureau du Premier ministre en charge de la Francophonie et Suphorn Pholmani, ambassadeur conseiller du mi-

nistre des Affaires étrangères.

Anissa Barrak, représentante régionale de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) pour l'Asie et le Pacifique, présente à la réunion, a estimé que la création du GAF à Bangkok était une importante contribution à la mise en œuvre de la recommandation du XIIIe Sommet de la Francophonie à Montreux (Suisse, 2010) qui avait encouragé la multiplication des groupes des ambassadeurs francophones, les appelant à coopérer avec les institutions et acteurs partageant les objectifs de la Francophonie.



Elle a présenté les principales actions de la Francophonie en Thaïlande, État observateur de la Francophonie depuis 2008, en particulier l'enseignement de la langue française à tous les niveaux et a abordé les perspectives de développement de la Francophonie dans ce pays qui compte 562 000 locuteurs de français.

La représentante régionale de l'OIF a mis à profit son dépla-

cement en Thaïlande pour visiter les nouveaux locaux de l'Alliance française de Bangkok et rencontrer son directeur Christian Mérier. Elle a également visité les locaux du magazine francophone *Gavroche*. La prochaine réunion du Groupe des Ambassadeurs francophones à Bangkok sera organisée à l'invitation de Johannes Peterlik, ambassadeur d'Autriche.

Source : [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

JUMP INTO 2014 WITH  
PULLMAN BANGKOK HOTEL G

G

NYE  
DINNER  
PARTY!

38<sup>th</sup> Floor

Stunning panoramic views  
overlooking Bangkok fireworks.  
Royal Seafood buffet, live band & DJ  
at THB **2,999** NET from 7pm til late.

EARLY BIRD  
BOOKING

15%

DISCOUNT  
BEFORE 20TH DECEMBER

38<sup>th</sup> FLOOR, PULLMAN BANGKOK HOTEL G

188 Silom, Bangrak, Bangkok, 10500 – Thailand [www.pullmanbangkokhotelG.com](http://www.pullmanbangkokhotelG.com)  
Tel: +66 (0) 2238 1991 – Email: [h3616-fb@accor.com](mailto:h3616-fb@accor.com)  [pullmanbangkokhotelG](https://www.facebook.com/pullmanbangkokhotelG)

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

# GROS PLAN SUR LE CINÉMA

Ce mois-ci, pas de projections de films à l'Alliance, en raison d'aménagements techniques en cours dans l'auditorium, mais plus de 60 films à voir dans le cadre du Bangkok World Film Festival (voir articles pages suivantes), de la deuxième édition de « Cinema Diverse » au BACC et pour les jeunes du Festival du Film scientifique.

## Cinema Diverse au BACC : le choix des réalisateurs

Entre novembre et juillet 2014, cinq films internationaux, choisis par des réalisateurs thaïlandais, seront projetés tous les deux mois, suivis d'une discussion avec le réalisateur.

### En novembre

*Synecdoche, New York* (USA), un film de Charlie Kaufman

C'est le premier film en tant que réalisateur de ce scénariste qui a écrit *Being John Malkovich*, *Adaptation* et *Eternal Sunshine of the Spotless Mind* (qui a reçu l'Oscar du meilleur scénario).

Ce film a été choisi par le réalisateur Kongdej Jaturanrasmee (*Tang Wong, P-047*) qui animera un débat après la projection en compagnie de Kong Rithdee, cinéaste et critique. « *Synecdoche, New York est un film qui nous fait voir et ressentir l'agonie de la non existence. Comme si nous luttions et essayions en vain de prouver quelque chose qui n'existe pas* », dit le réalisateur Krongdej.

En V.O avec sous-titrage en thaï

**Samedi 9 nov de 16h30 à 21h**

BACC, Auditorium, 5ème étage

[bacc.or.th](http://bacc.or.th), [facebook.com/baccpage](https://www.facebook.com/baccpage)



## Festival du Film scientifique

Le Festival du film scientifique est organisé par le Goethe Institut et des partenaires locaux dans de nombreux pays d'Asie et du Moyen Orient : Cambodge, Indonésie, Jordanie, Laos, Malaisie, Birmanie, Palestine, Philippines, Thaïlande, Émirats et Vietnam. Depuis sa première édition en 2005, il a grandi considérablement avec 370 000 visiteurs en 2012.

Son but est de démontrer que la science peut s'apprendre de manière éducative,

mais aussi ludique par l'audiovisuel.

Sur le thème Energie et développement durable, 26 films de 14 pays seront projetés en Thaïlande, tous synchronisés en thaï, dans des musées, des écoles et des universités.

**Entre le 15 nov et le 15 dec**

Programmes et horaires sur :

[Goethe.de/sciencefilmfestival](http://Goethe.de/sciencefilmfestival)



## CONFÉRENCE : NOUVELLES DÉCOUVERTES ARCHÉOLOGIQUES À ANGKOR

Depuis la réouverture du site en 1992, Angkor est devenu l'objet privilégié de nouvelles approches qui visent à replacer les temples monumentaux dans des contextes spatiaux et historiques élargis. Elles contribuent à en façonner une vision sensiblement inédite.

S'appuyant sur les résultats des dernières recherches archéologiques conduites à Angkor, la conférence proposera un nouvel aperçu de l'histoire urbaine et hydraulique, longue et complexe, de la capitale angkorienne dont le célèbre patrimoine monumental ne constitue qu'une facette.

La conférence est présentée par Christophe Pottier, directeur du Centre de l'École Française d'Extrême-Orient (EFEO) à Bangkok. Architecte et archéologue, il a dirigé le centre de l'EFEO à Angkor de 1992 à 2010. En parallèle à la conduite de chantiers de restauration, il y a réalisé une nouvelle cartographie qui renouvelle la compréhension du site d'Angkor.

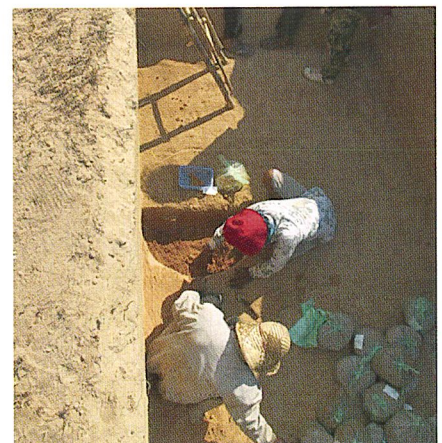
**Judi 28 novembre à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok,

Étudiants et membres : 150 bahts

Non membres : 200 bahts

[afthailande.org](http://afthailande.org)



RESTAURANT

FRANÇAIS

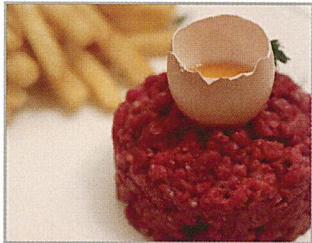
JEAN-PIERRE  
(EX LE JARDIN) EST HEUREUX  
DE VOUS ACCUEILLIR  
DANS SON NOUVEL  
ETABLISSEMENT.



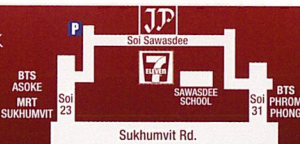
FORMULE DEJEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)

ENTREE (3 CHOIX)  
+  
PLAT (3 CHOIX)  
+  
DESSERT DU JOUR  
+  
CAFE/THE



59/1 SUKHUMVIT RD  
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK  
T. 02 258 42 47  
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30  
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



2nd Floor, Glass Tower



# FINE DE CLAIRE OYSTER NO. 4

Now - December 2013, 18.00 - 22.00 hrs.

- Oysters Kilpatrick
- Smoked Oysters
- Oysters Florentine
- Oysters Tempura

THB 740 nett / Menu (6 oysters)

10% discount for King Power and Accor Advantage Plus members

Supported by  
IHEODORE

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**  
8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI  
T.+66 (0) 2680 9999 - F.+66 (0) 2680 9998

# Yves Joillier



Yves Joillier crée pour ses clients exigeants des bijoux uniques sur mesure. Son atelier est situé depuis plus de 20 ans à Charn Issara Tower (Rama 4, proche de l'intersection Surawong et du BTS Saladaeng).

**CHARN ISSARA TOWER I  
3RD FLOOR / RAMA IV**

Tel. 02 233 3292

Ouvert tous les jours de 11h à 17h30  
Fermé le dimanche

joyaubkk@truemail.co.th



The Rocket

# LE festival des cinéphiles

Aujourd'hui dans sa onzième édition, le World Film Festival de Bangkok, qui se tiendra du **15 au 24 novembre**, est l'occasion pour les mordus du 7ème art de voir une programmation de films indépendants, présentés pour la plupart au cours de l'année dans les grands festivals internationaux, avec une sélection importante de films asiatiques contemporains, bref tout ce qu'on ne voit pas dans les salles multiplex.



Kriengsak (Victor) Silakong

**A**vec 63 films sélectionnés, classés en cinq catégories (Asian Contemporary, Cine Latino, Cinema Beat, Doc Feast, Short Wave), difficile de faire son choix. Nous avons demandé à Kriengsak (Victor) Silakong, directeur du festival, de nous présenter ses coups de cœur.

**Cette année, où êtes-vous allé faire votre marché ?**

J'ai assisté au festival international de Guadalajara (Mexique) en mars, le festival le plus important pour les films de la péninsule ibérique et d'Amérique Centrale et du Sud, qui m'a permis de voir des films formidables et de monter une grande section avec des films argentins, mexicains, brésiliens ou péruviens.

J'étais présent à Cannes, bien sûr, où je visionne des films du matin au soir, essentiellement dans la section « Un certain regard » et aussi à d'Haïfa (Israël) en septembre, un festival international avec une compétition pour les films israéliens qui a présenté quelques opus très intéressants que j'ai choisis pour la section « Cinema Beat ».

**Pour ceux qui ne peuvent assister à toutes les séances, pouvez-vous nous indiquer les films à ne pas rater ?**

Dans la catégorie **Asian Contemporary**, une forte représentation de films thaïlandais remarquables, comme *The Isthmus*, réalisé par deux universitaires, Sopawan Boonnimitra et Peerachai Kerdsint, un long-métrage entre fiction et documentaire tourné à Ranong, ville frontière de Thaïlande, peuplée de travailleurs birmans. Il a été sélectionné pour les festivals de Bruxelles et de Busan (Corée du Sud). Les autres films thaïlandais, *Village of Hope*, une ode au monde rural de Boonsong Nakphoo, ou le film du jeune réalisateur Vorakorn Ruetaivanichkul, *Mother*, sont également intéressants, tout comme *Tang Wong*, qui a été présenté à Berlin,



mais a dû se distribuer par lui-même à Bangkok, ou *Karaoke Girl*. Le cinéma contemporain thaïlandais est très apprécié à l'étranger, mais a toujours une diffusion limitée dans son propre pays, malheureusement.

Dans cette section, à voir aussi un beau film indien, *A silent way*, un film indonésien, *What they don't talk, they talk about love*, et *Stray Dogs*, un film taïwanais présenté à Venise.

Dans la catégorie **Cine Latino**, à ne pas manquer *Workers*, un film mexicain de Jose Luis Vallé, cocasse à l'humour pince sans rire sur deux travailleurs, pas si dévoués qu'ils n'y paraissent. Ce film a remporté le prix du meilleur film mexicain. *Infancia Clandestina* (Clandestine childhood), film argentin de Benjamin Avila, est un drame semi autobiographique centré sur un enfant de 12 ans qui retourne avec sa famille en Argentine en 1979, sous une fausse identité, vivant dans la terreur d'être capturé. Il a remporté le grand prix du festival de Guadalajara.

Un très beau film péruvien *El Limpiador* (The Cleaner) d'Adrian Saba, nommé pour les Oscars du meilleur film étranger, évoque les liens entre un travailleur hospitalier et un orphelin. Et *Tabou*, film étonnant du Portugais Michal Gomes, primé à Berlin, tourné en noir et blanc entre le Portugal et le Mozambique, met en scène trois vieilles Lisboètes et un ancien amant.

La section **Cinema Beat** comprend le film d'ouverture, *The Rocket*, film australien de Kim Mordaunt qui a fait sensation dans tous les festivals et a remporté l'Ours de Cristal à Berlin et deux autres prix. Tourné au Laos et en Isan, c'est l'histoire d'un jeune garçon supposé apporter la malchance et qui va se lancer dans une aventure pour changer son destin.

De très bons films français sont aussi à l'honneur, comme *L'Inconnu du Lac*, d'Alain Guiraudie, *Tom à la Ferme* de Xavier Dolan, *Jeune et Jolie*, de François Ozon, et le film israélien de Yariv Horowitz, *Rock The Casbah*, une chronique de l'occupation d'un lieu de Gaza par de jeunes appelés israéliens pendant la première intifada.

Dans **Doc Feast**, coup de cœur pour les deux films de Nontawat Numbenchapol : *Boundary*, qui traite du conflit à la frontière thaïe-cambodgienne et *By The River*, sur le village Karen de Klity dans la province de Kanchanaburi, dont la ri-

vière est contaminée par le plomb à cause d'un mine voisine, *By The River* fera la clôture du festival, dans sa version longue, alors que la télévision thaïlandaise qui l'a programmé il y a quelques mois, avait présenté une version de 22 minutes.

Mention spéciale pour le magnifique documentaire franco-cambodgien de Iv Charbonneau et Jérémy Knittel, *Cambodge après l'adieu*, qui retrace l'histoire d'un jeune Franco-Cambodgien qui emmène sa mère et ses tantes 35 ans après leur fuite pour qu'elles puissent « retrouver leur mémoire ».

Ou encore pour le film brésilien sur l'artiste Helio Oiticica et le rock documentaire mexicain *Gimme The Power*.

**Chaque année, un Lotus Award est attribué lors de la cérémonie d'ouverture à un réalisateur ou comédien. Cette année, ce sera l'actrice Jarunee Suksawat. Qui est-elle ?**

C'est une actrice franco-thaïe, une des plus grandes stars des années 80, comme Brigitte Bardot. Une actrice très populaire de cinéma et de télévision, un peu tombée dans l'oubli ensuite. Les deux grands succès que nous avons programmés, *Baan Sai Thong*, et la suite *Pojjammann Sawangwong*, sont des soap opéras mélodramatiques mais drôles aussi. Du vrai cinéma populaire !

**Vous êtes un francophone et francophile passionné. Vous avez reçu les insignes de Chevalier des Arts et des Lettres l'an dernier. Vous avez monté Marivaux sous la forme du likay. Avez-vous un projet dans le domaine de la francophonie ?**

Je suis d'abord un homme de théâtre et je reviens toujours au théâtre. Je prépare une pièce sur *Les Parapluies de Cherbourg*, en thaï, une comédie musicale, avec un petit orchestre de jazz. Très français, mais international avec les chansons inoubliables de Michel Legrand. Ce sera une création franco-thaïe, adaptée et traduite, qui fera partie de La Fête.

Propos recueillis par  
**MARTINE HELEN**

**Du 15 au 24 nov**

SF Cinema Central World

Entrée 100 bahts (étudiants 50 bahts)

Programmes et horaires [worldfilmbkk.com](http://worldfilmbkk.com)



## Focus Spécial World Film Festival

# L'adieu au Cambodge

Parmi les films présentés dans la section Documentaires, *L'Adieu au Cambodge* est un film bouleversant. Nous avons rencontré Iv Charbonneau, l'auteur et protagoniste de cette histoire qui est la sienne, aujourd'hui installé à Bangkok.



**C**e documentaire raconte l'histoire d'un jeune Franco-Cambodgien qui part à la recherche de ses racines et ainsi retrace l'histoire d'une partie de sa famille, victime de la folie meurtrière khmère rouge. En compagnie de sa mère et de sa tante, ils cherchent à comprendre pourquoi sont morts leurs parents, afin de retrouver une mémoire, et peut-être une famille.

**Ce documentaire retrace l'histoire de votre famille ?**

Oui, ma mère est partie du Cambodge avec ses sœurs pour fuir la guerre civile, avant l'arrivée des Khmers rouges, il y a trente-cinq ans. C'était une famille de Phnom Penh, les grands-parents avaient une librairie, près du marché central, un point d'observation assez exceptionnel de la situation. Persuadés de la victoire des Khmers rouges, ils font partir entre les années 1970-75 les six filles et deux des trois des garçons de la famille.

Le drame de la famille, c'est que les grands-parents n'ont pas pu les rejoindre, et que deux oncles sont retournés au Cambodge, après que Pol Pot a pris le pouvoir, remplis d'enthousiasme, ayant pris le parti de Sihanouk et des Khmers rouges.

Sous l'impulsion de la propagande de Pol Pot à l'étranger, un oncle prend le premier avion pour retourner au Cambodge en 1976 avec un groupe de copains, tous très actifs au sein de la communauté étudiante cambodgienne exilée, très politisés, très pro Khmers rouges, dont les dirigeants étaient à la base des étudiants brillants aussi. Un autre oncle, qui travaillait en Corée du Nord pour le gouvernement en exil de Sihanouk, retourne aussi, et ensuite, plus de nouvelles. C'est ce trou noir, ce trou de mémoire, que ce film essaie de reconstituer. De ce groupe, une seule personne survit, témoin capital.

**C'était important pour vous ce travail de mémoire ?**

Je suis né en 1978, et j'ai grandi dans cette évidence que mes grands-parents et mes oncles étaient morts. Les premiers témoignages de réfugiés arrivaient, que ma mère ne voulait pas croire au début, car elle était aussi très engagée politiquement. Puis les illusions de la famille sont tombées et la réalité insoutenable de la situation a étendu sa chape de plomb. Mais je me suis toujours interrogé.

**Vous vous faites alors l'héritier de cette mémoire ?**

Après des études d'histoire et de philosophie, malgré la réticence à réveiller les vieux démons, je suis retourné régulièrement au Cambodge à partir de 2000 et ai décidé de réaliser un film qui soit avant tout une réflexion sur la mémoire, l'histoire de ma famille, à travers laquelle transparait l'histoire du Cambodge, tout en évoquant des questions universelles sur la mémoire.

**Votre film est très structuré. Votre scénario était précis ?**

Le film est structuré, mais les rencontres im-

prévues ! Il commence en France, avec les années de militantisme, puis dans la maison de famille de Phnom Penh, cette ancienne librairie qui conserve des traces de la vie de la famille (maison qui d'ailleurs a été démolie juste après le tournage, Ndlr). Ensuite, c'est la rencontre avec un cousin qui a vécu tout jeune la déportation avec les grands-parents, puis avec un homme qui faisait partie du groupe d'étudiants revenus, qui raconte l'arrivée de ce groupe, immédiatement placé dans un centre de rééducation par le travail, comment ils passent du rêve de reconstruire à une descente aux enfers, et le film se termine à S21.

**Ce film a-t-il été libérateur pour votre mère et votre sœur, qui n'étaient jamais retournées au Cambodge ?**

Oui, je voulais les placer dans des situations fortes qui leur permettent de se livrer, et, si nous avons construit le projet ensemble, au cours du film, elles s'approprient le travail et le mènent de plus en plus, et je m'efface. Ma famille a maintenant une mémoire tournée vers l'avenir, avec une famille qui se reconstitue, des liens qui se tissent à nouveau. Le film se termine à Kep, devant la mer, avec en image finale la statue de cette femme qui attend le retour de son mari, jusqu'à en mourir. C'est l'image de la séparation, mais pour nous, le bateau est revenu, de l'océan surgissent des vieux films de la famille au Cambodge et les vivants et les morts se tendent la main à travers la mémoire.

Propos recueillis par  
MARTINE HELEN

*L'adieu au Cambodge* 2012, 99 min.

Réalisateurs : Iv Charbonneau et Jérémy Knittel

Production : Ana films / Mosaik TV

Le film est projeté dans le cadre du World Film Festival de Bangkok (voir horaires sur le site [worldfilmfestivalbkk.com](http://worldfilmfestivalbkk.com)).



Iv Charbonneau



## ■ Expos

### Flashback : Bugis Street

Alain Soldeville était un tout jeune photographe français de 23 ans quand il est arrivé à Singapour en 1980. La fameuse et infâmante Bugis Street existait toujours, avec ses travestis, ses prostituées et ses bars chauds, avant d'être rasée pour faire place à un quartier aseptisé. L'exposition Bugis Street ressuscite cette ambiance disparue, les photographies d'Alain Soldeville témoignent de l'amitié nouée entre lui et ces travestis qui prennent plaisir à

poser comme des stars. Alain Soldeville est aujourd'hui photo-journaliste, il vit à Paris et expose en Europe et en Asie. *Once Upon a Time on Bugis Street, A Photographic Flashback by Alain Soldeville*  
**Du 16 nov au 27 dec**  
 Kathmandu Photo Gallery  
 87 Pan road  
 (près du temple indien), Silom  
 Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 19h  
[kathmandu-bkk.com](http://kathmandu-bkk.com)

## Habiter son espace

Une nouvelle génération de photographes – Rasiguet Sookkarn, Withit Chanthamarit, Soopakorn Srisakul, Tawatchai Pattanaporn, and Dhanainun Dhanarachwattana – présente sa vision du concept « d'habitation », dans le sens occupation de l'espace et rapport avec son environnement. Les photographes sont tous profondément liés au monde de la photographie de ma-

nière différente et la juxtaposition de leur travail permet de mettre en perspective comment chacun utilise son medium pour décrypter son espace.

**Du 15 nov au 20 dec**  
 Vernissage le 15 nov à partir de 19h  
 Speedy Grandma Gallery  
 672/50-52 Soi Charoenkrung 28, Bangrak Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 19h  
[speedygrandma.com](http://speedygrandma.com)

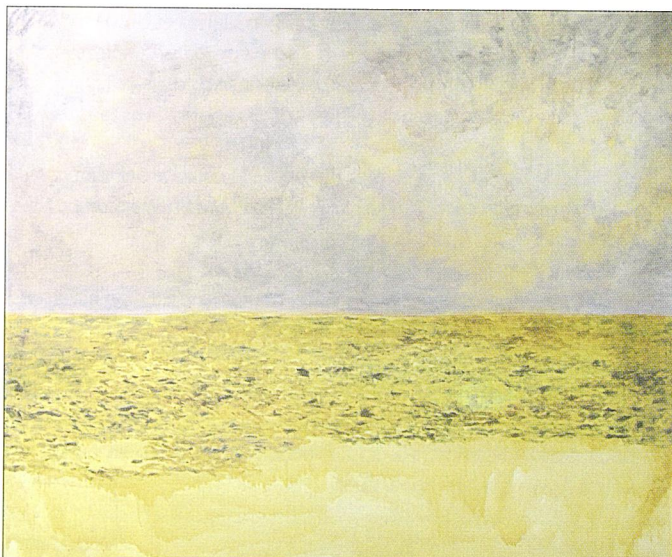
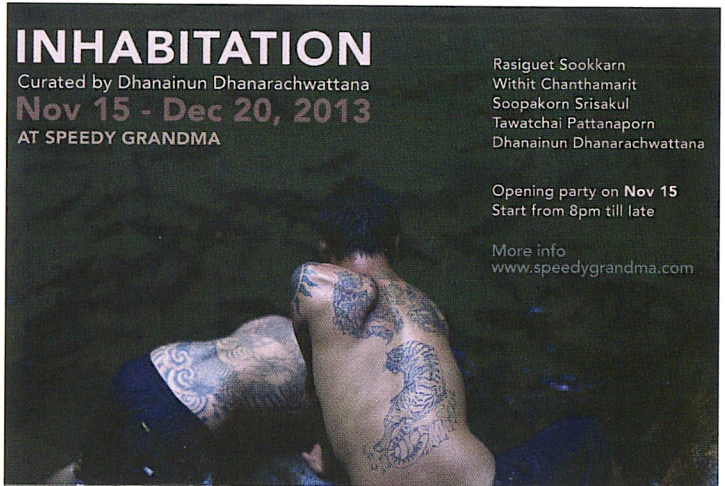
## INHABITATION

Curated by Dhanainun Dhanarachwattana  
**Nov 15 - Dec 20, 2013**  
 AT SPEEDY GRANDMA

Rasiguet Sookkarn  
 Withit Chanthamarit  
 Soopakorn Srisakul  
 Tawatchai Pattanaporn  
 Dhanainun Dhanarachwattana

Opening party on **Nov 15**  
 Start from 8pm till late

More info  
[www.speedygrandma.com](http://www.speedygrandma.com)



## Pakitsilp Varamissara

Après la rétrospective organisée par la Toot Yung Gallery à la Galerie Nationale, le peintre Pakitsilp Varamissara, basé à Chiang Mai, prend résidence dans le nouveau centre d'art, galerie, atelier et boutique Toot Yung Art Center, pour explorer les techniques de la peinture à l'huile pour la première fois. Diplômé en art de la peinture traditionnelle à Silpakorn University, toujours

entre tradition et modernité, Pakitsilp s'inspire de la tradition Lanna et des codes traditionnels pour peindre des compositions modernes et uniques.

**Du 9 nov au 8 dec**  
 Toot Yung Art Center  
 12/6 Ekamai Soi 2 -  
 BTS Ekamai  
 Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 20h  
[Tootyung.com](http://Tootyung.com)

**Scènes de vie**

Chaque mois, Vivien Savage nous emmène à la découverte d'un personnage ou d'un lieu chargé de la mémoire culturelle de Bangkok.



## Khun Chin et Khun Chang, ou la petite magie de China Town...

Tous les jours, aux aurores, le très vieux et très honorable Monieur Chin, après avoir déjeuné d'un peu de soupe de riz, sort de sa maison dont les fenêtres donnent sur la rive droite du Chao Praya. Il s'en va avec une mine de conspirateur rejoindre sa place de l'autre côté du quartier chinois.

À cette heure-là, dans son soi qui descend jusqu'à la rivière, rien n'est prêt. Devant les magasins dont on vient tout juste d'ouvrir les cadenas, sous de grosses ampoules électriques on s'active à ranger les présentoirs et les corbeilles de bimbeloterie et de quincaillerie. Un peu plus tard, ce passage tellement étroit sera investi par une foule incroyable. Car c'est ici, que l'on vienne de Bang Na ou des klongs de Bangkok Noi, que l'on trouve encore les meilleures conditions pour acheter son stock.

Après qu'il a répondu en passant aux saluts respectueux de tous, le ciel est encore bien mauve et la chaussée presque déserte quand il arrive, chargé de son antique sacoche d'écrivain public, devant l'hôtel China Princess. Sur le trottoir, lui adressant de loin un petit signe amical, Pi' Chang est déjà là... Les deux amis se connaissent depuis longtemps. Et chacun ne compte plus les lunes qui se sont écoulées depuis l'époque où ils se sont liés d'amitié, découvrant qu'ils partageaient une même passion pour les vieilles écritures et les très anciens caractères chinois.



Après avoir échangé quelques mots bienveillants, ils s'en vont tous les deux à leur point stratégique. Vous les trouverez facilement si vous les cherchez du côté de l'intersection de Thanon Charoen Krung et de Thanon Ratchawong... Les vieux caractères qu'ils dessinent à la peinture d'or au pinceau et à main levée sur des supports de bandelettes de papier carmin sont supposés être de bon augure



et même, en certain cas, des talismans. Aussi, et quel que soit son rang à China Town, on vient les solliciter en échange d'un peu d'argent pour le privilège de faire calligraphier ces caractères dont ils ont la science et qui correspondent à ce que l'on veut appeler de protection sur soi : porter chance à son commerce, à ses affaires ou célébrer un beau mariage, accueillir un heureux événement... Autant de calligrammes dont ils préservent la mémoire. Une mémoire que l'on affichera de façon bien voyante, à la devanture de son commerce, sur sa porte ou sur les murs de sa maison.

Pi' Chang, que la station debout fatigue parce qu'il est trop vieux, ne peint pas toujours. Il se contente souvent de voir officier son ami ! Les deux vieillards parlent assez peu tant ils sont convaincus et respectueux des mystérieux pouvoirs qu'on leur concède. Quand ils ne sont pas occupés, ils restent assis en silence et boivent du thé, sereins, toujours curieux de ce qui se passe dans la rue, toujours souriants. Si d'aventure ils s'adressent la parole, ils le font à voix basse et ce qu'ils se disent est toujours en rapport avec leur travail :

- « Pi' Chang, tu n'as pas oublié la nouvelle peinture dorée ? Ni le nouveau pinceau ? Tu sais que le pinceau doit être d'un poil précieux !

- Non, je ne les ai pas oubliés. Sois tranquille, c'est mon neveu qui nous les portera tout à l'heure ... »

Ici, chacun les traite comme des sages avec respect et déférence. Et l'on ne saurait dire, depuis les lustres qu'ils s'inscrivent tous les deux dans la légende, s'ils appartiennent à China Town ou si c'est China Town qui leur appartient.



**Le Petit Zinc**  
**Un concept,**  
**Deux bistrots !**



[www.lepetitzinc.com](http://www.lepetitzinc.com)

**Le Petit Zinc**  
*Sukhumvit*

**Sukhumvit**  
 02 259 30 33  
**Yen Akart**  
 02 249 55 72

**Le Petit Zinc**  
*Yen Akart*

*Crêpes & Co.*

Simply Unique  
 Since 1996



crêpes brunch couscous tapas mezze salades



sofa alfresco musique jouets magazines



**Crêpes & Cuisine Méditerranéenne**

**BANGKOK - HUA HIN - SHANGHAI**

**Crêpes & Co. @ Langsuan**

59/4 langsuan (langsuan soi 1)  
 ploenchit, lumpini  
 bangkok  
 tél: 02-652 02 08 ou 09  
 ouvert de 09:00 à 23:00  
 dimanche dès 08:00

**Crêpes & Co. @ Thonglor**

eight thonglor bldg.  
 à l'angle de thonglor soi 8  
 bangkok  
 tél: 02-726 93 98 ou 99  
 ouvert de 09:00 à 23:00  
 dimanche dès 08:00

**SPANISH ON 4**

**SPANISH ON 4**  
**TAPAS CAFE**

Les Bars Tapas de Bangkok

**TAPAS CAFE**

Happy Hours  
 3 dishes for 195++  
 Local beers 75++  
 All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
 1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
[www.tapascafebangkok.com](http://www.tapascafebangkok.com)

*Crêpes & Co.*  
 CORNER

CentralWorld, 7ème étage



[info@crepesnco.com](mailto:info@crepesnco.com)  
[www.crepesnco.com](http://www.crepesnco.com)

## MAVERICK ALCHIMISTE DES FOURNEAUX

**Gavromètre**  
Service : 17  
Déco : 16  
Cuisine : 17

**16,5**  
/20

**E**xit le conformisme : le Maverick bouscule codes et saveurs pour une expérience gustative surprenante et ludique. Le restaurant tire son nom du célèbre éleveur texan du 19<sup>ème</sup> siècle, Samuel Augustus Maverick, dont l'esprit indépendant est la ligne directrice même de ce lieu : design novateur, accueil chaleureux, service irréprochable et cuisine fusion aussi inventive qu'étonnante. Une carte pleine d'audace déroule un choix varié de plats français, basques et espagnols imprégnés de créativité tels que les Saint-Jacques, émulsion de langoustine, céleri mariné, espuma de pomme de terre et poudre de chorizo (480 B), le foie gras, brioche épicée, comptotée de fruits rouges, balsamique et yuzu (350 B), le confit de canard et patatas bravas rissolées (390 B), les couteaux à la polenta aillée, coulis de fenouil et romanesco (350 B) ou encore les filets de sardines grillées, tapenade, salade de couscous et tomate costoluto genovese (320 B). La carte des vins ravira les nez avec sa centaine de références. En tête à tête, laissez-vous surprendre par la ronde de vingt-cinq tapas gastronomiques et moléculaires (2490 B) pour 2 ou 3) accompagnés si vous le souhaitez de six vins au verre en accord avec



vos mets par convive (4990 B pour 2). Les quatre talentueux chefs, dont un chef pâtissier français, préparent, cuisine ouverte, d'exquises bouchées salées, de succulentes mignardises sucrées, d'appétissantes portions miniatures aux associations de textures et de goûts qui stimulent imagination et palais. En cuisine, jonglent seringues, balances, doseurs, pipettes et mètres de tubes en silicone. Yeux et papilles s'affolent et se débousolent avec la tortilla « siphonnée » sous forme de mousse qui s'affiche telle une verrine d'écume sur lit d'oignons caramélisés, la « sphérification » de clams qui dévoile une bulle de coquillage au cœur liquide et à la paroi

gélifiée dans une nage de tomate ou la crème catalane de chou-fleur qui fond en bouche avec ses soufflés croustillants de pecorino et sa crème glacée au chorizo. Entre émulsion, flocculation et cuisson à l'azote liquide, le Maverick révolutionne l'éprouvette/assiette via une physico-chimie du goût. De véritables artistes de l'avant-garde culinaire...

LAURA LE BERRE

### Maverick

Ocean Tower II, Asoke Road, Soi 3  
Ouvert du lundi au samedi, de 8h à minuit  
(dernière commande à 22h)  
Tél : 02 665 27 72  
[www.maverickbkk.com](http://www.maverickbkk.com)

## ERAWAN TEA ROOM LE THÉ À L'HEURE THAÏLANDAISE

**Gavromètre**  
Service : 16  
Déco : 15  
Cuisine : 16

**15,5**  
/20

**L**a réalisation, pleine de finesse et de délicatesse, offre des saveurs qui régaler les papilles. À l'heure du « Tea Time », point de petits sandwiches, de gâteaux aux parfums de citron et d'orange et autre crème Devonshire mais un menu « Afternoon Tea » (320 B servi tous les jours de 14h30 à 18h) composé de succulentes mignardises thaïes sucrées et salées, telles que les brochettes de porc marinées, le poulet au curry ou chili et feuilles de menthe, le porc aux cacahuètes et ananas, les scones à la crème et confiture de fraises de Chiang Mai, la mangue et son riz gluant, les



Kanom krok ou crêpes thaïes au taro, etc. Original et savoureux, ce plateau de quatorze pièces s'accompagne d'une large sélection de cafés, de boissons rafraîchissantes et de thés d'Inde, de Chine, du Sri Lanka et de Thaïlande. English Breakfast, Darjeeling, Earl Grey, pour un « five o'clock tea », vous reprendrez bien une tasse de thé my Dear, ka ?

L.L.B

### Erawan Tea Room

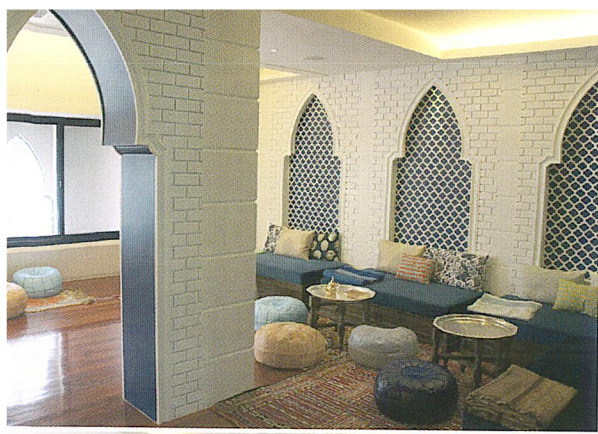
Erawan Bangkok Mall (2<sup>ème</sup> étage),  
494 Rajdamri Road  
Ouvert tous les jours de 10h à 22h  
Tel : 02 254 12 34  
[www.erawanbangkok.com/tearoom](http://www.erawanbangkok.com/tearoom)



**FOOD BY PHONE**  
.com

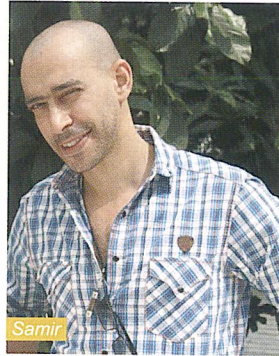
DEPUIS 15 ANS, FOOD BY PHONE LIVRE LES  
PLATS DES MEILLEURS RESTAURANTS!

**02 663 4 663**  
[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)



# Elysian

## un salon de thé pas comme les autres !



Samir



Kim



Seyoun

C'est d'abord l'histoire d'une rencontre. C'est aussi celle d'une longue amitié et l'idée d'une philosophie de vie partagée. Elysian (jardins du Paradis dans la mythologie grecque), qui a ouvert le mois dernier du côté de Sukhumvit, est un salon de thé où l'on vient apprécier une gamme exceptionnelle de saveurs aromatisées et de pâtisseries françaises à vous faire chavirer de plaisir, mais aussi partager l'envie de discuter et de refaire le monde avec son voisin, dans un cadre thématique et relaxant.

Kim, 28 ans, la Thaïlandaise francophone éduquée en Angleterre, Samir, 33 ans, le Franco-Marocain homme d'affaires et humaniste, Soyoun, 27 ans, la Coréenne pâtissière, ancienne formatrice au Cordon Bleu du Dusit Thani, n'étaient pas spécialement disposés à ouvrir un salon de thé. Liés par une amitié durable, c'est au cours d'une de leurs discussions qu'ils ont eu l'idée de mettre en commun leurs compétences, pour se lancer dans cette « expérience autour du thé et du partage », explique l'artiste Kim, responsable du salon et du « blending », une technique qu'elle a apprise et expérimentée pendant de longs mois en laboratoire pour créer des arômes de thé organique récolté uniquement dans le nord de la Thaïlande, chez une productrice artisanale rencontrée par hasard lors d'une balade à moto.

Maroc, les salons de thé sont à l'image des bistrot français, des lieux de convivialité où l'on discute de tout avec son voisin. » C'est ainsi qu'est né le salon « Dar al Rumi » (du nom du poète), avec ses poufs marocains en cuir de chèvre, ses tapis originaux de l'Atlas, ses plateaux et théières ciselés sur fond de décor bleu et blanc, couleur de Chefchaouen d'où le dynamique entrepreneur au sourire généreux est originaire. Un salon qui fait face à un autre, très « British » celui là, de style « post victorien », au mobilier et à la tapisserie bleu et blanc là aussi, d'où l'on accède à un « garden » fleuri en terrasse tout aussi british. Deux pièces et un jardin pour s'isoler du brouhaha et de la cohue de la rue, où il est bon de prendre son temps pour déguster l'une des nombreuses compositions de thé de la maison, comme « L'Effleurage », un thé vert aromatisé au lychee, ou encore « Raconteur », un thé noir aux boutons de jasmin et graines de sésame que l'on vous servira dans un pot en verre avec de l'eau filtrée entre 70 et 85 degrés (140 bahts, eau à volonté). Accompagné des incroyables pâtisseries et viennoiseries françaises de Soyoun (coup de cœur pour la tarte aux pommes...), qui a quitté le Cordon Bleu pour former le trio de l'Elysian, ce moment de détente est un coup de cœur partagé !

MALTO C.

Elysian Tea House

Sukhumvit 49/1

Mar au dim 9h-20h

www.elysian-tea.com

« Nous avons alors eu l'idée de créer un lieu qui nous ressemble, précise Samir. Au

## ■ Agenda

### Bonjour French Fair, Hello Europe

Le salon des produits français Bonjour French Fair est organisé chaque année depuis 2003 peu avant les fêtes de Noël. Une aubaine pour les expatriés en quête de produits français pour les réveillons. Vins et fromages sont au rendez-vous et les Thaïlandais sont aussi très nombreux à apprécier.

Cette année, le salon se déroulera aux côtés de la German Design & Lifestyle Fair 2013.

**Du 12 au 15 dec**  
de 10h à 20h

Queen Sirikit National Convention Center  
New Rachadapisek Road,  
MRT Queen Sirikit  
Infos : [francothaicc.com](http://francothaicc.com)



### Ploenchit Fair

La grande fête annuelle de charité de la communauté britannique, l'un des événements les plus importants du genre à Bangkok, se déroule, non plus à Ploenchit, mais dans le cadre de la Bangkok Patana School. On y croise beaucoup de monde, avec au programme de la journée des animations pour toute la famille, des jeux, du shopping pour les fêtes, des spectacles, des buvettes, des stands de nourriture

et une grande tombola.

Les bénéfices récoltés sont reversés à des œuvres caritatives.

**Samedi 23 nov** de 10h à 20h

Entrée 150 bahts pour les adultes, 50 bahts pour les enfants. Bangkok Patana School  
La Salle Rd, (Sukhumvit 105), navette gratuite depuis la station BTS Bang Na  
[Ploenchitfair.org](http://Ploenchitfair.org)

### International Charity Bazaar

Ce salon, organisé en coopération avec des femmes de diplomates (cette année, Catherine Viteau, femme de l'ambassadeur de France, en est la présidente) et la Young Women's Christian Association, offre des produits de qualité en provenance d'une quarantaine de pays à des prix intéressants : café du Brésil, soieries de Chine, cosmétiques et vins de France (Cos de Paris sera présent avec les produits La Maison du Savon de Marseille), huiles d'olive d'Italie ou encore algues de Corée. C'est un choix original et raffiné qui est proposé. Les bénéfices vont à des associations caritatives.



**Samedi 30 nov et Dimanche 1er dec**  
Central World et Zen,  
8ème étage  
De 11h à 21h  
[ywcabangkok.com/en](http://ywcabangkok.com/en)

### Atelier de Technique de Recherche d'Emploi Réussir avec succès ses entretiens de recrutement

Cet atelier de la Chambre de commerce franco-thaïe vous aidera à communiquer de manière efficace lors d'entretiens d'embauche, à développer vos réponses de manière appropriée, à cerner ce que les employeurs veulent vraiment et enfin à mettre en valeur votre per-

sonnalité et vos compétences.  
L'atelier est en français.

**Judi 7 nov** de 9h à 12h

Prix: 900 bahts  
Inscription :  
[employment@francothaicc.com](mailto:employment@francothaicc.com)  
Chambre de Commerce Franco-Thaïe (CCFT)

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless Road,  
Lumpini, Pathumwan,  
[francothaicc.com](http://francothaicc.com)



## MARATHON

Tout le monde peut participer au Marathon de Bangkok, que ce soit à la course reine de 42.195 km, au semi marathon (21.100 km), au mini marathon (10 km), au micro marathon (4.5 km) ou encore à la marche (1.5 km).

Les inscriptions se font la veille de la course au Royal Thai Army Club, Thewet, Sri-Ayuthaya Road. Les épreuves commencent et finissent sur Sanam Chai Road entre 2h et 6h20 (du matin...). Le Belgian Club Thailand participe au mini-marathon de 10 km à 6h15 pour l'association caritative Baan Dada.

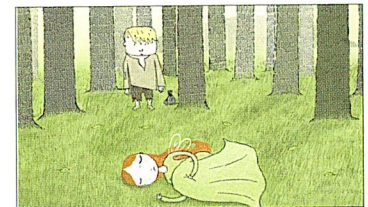
Venez les soutenir !

**Le 17 nov**

[bkkmarathon.com/eng](http://bkkmarathon.com/eng)  
[belgianclubthailand.com/2013bangkokrun](http://belgianclubthailand.com/2013bangkokrun)

## L'HEURE DU CONTE

Conte et atelier pour les enfants de 4 à 6 ans

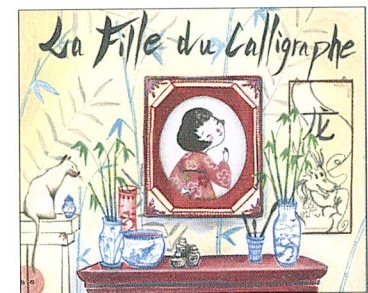


La Fée et le petit Mendiant de Gudule et Miré

Suivi d'un atelier « Création de Mobile »

**Samedi 16 nov, à 10h (1 heure)**

Conte et atelier pour les enfants de 7 à 10 ans



La fille du Calligraphe de Cat Zaza suivi d'un atelier « Création de Mobile »

**Samedi 16 nov à 11h30 (1 heure)**

Médiathèque de l'Alliance française [afrthailand.org](http://afrthailand.org)



(66) (0) 32 817 121 171 Moo. 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart  
 Fax (66) (0) 32 817 122 Bang Saphan Yai  
 Email info@coral-hotel.com 77140 Prachubkirkhan Thailand



Déjà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité  
 3<sup>e</sup> Supérieur  
**Coral Hotel**  
 Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

http://www.coral-hotel.com

Nombreuses activités sportives en mer ou en montagne

Excursions à la carte

Piscine de 50 M

Jacuzzi, Sauna

Fitness, Massages

Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir nos nouvelles chambres "Classiques"

A partir de 1855 Bahts seulement



Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

10%

de réduction sur l'hébergement aux lecteurs du Gavoche sur présentation de ce coupon uniquement sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2013

## Votre agenda de voyage à Bangkok

Avec Exotissimo, découvrez les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde, rencontrez et échangez avec les locaux pour vivre des expériences inoubliables.



### Nos services

Voyages sur mesure, réservations d'hôtel, vols domestiques et internationaux, services de transfert, demandes de visa, voyages d'aventure, séjours en famille...

Nous vous attendons pour réaliser tous vos rêves de voyages.

**EXOTISSIMO**  
World Travel

Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Travel Agency 22nd Floor, Smooth Life Tower,  
44 North Sathorn Road, Silom Bangkok, Thailand 10500

Tel: 02 633 9055

Email: infobkk@exotissimo.com Website: www.exotissimo.com

**DFDL**  
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets  
Law Firm of the Year



Myanmar  
Law Firm of the Year



Project Finance  
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance  
Depuis 1994

www.dfdl.com  
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE\* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM  
\*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

www.kohjumlodge.com

**KOH JUM**  
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

# Régions

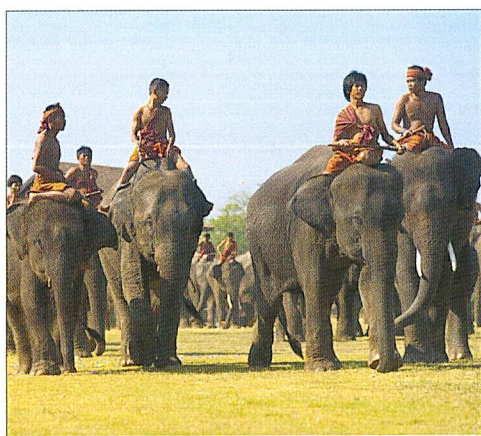
## Le mois des festivals

### Loy Krathong dans tout le pays

Coincitant avec la pleine lune, la jolie fête de Loy Krathong tombe cette année le 17 novembre. Pas besoin de traverser tout le pays pour y assister : chaque région, chaque village fête cette tradition de lancer sur l'eau son petit *krathong*, petite embarcation en forme de lotus, fleurie et garnie d'encens et de bougies, accompagné de ses vœux. Le festival prend cependant une ampleur particulière à Chiang Mai, avec le festival des lanternes Yi Peng, célébré en même temps, qui illumine la ville. Des

milliers de lanternes en papier à air chaud sont envoyées dans le ciel. Le soir, la foule se retrouve au bord de la rivière Ping, qui brille de milliers de leurs flottantes sous une voûte céleste parsemée de points dansants, tandis que les feux d'artifice explosent. Concours des plus beaux krathongs et spectacles dans la tradition Lanna viennent compléter cette fête qui dure plusieurs jours.

Les 16 et 17 nov



## Surin

### Le festival des éléphants

Les habitants de Surin, en Isan, sont réputés pour leur habileté à dresser les éléphants. Depuis 1960, ils avaient l'habitude de se réunir pour montrer leur talent et ce festival est aujourd'hui le plus grand rassemblement d'éléphants du pays. Les pachydermes entament la semaine de réjouissances par une immense parade dans les rues et un petit déjeuner gargantuesque. Les principaux

événements se déroulent au stade les 16 et 17 novembre, avec démonstrations de techniques de capture et de dressage, mini match de foot et scènes de reconstitution historique.

Du 8 au 19 nov

Grandes manifestations  
les 16 et 17 novembre  
au Si Narong Stadium, Surin

## Cambodge

### Siem Reap : Festival International de Photographie

Fondé en 2005, **Angkor Photo Festival** est le premier festival de photographie d'Asie du Sud-Est. Chaque année à Siem Reap, il présente pendant une semaine les travaux de photographes internationaux sous forme d'expositions et de projections en extérieur.

Le festival a une forte mission éducative. Des stages de formation sont offerts à de jeunes photographes asiatiques, ainsi que des ateliers photo réalisés avec les enfants du centre Anjali House.

Le programme 2013 de huit expositions en intérieur et extérieur et de huit soirées de projections est sélectionné par Françoise Callier, coordinatrice du programme depuis 2007.

Cent trente photographes, dont 60 Asiatiques, présenteront leurs travaux. L'accès et la participation aux différentes activités du festival sont entièrement libres et gratuits pour le public.

du 23 au 30 nov

[angkor-photo.com](http://angkor-photo.com)



SOUTHEAST ASIA'S LONGEST-RUNNING  
INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY FESTIVAL

THE 9th  
Angkor  
Photo  
Festival

23-30 NOVEMBER 2013  
SIEM REAP • CAMBODIA

## CHA-AM

# Bravez les dieux de l'Olympe

Connue jusqu'à présent comme une station balnéaire appréciée par les Thaïlandais de Bangkok venant passer le week-end à la plage, Cha-am sort désormais de l'ombre de sa chic voisine Hua Hin et s'impose comme une destination à part entière. Le signe le plus récent de ce développement est l'ouverture d'un parc aquatique s'étendant sur une surface de trois hectares, dont la construction a nécessité un investissement de 500 millions de bahts.



Le parc aquatique Santorini Water Fantasy vient s'ajouter au complexe Santorini Park qui comprend déjà une arcade commerciale et quelques manèges, dans une architecture tout de blanc et de bleu évoquant la Grèce. Le spectacle est impressionnant, avec une profusion de toboggans offrant des formes et des parcours variés, les plus hauts garantissant des sensations fortes. Les tout-petits n'ont pas été oubliés, avec un mini-parc d'aventure où l'eau n'arrive qu'aux genoux. Une grande piscine avec des vagues artificielles déclenchées par intermittence et une rivière à contre-courant viennent compléter le panorama. Bouées, planches et gilets de sauvetage sont à disposition en nombre. Fidélité au thème oblige, les attractions et les restaurants portent des noms évoquant la Grèce antique, comme le « Lagon de Poséidon », le « Tonnerre de Zeus » ou encore les « Rapides d'Artémis ».

Le restaurant principal, tout en rond, s'appelle le « Tholos café », un nom qui n'a pas été choisi au hasard car une *tholos*, au temps des Grecs, désignait effectivement un bâtiment circulaire, et c'était aussi le nom du lieu de vie où des élus athéniens, les Prytanes, prenaient leur repas et entretenaient le feu sacré.

Le toboggan le plus impressionnant a été attribué à Apollon, qui, comme chacun sait, était aussi le dieu du chant. L'entrée se situe au point le plus haut du parc, l'équivalent d'un immeuble de cinq étages. La première partie est verticale et on y entre debout, dans une sorte de caisson vitré. On prend la position de sécurité consistant à croiser les bras sur le haut du corps, et soudain le sol se dérobe et c'est la chute libre, accom-

pagnée de vocalises diverses et variées dont l'écho se perd vite dans les méandres du boyau infernal. Si la plupart des préposés aux différents manèges ont l'air un peu blasé, celui qui manœuvre la porte du caisson et actionne la trappe semble s'amuser comme un petit fou.

On ne s'ennuie pas un seul instant dans le parc et même les Thaïlandais oublient parfois de se prendre en photo... Pas d'inquiétude, tout est prévu ! Des bracelets spéciaux sont proposés, comportant un mécanisme qui permet de déclencher automatiquement des photos à des endroits stratégiques des différentes attractions. Il suffit ensuite de scanner le bracelet à la sortie du parc pour choisir les meilleures photos et les partager instantanément sur Facebook.

STÉPHANE ROUSSEAU  
(texte et photos)

[fr.onlychaam.com](http://fr.onlychaam.com)

Le départ du toboggan Apollon



## Comment s'y rendre ?

Santorini se trouve sur la route nationale n°4, au kilomètre 200, sur la droite de la route quand on arrive sur Cha-am (la grande roue du parc se voit de loin).

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h30 et du vendredi au dimanche de 9h à 21h (horaires susceptibles de changer selon la saison, voir [santoriniwaterfantasy.com](http://santoriniwaterfantasy.com) pour plus de précisions).

## Tarifs

L'entrée coûte 900 bahts pour les adultes, 500 bahts pour les enfants (moins de 1m30) et 500 bahts pour les seniors (plus de 55 ans). L'entrée est gratuite pour les tout petits (moins de 90 cm). Les résidents bénéficient d'une réduction de 200 bahts sur le tarif adulte et 100 bahts sur les tarifs enfants et seniors. Si vous êtes étranger résidant en Thaïlande, vous pouvez présenter un permis de conduire, un permis de travail ou montrer que vous parlez thaï, le cas échéant...



# Phanom Rung

## le temple du milieu

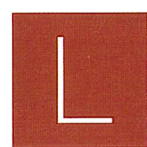
« Du milieu de nulle part », persifleront les mauvaises langues. Certes « le plus vaste et le mieux restauré des temples khmers de Thaïlande » (dixit le *Lonely Planet*) est quelque peu perdu au milieu de la vaste plaine de l'Isan, mais son isolement ne fait que renforcer sa majesté, tandis que les sites qui l'entourent confirment l'intérêt d'une escapade à la fois bucolique et culturelle dans la province de Buriram. Quatre bonnes raisons de monter dans le bus pour aller y passer un long week-end.

SACHA DUROY  
(texte et photos)

**Ci-dessus** : l'entrée de l'enceinte centrale du Prasat Muang Tam.

**Ci-contre** : Mise en abîme des ouvertures et des linteaux qui les surmontent.

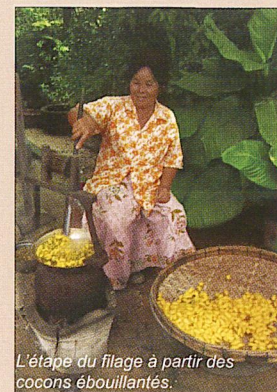
**Page ci-contre** : Un impressionnant alignement de bouddhas portant la flamme de Sukhotai et prenant la Terre à témoin délimite l'enceinte du temple du Mont Angkarn.



La petite ville de Nang Rong ne présente que bien peu d'intérêt... et c'est peut-être justement ce qui fait son intérêt.

Point de rythme trépidant ici, mais celui, immuable, du marché du matin et de celui du soir, des joggings autour du vaste plan d'eau et des déambulations pétaradantes d'adolescents fiers de chevaucher une mobylette plutôt que la bicyclette dévolue aux enfants... Ici, vous n'aurez aucun scrupule à profiter du calme de votre pension, d'autant que la plupart d'entre elles, situées à la lisière, voire à la périphérie de la ville, donnent sur une rivière, qui sur une succession de plans d'eau, et toutes sur des champs de riz s'étendant à perte de vue, ponctués ça et là par quelques bouquets de palmiers. Difficile d'imaginer paysage plus apaisant. Profitez-en bien : il vous paraîtra nettement plus agité vu entre deux cahots du véhicule qui vous mènera au temple du Mont Angkarn par exemple : l'état des routes en effet est là pour rappeler opportunément au touriste envoûté par la langueur ambiante – même les oiseaux semblent s'envoler des champs de riz au ralenti – que l'Isan est loin d'être la région la plus prospère du pays, comme en témoigne la quasi-absence d'un réseau routier secondaire bitumé. Qui, combinée à l'absence totale de signalisation – en caractères latins du moins – de certains temples pourtant dignes d'intérêt, semble montrer que les pouvoirs publics n'ont pas vraiment pris conscience de la manne financière que peut générer le tourisme patrimonial. Le peu de hâte qu'ils mettent en tout cas à l'exploiter, s'il peut paraître rafraîchissant aux visiteurs farangs, semble beaucoup plus désespérant aux acteurs locaux du tourisme, conscients qu'ils sont de disposer d'un patrimoine architectural d'exception.

## Nong Takai, un « silk village » pas comme les autres



L'étape du filage à partir des cocons ébouillantés.



### Des temples de toute beauté...

... dont vous pourrez, si vous êtes stratégiquement basé à Nang Rong – et, évidemment, motorisé – apprécier les plus intéressants en une journée. Cette journée, pourquoi ne pas la débiter par la visite du Mount Angkarn Temple (ou Wat Khao Angkhan) précédemment cité ? Ce n'est certes pas le plus accessible, ni le plus authentique dans son aspect, du fait d'une rénovation intégrale commencée il y a 60 ans, mais, une fois passée la première impression de « toc » due au crépi ocre-rouge qui évoque la brique sans toutefois parvenir à l'imiter, on se surprend à apprécier cette reconstitution fidèle de ce que devaient être les bâtiments de l'Empire khmer du temps de leur splendeur, c'est-à-dire avec toutes leurs niches et les stupas qui les couronnaient (aujourd'hui souvent effondrées). Ce temps est d'ailleurs rappelé par le seul élément « d'époque » de l'ensemble : une *baisema*, l'une de ces huit pierres séparant traditionnellement l'espace sacré de l'espace profane dans les temples bouddhistes. Celle-ci présente la particularité d'être l'une des plus anciennes de Thaïlande – elle remonte au VIII ou au IX<sup>ème</sup> siècle, en tout cas à la période Dvaravati – et d'être double, ce qui tend à indiquer que le temple aurait bénéficié d'un patronage royal en son temps.

La présence d'un immense bouddha couché doré un peu kitch – et beaucoup plus récent – à l'entrée du site rappelle elle l'attachement des communautés chinoises « d'outre-mer » (de Hong Kong et de Singapour au premier chef) à ce temple, à la rénovation duquel elles ont beaucoup contribué : les bouddhistes chinois affectionneraient en effet tout particulièrement la position du Bouddha couché, évocatrice pour eux du moment le plus agréable de l'existence, celui où l'on s'allonge pour se reposer.

Mais c'est sans doute l'écrin constitué par la si-

tuation du Wat Angkarn qui achèvera de vous réconcilier avec son esthétique flamboyante : il est en effet juché au sommet d'un ancien volcan, certes peu élevé, mais qui ménage à travers les trouées de la forêt des vues bien agréables sur les plaines environnantes.

Rien de tel au Prasat Muang Tam à une trentaine de kilomètres de là, voisin et pendant, en version « basse », du Phanom Rung ; comme lui d'ailleurs il date probablement des XI<sup>ème</sup> et XII<sup>ème</sup> siècles, comme lui c'est un temple hindouiste, comme lui enfin dédié à Shiva. L'omniprésence de la face grimaçante de Kala, sculptée dans les linteaux qui surmontent la plupart des ouvertures, est d'ailleurs là pour rappeler à quelle divinité de la *trimurti* hindoue le temple est consacré : d'après la mythologie hindoue, c'est en effet Shiva qui, pour punir Kala de sa voracité, l'a condamné à se dévorer lui-même jusqu'à la mâchoire inférieure, puis, considérant que sa face monstrueuse et mutilée était suffisamment effrayante pour repousser les mauvais esprits – et inspirer aux fidèles une crainte salutaire –, à surmonter les ouvertures des temples. Là s'arrêtent cependant les similitudes entre les deux temples, puisque le Prasat Muang Tam n'est pas aussi bien conservé que son illustre voisin. Mais il serait absolument regrettable de le dédaigner, tant il étend sa structure d'enceintes carrées imbriquées avec une ampleur et une lisibilité remarquables, la plus centrale étant cernée par quatre superbes bassins en forme de L, eux-mêmes fermés par une rampe de pierre sculptée en forme de naga. Fascinante traduction dans l'espace et dans la pierre de la cosmogonie concentrique propre à l'hindouisme (et transmise en grande partie au bouddhisme).

Mais c'est encore le joyau de l'Isan, le Phanom Rung, qui du haut de son cratère de volcan éteint, représente le mieux la conception hindouiste du monde centrée sur le Mont Meru,



Situé à une dizaine de kilomètres au nord-est de Nang Rong, autrefois dédié comme tant d'autres à la seule activité rizicole, le petit village de Nong Takai souffrait de son absence de canaux d'irrigation, qui limitait à deux ses récoltes annuelles. Ce problème économique entraînait un autre, social et familial, dans la mesure où ses habitants avaient pris l'habitude de partir travailler « à la ville » pendant les huit mois laissés libres par ce calendrier agricole, afin de compléter leurs maigres revenus. Ils laissaient pendant ce temps leurs enfants au village, sous la garde de leurs grands-parents. La reine Sirikit, constatant à l'occasion d'une visite les problèmes d'éducation qui découlaient de cette absence parentale de longue durée, a impulsé il y a quelques décennies un projet de « maintien des femmes au village » par la production de soieries. Ambitieux, ce programme confie aux femmes du village la gestion intégrale de la filière, depuis la culture des mûriers jusqu'à la teinture des pièces fabriquées – essentiellement des foulards – en passant bien sûr par la sériciculture, le filage et le tissage. Le tout selon des méthodes on ne peut plus traditionnelles : le tissage par exemple s'effectue sur de rudimentaires métiers en bambou actionnés au pied !

On est d'autant plus impressionné par la beauté des pièces de soie ainsi produites, que la reine, toujours « marraine d'honneur » du village, continue de les commander pour ses présents diplomatiques. À partir de 500 bahts le foulard, c'est une excellente occasion de se fournir soi-même en pièces d'une qualité... royale !



Un kala de style Baphuon maintenant de ses mains les guirlandes végétales qui lui sortent de la gueule.

## Besoin d'un logement, d'un véhicule, d'un chauffeur ? Une bonne adresse.

Au P. California Inter Hostel, à Nang Rong, Khun Wicha et sa famille francophile vous réservent un accueil chaleureux dans un cadre agréable au bord d'une petite rivière. Les chambres qu'ils proposent sont confortables et d'une scrupuleuse propreté, et leur cuisine est un délice (mention spéciale pour le *panang curry* et pour la poêlée de légumes et poulet à la mongolienne). Vous pouvez très bien vous en contenter, mais si vous arrivez en bus de Bangkok, il y a fort à parier que vous aurez besoin des autres services que propose la guesthouse : location de moto et de voiture à des prix plus que corrects et, mieux encore, visite semi-guidée des sites de la région par Khun Wicha lui-même : parfaitement anglophone, ayant vécu en France, sa fine connaissance de l'Isan et de son histoire khmère en particulier, et de la Thaïlande en général, apportent un éclairage bienvenu sur cette région, ses merveilles... et ses problèmes.

Khun Wicha vous laissera découvrir les temples par vous-même, mais comptez sur lui pour leur présentation en amont et pour le « debriefing » dans la voiture en aval ! Entre 700 (la demi-journée) et 900 bahts (la journée) la prestation pour deux personnes.

[www.pcalifornianangrong.webs.com](http://www.pcalifornianangrong.webs.com)

pivot de l'univers et demeure céleste des dieux, à commencer par Shiva. C'est encore lui en effet qui est à l'honneur dans ce temple, comme le montrent clairement la présence d'une sculpture de Nandin, le taureau blanc *vâhana* (monture) de Shiva, et celle d'un lingam, symbole phallique étroitement associé à la figure du dieu destructeur mais aussi créateur. Ces deux objets sont présents au cœur même du temple, dans des cellules quasi fermées remarquablement préservées.

Avant cela, l'arrivée au temple est solennisée par une incroyable chaussée dallée, qui mène visiteurs et fidèles – une secte shivaïte continue à pratiquer un culte dans le temple – à une succession de terrasses formant autant de paliers dans l'ascension de la « grande montagne » qui donne son nom au temple. En cette région de plaines en effet, tout est relatif, et il est vrai que l'émergence du prang intact au-dessus de la structure cruciforme du temple rend sa prééminence bien plus imposante que ne le laisseraient supposer les modestes 200 mètres auxquels il culmine. À l'intérieur de l'enceinte, trois choses frappent : la subtilité de la teinte de la pierre de grès, entre le rose et l'ocre, encore plus irréaliste au soleil couchant ; l'impression de profusion qui se dégage de ces sculptures pléthoriques, telles ces dizaines de têtes de naga qui hérissent les nombreux angles du prang ; l'excellente conservation des linteaux sculptés, et l'exceptionnelle finesse du travail de la pierre que ceux-ci révèlent : ainsi dans la scène du *Ramayana* – abondamment représenté – où Ravana (l'équivalent indien du méchant géant Totsakan dans le *Ramakien*) enlève Sita, les palanquins semblent littéralement voler sur la pierre !

### ...et riches d'histoire(s)

Ne manquez pas non plus, au-dessus de l'entrée principale, le fameux « linteau de Phra Narai » – le nom thaï du dieu Vishnu –, le montrant rêvant et « accouchant » par le nombril

de Brama le créateur juché sur une fleur de lotus. Belle métaphore de la création du monde, qui semble avoir attisé quelques convoitises puisque ce n'est qu'à la fin des années 1980 que le département de Beaux-Arts thaïlandais a réussi à obtenir, de haute lutte, le retour de ce chef d'œuvre de la sculpture khmère, dérobé dans les années 1960 et conservé ensuite à l'Art Institute de Chicago. Ou quand l'histoire d'une pierre rejoint celle de l'affirmation d'un pays... Certains voient également dans le Phanom Rung le reflet d'une autre histoire, bien plus ancienne celle-là, et à replacer dans un contexte géographique plus large, celui de l'axe khmer dessiné par les temples d'Angkor, du Phanom Rung et de Phimai. En dépit des indices archéologiques (qui tendent à démontrer l'antériorité du temple de Phimai, dont le début de la construction remonte au XI<sup>ème</sup> siècle, et qui aurait même pu servir de modèle à Angkor Vat), certains locaux lisent dans cette progression monumentale vers le nord-ouest l'évolution religieuse des rois cambodgiens, d'un hindouisme pur tel qu'en témoigne Angkor à une acculturation au bouddhisme qui s'exprimerait à Phimai. En vertu de quoi, le Phanom Rung, le temple « du milieu » serait celui de la croisée des chemins... Quel que soit le crédit que le visiteur accorde à cette lecture, il peut toujours profiter de cette « esthétique de l'alignement » - avec le soleil en l'occurrence – pour assister, quatre fois par an, au spectacle quasi-mystique du soleil s'encadrant dans les quinze arches successives du temple, créant un cadre rougeoyant dont se détache avec force la silhouette du lingam central. Un spectacle qu'on peut tenter d'observer en septembre/octobre, mais qui a davantage de chances de se produire à la saison sèche, début mars au lever du soleil, et début avril à son coucher. À la saison des pluies en effet, l'enthousiasme des amateurs rassemblés pour observer le phénomène ne suffit malheureusement pas toujours à dissiper les nuages !

# L'actu des régions

## Phuket

### La French Fair

Depuis l'an dernier, Phuket a voulu aussi sa *French Fair* pour faire découvrir et promouvoir des produits très connus ou nouveaux sur le marché et mettre en avant le savoir-faire français à la tête des entreprises locales, en bref, célébrer la « French Touch » et faire apprécier et aimer la France. Tous les secteurs sont représentés, le salon se tient à Jungceylon.

**29, 30 nov et 1er dec** de 10h à 21h

[Phuketfrenchfair.com](http://Phuketfrenchfair.com)



### Une semaine de triathlon

Le Laguna Phuket Triathlon ouvre les festivités avec 1.8km de natation, 5.5km de vélo et 12km de course dans des paysages spectaculaires. Une semaine plus tard, le Challenge Laguna Phuket sera le point culminant de ce festival des sports avec 1.9 km de natation, 90km de vélo et

21km de course. Entre les deux, des camps d'entraînement, et de nombreuses soirées sont prévues.

**20th Laguna Phuket Triathlon**

**24 nov**

**Challenge Laguna Phuket : 1er dec**

[challengelagunaphuket.com](http://challengelagunaphuket.com)

### King's Cup Regatta

Cinq jours de compétition acharnée entre voiliers traditionnels et catamarans, dinghies et aussi windsurfs, complétés par six soirées organisées sur la plage par les meilleurs hôtels de Phuket, dont le Kata Beach Resort qui accueille les régates.

**Du 1 au 6 dec**

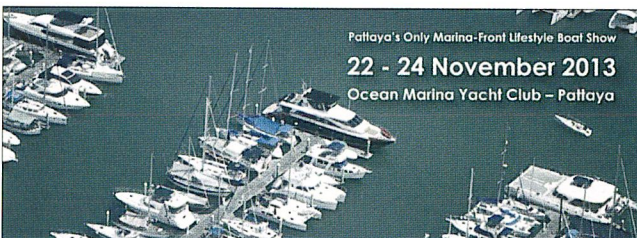
Kata Beach

[kingscup.com](http://kingscup.com)



## Pattaya

### Ocean Marina Boat Show



Situé sur la plage de Jomtien à Pattaya, l'Ocean Marina Yacht Club est une marina de classe internationale. Elle accueille pour la seconde année le Salon Nautique de Pattaya, l'**Ocean Marina Boat Show** réunissant des professionnels locaux et internationaux de la navigation de plaisance, des sports nautiques et de l'équipement pour la pêche, dans une ambiance festive ponctuée d'animations et de spectacles.

**du 22 au 24 nov**

[oceanmarinaboatshow.com](http://oceanmarinaboatshow.com)

## Hua Hin

### Concours automobile



Si vous êtes fana de belles voitures, passez à Hua Hin, un concours de voitures de collection se tiendra au Centara Grand Beach. Rolls-Royce Silver Dawn, modèle exclusif des années 50, Packard 626 de 1928 ou Corvette Stingray de 1964 seront en exposition. Cet événement très chic comprendra aussi un gala de charité et des activités philanthropiques.

**29 nov au 1er dec**

Centara Grand Beach Resort and Spa

[centarahotelsresorts.com](http://centarahotelsresorts.com)



## LE BILLET D'ERIC MINÉ

# Les pièces jaunes de l'UE

**C**e sont Madame Chirac et son judoka préféré, David Douillet, qui ont dû être contents. Pensez donc, des milliers de nos chères piécettes dans la gibecière de Chinois en gougette pour couvrir leurs menues dépenses dans la ville lumière. Nonobstant qu'elles ont bien failli retomber sans sou férir dans les cales asséchées de notre État exsangue, voilà bien, le temps d'une brève médiatique, les petites pièces jaunes remises à l'honneur.

Il faut dire que le cas n'est pas banal. Le soir de son arrivée dans un meublé de Montreuil, un jeune couple venu tout droit de l'Empire du Milieu s'acquitte d'avance de sa nuitée avec soixante-dix pièces de un euro, en vrac sur le comptoir du réceptionniste. Second soir, rebelote. C'en est trop pour le logeur qui, ni une ni deux et n'écoulant que son devoir citoyen, rameute la force publique. Et les pandores de découvrir là près de quatre mille euros du même acabit, disséminés dans la chambre de nos touristes. Brigade financière et experts de la Monnaie de Paris mobilisés, force est de constater que les pièces aux effigies de l'UE sont authentiques et que leur usage est parfaitement légal sur le sol français. L'explication était pourtant simple : la mitraille en question abonde dans nos vieilles bagnoles parties se faire recycler en Chine, pour le plus grand bonheur des ferrailleurs locaux qui la revendent à leurs compatriotes en partance pour l'Europe où elle retrouve illico sa bonne vraie valeur faciale.

Si l'anecdote peut prêter à sourire, elle n'en sonne pas moins comme un avertissement symbolique pour tous les usagers de cette monnaie virtuelle que l'on promeut à tout-va dans notre Mère patrie, si bien gérée comme chacun sait par les fonctionnaires avisés de Bercy. Car entre chèques,

cartes diverses et tracasseries multiples pour déposer ou récupérer le moindre picailon sonnante et trébuchant à son guichet, nous sommes en France les champions du magot imaginaire. On vous le dit : ringard d'aligner vos biftons à la caisse. C'est tellement plus moderne d'afficher quelques chiffres sur un écran. Et nettement plus sûr aussi, n'est-ce pas ? Des fois qu'un mandarin friponne vos petites économies dans les couloirs du métro.

**« Avec les 15 000 euros par achat autorisés en espèces pour les non-résidents, vous serez bientôt les rois du pétrole lors de vos futurs séjours en France. »**

Les petites économies, mais les grosses ? Car, plus forte que tous les braqueurs réunis, une bande d'aigrefins nettement plus malins et infiniment plus efficaces a bien compris l'intérêt qu'il y avait à faire remiser sagement sur des comptes ce qui faisait jadis l'escarcelle bien palpable de nos grands-mères. Au vu du trésor amassé, fermement souqué dans les méandres impénétrables de banques de plus en plus dépendantes d'une planche à billets devenue folle, et face à la dette abyssale du Vieux Continent, le hold-up du siècle s'ourdit méticuleusement. Mais, dans les médias, c'est

silence-radio.

Le FMI ne cesse pourtant de claironner qu'il faut imposer d'un coup et d'au moins 10% l'épargne de l'ensemble des ménages de la zone euro pour la renflouer, et si l'on ajoute aux bonnes recettes de madame Lagarde les injonctions de la BRI – la « banque des banques » – aux banques centrales de passer outre les velléités dépensières de leurs gouvernements respectifs en relevant d'urgence leurs taux sous peine de faillite généralisée des établissements bancaires européens, on a un petit aperçu du climat et l'on comprend mieux l'impérieuse nécessité pour ces zélotes de l'argent facile de pouvoir puiser à satiété dans la nasse.

Ainsi l'UE vient-elle d'adopter à toute allure une série de directives dans le cadre de l'Union bancaire – décidée en juin 2012 et prévue pour 2014, « un record de vitesse rarement égalé dans l'histoire », selon les voix autorisées. D'ores et déjà s'arroge-t-elle le droit de ponctionner à discrétion tous les comptes bancaires supérieurs à 100 000 euros si la situation l'exige, sans distinction de banque puisque le risque est mutualisé. En clair, l'Union européenne vient d'abolir le droit de propriété sans que personne n'y trouve à redire.

Quant à la garantie d'État généreusement accordée à la petite épargne, les cobayes chypriotes désemparés devant des distributeurs vides ont pu mesurer ce qu'elle signifiait. Heureux détenteurs de comptes thaïlandais qui ne subirez pas l'incurie spoliatrice des Barroso et autres grands argentiers de l'Union ! Avec les 15 000 euros par achat autorisés en espèces pour les non-résidents, vous serez bientôt les rois du pétrole lors de vos futurs séjours en France. Ayez alors une pensée pour notre ex-première dame et son politicien des tatamis, ne délaissez pas les pièces jaunes. Elles trouveront preneur.



### Bumrungrad International Clinic

Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / [info@bumrungrad.com](mailto:info@bumrungrad.com) / [e-vitalife.com](http://e-vitalife.com)



### Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50  
[info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)





Par EUGÉNIE MÉRIEAU, doctorante à l'INALCO et rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013)

## ECLAIRAGE

# La récupération politique de la commémoration du 14 octobre 1973

**I**l y a beaucoup à apprendre d'une société par l'analyse de ses commémorations. La commémoration est un rite mémoriel ; en ce sens elle vise à institutionnaliser une certaine lecture d'un événement historique en fonction du présent. La mémoire, c'est en quelque sorte le présent du passé.

À la faveur de l'actuelle crise politique thaïlandaise, s'est brusquement réveillée la mémoire du 14 octobre 1973, soulèvement étudiant ayant amorcé les balbutiements d'une transition démocratique en Thaïlande. Un demi-million de manifestants avaient forcé à la démission la junte militaire dirigée par Thanom Kittikachorn et obtenu – non sans violence – la promulgation d'une Constitution et l'organisation d'élections. Cette « parenthèse démocratique » fut brutalement refermée par un massacre qui servit à justifier le retour à un régime autoritaire le 6 octobre 1976.

Si les événements du 6 octobre 1976 sont encore source d'intenses controverses dans la mémoire collective thaïlandaise, il s'est formé au sujet du 14 octobre 1973 un consensus national transcendant les clivages. Chemises rouges, Chemises jaunes et non-affiliés glorifient à l'unisson les héros étudiants de 1973. Tous cherchent à s'approprier le capital symbolique que représente la mémoire du 14 octobre, comme l'illustrent les actes commémoratifs organisés cette année par les anciens activistes de 1973, au sein des mouvements jaunes et rouges.

Commençons par le discours de Seksan Prasertkul, professeur de science politique à l'université de Thammasat, le 14 octobre dernier : « *La révolution d'octobre [1973] a créé de nouvelles classes moyennes – un mouvement urbain plaçant au centre de ses préoccupations les ressources naturelles et l'environnement, et un groupe de ruraux soutenant principalement le système de la représentation parlementaire.* » Le premier groupe aurait formé les Chemises jaunes, le second les Chemises rouges : la genèse du clivage politique actuel trouverait sa source dans les événements du 14 octobre 1973. Mais il faut rappeler que

les activistes jaunes et rouges se partagent le même capital militant acquis en commun dans les camps communistes à la fin des années 70 – bien après 1973. C'est sous l'effet de la crise actuelle que leurs chemins se sont – irrévocablement ? – séparés.

Lors du séminaire organisé cette année au Mémorial du 14 octobre à Bangkok, Tirayuth Bunmee, ancien activiste de 1973 et communiste ayant rejoint le mouvement des Chemises jaunes, était invité à livrer son analyse de l'héritage du 14 octobre. Selon lui, la démocratisation du pays a permis l'avènement d'un régime généralisé de corruption : en guise de commémoration, il a ainsi appelé à la mise en œuvre des principes de « bonne gouvernance » et de décentralisation en Thaïlande.

De leur côté, les Chemises rouges, ont notamment organisé une cérémonie religieuse en l'honneur des victimes sur le site du Monument de la démocratie, en compagnie des familles de manifestants tués en 1973. Le mouvement des Chemises rouges souhaite ainsi inscrire son combat dans la continuité de celui des étudiants de 1973, en associant les victimes de leurs manifestations en 2010 à celles des victimes de 1973.

C'est à travers l'institution d'une mémoire collective commune que se définit une société : cette mémoire structure aussi les points de cohésion et de ruptures. Le 14 octobre est peut-être le seul mythe fondateur moderne au sujet desquels les différentes composantes de la société thaïlandaise ne se déchirent pas. Il en va différemment des autres grands moments de violence politique qui scindent l'histoire du pays – 1976, 1992 et 2010 – et même la révolution de 1932 ne fait pas l'objet d'une lecture consensualiste ! Pour les ultra-royalistes, le passage à la monarchie constitutionnelle est le résultat d'une volonté du roi « éclairé » Rama VI ; pour les royalistes modérés, cette constitution a été arrachée de force au Palais. Il y a nécessairement autant de mémoires collectives que de groupes qui la créent et la font vivre. En revanche, il y a une seule histoire, celle des faits.

**Les activistes jaunes et rouges se partagent le même capital militant acquis en commun dans les camps communistes à la fin des années 70.**



# Arnaque au bijou

## la brillante escroquerie de Bangkok

**Si les arnaques aux bijoux existent depuis des dizaines d'années à Bangkok, ces escroqueries se sont perfectionnées au fil du temps et mettent aujourd'hui à contribution plusieurs protagonistes différents dont les interventions sont réglées comme du papier à musique. Les bijouteries malintentionnées font appel à des rabatteurs français pour gagner la confiance des touristes venus de France...**

YANN FERNANDEZ

**I**l est des choses qui vous gâchent définitivement un voyage : une valise perdue par sa compagnie aérienne, une jambe cassée après une chute dans les escaliers de son hôtel ou encore une tourista contractée au premier jour de son arrivée. Et puis, il y a les arnaques dont on peut être victime à l'étranger et qui vous font passer carrément l'envie de revenir un jour dans le pays. En Thaïlande, l'une des escroqueries les plus anciennes et les plus connues est celle des bijoux. Elle consiste pour des bijouteries véreuses à vendre à des touristes de la joaillerie à un prix supérieur à sa valeur. « C'est une arnaque bâtie par des gens à l'imagination débordante pour profiter de la naïveté des visiteurs », s'exclame Eric. Escroqué en 1997, ce Français habitué à voyager en Asie du Sud-Est fait partie de la vingtaine de ressortissants hexagonaux dont nous avons recueilli les témoignages.

Tous ont été victimes d'une arnaque menée, à quelques très petits détails près, de la même façon depuis au moins une vingtaine d'années. « Nous logions à Khao San Road et un matin, à la sortie de notre hôtel, alors que nous étions en train de regarder une carte, un homme nous a accostés », raconte Mélanie, flouée l'an passée en compagnie de son petit copain. Comme les autres victimes, elle a été abordée dans un premier temps par un Thaïlandais qui parlait anglais aux abords d'un lieu très touristique de Bangkok. Le Grand Palais, la maison de Jim Thompson, le Wat Arun, le Wat Pho font partie des lieux préférés des arnaqueurs pour nouer



un premier contact. « L'homme qui nous a abordés nous a expliqué que nous étions au sein d'une sorte de semaine du patrimoine, et que l'essence des tuk tuk était en partie financée par le gouvernement, poursuit-elle. Pour 10 bahts par personne, un tuk tuk pouvait nous emmener toute une après-midi visiter plusieurs temples. Après avoir parlé avec le chauffeur, notre homme nous a proposé cinq arrêts : quatre dans des temples et un autre dans une bijouterie qui fonctionnait d'habitude seulement pour les professionnels, mais qui était ouverte exceptionnellement au public pour cette semaine organisée par le gouvernement... »

### Le piège se referme

Les touristes sont alors trimballés dans des petits temples dont la visite ne présente pas un grand intérêt, mais qui se trouvent à des endroits peu fréquentés. C'est là que la deuxième étape de l'arnaque peut s'enclencher. Le chauffeur de tuk tuk emmène le voyageur visiter un temple qui sera différent selon qu'il est Français, Britannique ou Scandinave. Car dans chacun de ces temples, le touriste est attendu par un rabatteur capable de parler sa langue. « À la sortie d'un temple, un homme est venu nous parler en anglais, se rappelle Mélanie. Puis on s'est chacun rendu compte que nous étions tous Français. Là, il a commencé par nous parler un long moment de tout et de rien. Puis à un moment, il nous a dit que chaque année, il venait à Bangkok spécialement à cette période pour faire des affaires. Il a expliqué qu'il achetait des bijoux qui valent le double en France et qu'il les revendait directement Place Vendôme à Paris dès son atterrissage. Il nous a raconté



aussi que ce business lui payait ses vacances et il nous a montré les factures à l'appui ! »

D'après les témoignages recueillis, deux Français – l'un à l'air baroudeur, âgé d'une cinquantaine d'années, un peu fort et d'une taille moyenne, les cheveux frisés clairs, et l'autre plus jeune, entre 25 et 30 ans, cheveux châtain, yeux bleus, de taille et corpulence moyenne – et un Franco-Thaï jouent ce rôle de rabatteur qui tente de toucher la fibre patriotique des touristes hexagonaux. « J'habitais Nantes à l'époque et ce Français avait été capable de citer de façon très précise des lieux, des rues, des magasins, comme s'il connaissait bien la ville, ce qui n'avait fait qu'accroître notre confiance », explique Brice qui s'était fait piégé en 2010. Rémy, qui s'est fait refiler une bague à 800 € en juin 2011 affirme lui aussi s'être laissé tromper par la nationalité de son interlocuteur rencontré à la sortie d'un temple. « On nous avait déjà dit plusieurs fois dans la journée que c'était le dernier jour pour profiter de très bons prix dans des bijouteries. Mais là, venant d'un Français, on a commencé vraiment à croire à cette histoire. »

Après être remontés dans le tuk tuk et avoir visité les temples promis, les touristes sont enfin amenés à la bijouterie. Les Français sont le plus souvent dirigés chez SNP Jewelry, une bijouterie qui emploie des rabatteurs parlant français et qui se trouve sur Visuttikasat Road, dans le quartier de Phra Nakhon, un peu au nord de Khao San. Le personnel les accueille comme des rois, et sous le regard de plusieurs vigiles, leur annonce que ce sont les dernières heures pour profiter de prix exceptionnels. « Ils ont argumenté en disant que la pierre qu'on était en train de regarder était de très grande qualité et que la Thaïlande est réputée pour ces pierres-là, se rappelle Mélanie. Nous sommes repartis avec une bague pour moi à 900 euros et un pendentif avec une pierre pour mon copain à 400 euros. Le pire, c'est que je ne suis pas trop bijoux, je ne connais pas vraiment les prix... »

### Les bijouteries se protègent

L'arnaque aux bijoux semble néanmoins avoir perdu un peu de son ampleur dans la capitale thaïlandaise. « Il y a 20 ou 30 ans, c'était au quotidien que j'entendais parler de ces arnaques et la police touristique m'amenait même des jeunes Français désespérés au magasin, explique Yves Bernardeau, ➤

Ce chauffeur de tuk-tuk, impliqué dans cette escroquerie, touchera une commission pour chaque client amené à la joaillerie.

**« Aujourd'hui, les bijouteries se protègent en faisant signer un papier qui explique que le bijou acheté n'est pas fait pour être revendu. »**



**Ci-dessus :** La boutique SNP, spécialisée dans l'arnaque des Français.

**À droite :** Le Wat Sitaram, situé proche de Lan Luan Road et du stade Ratchadamnoen, est l'un de ces petits temples où sont emmenés les touristes lors de l'arnaque.

créateur de bijoux présent en Thaïlande depuis 30 ans. Auparavant, il y avait un énorme commerce autour de ces arnaques avec des agences de voyages qui amenaient par cars entiers des touristes dans des usines vendant des bijoux en or à 14 ou 18 carats à des prix très surévalués. Tout le monde touchait de l'argent : l'usine, l'agence de voyages, les guides, les chauffeurs de car ou de tuk tuk qui transportaient les touristes... Les agences de voyages proposaient des packages pas chers et se rattrapaient ensuite sur les

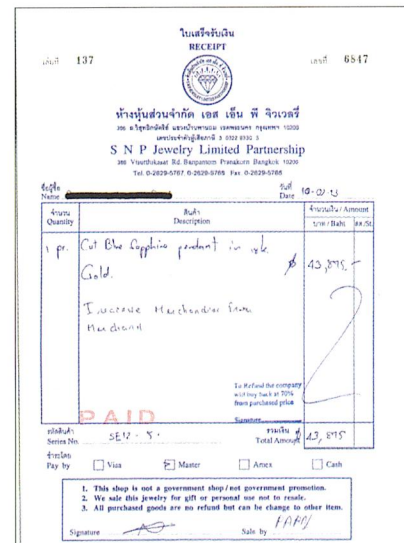
commissions qu'elles touchaient des usines pour ces escroqueries. Mais, aujourd'hui, Bangkok est devenue une très grosse ville cosmopolite, beaucoup plus lisse. »

L'escroquerie aux bijoux est évoquée dans de nombreux guides et elle a fait l'objet de plusieurs reportages télévisés. Elle est annoncée sur la page des conseils aux voyageurs du site de l'ambassade de France en Thaïlande dont le service de sécurité intérieure indique ne pas avoir été contacté ces

**Certains clients reconnaissent quand même avoir été piégés par leur naïveté, mais aussi par l'appât du gain.**



Le certificat de garantie donné par SNP à un client arnaqué.



Facture SNP : La bijouterie SNP se protège vis à vis des autorités en inscrivant plusieurs mentions sur la facture.

## **? Comment reconnaître une tentative d'escroquerie sur des bijoux ?**

D'après Yves Bernardeau, propriétaire de la bijouterie Yves Joailler à Bangkok, rien ne permet pour le client lambda d'estimer à l'œil nu et de façon très fiable la valeur du bijou qu'il est sur le point d'acheter. « Ce qu'il faut se dire aussi, c'est que s'il y avait des occasions pareilles à faire, ce serait les professionnels qui en profiteraient, met en garde le joaillier. La promesse de revendre d'une pierre précieuse à très bon prix faite par un rabatteur est également un indice, car en Europe, un bijoutier n'achète pas de pierres précieuses à un particulier. Il a son circuit, ses vendeurs préférentiels chez qui il a des facilités de crédit, et il ne fait pas confiance à d'autres personnes. »

Autre signe, les labels touristiques collés sur les portes des bijouteries et qui ne veulent souvent rien dire. Plus généralement, il faut se rappeler que dans les affaires, quand quelque chose est trop beau ou que l'on vous promet beaucoup d'argent, c'est souvent qu'il y a une arnaque. C'est le cas par exemple de la « fraude 419 », également appelée « arnaque nigériane » lors de laquelle vous recevez un email d'une personne qui dit avoir besoin d'utiliser votre compte pour transférer une importante somme d'argent, vous en promettant une part. Ces arnaques se servent de la cupidité des gens pour les piéger.

deux dernières années pour ce genre d'affaire. Des plaintes de touristes sont en revanche rapportées à la police touristique, aux ambassades de Thaïlande à l'étranger et à l'Office du Tourisme de Thaïlande (TAT). Si cette dernière ne souhaite pas communiquer sur le sujet, elle a mis la pression pour faire fermer au début des années 2000 plusieurs bijouteries dont l'activité portait un coup à l'image du pays, indique un officier de la police touristique sous couvert de l'anonymat. « *Aujourd'hui, les bijouteries se protègent en faisant signer un papier qui explique que le bijou acheté n'est pas fait pour être revendu ensuite et que l'établissement ne travaille pas avec le gouvernement* », poursuit le policier. Soit deux arguments pourtant utilisés par les rabatteurs pour convaincre les futurs escroqués, mais qu'on ne pourra venir reprocher à la joaillerie après un achat frauduleux. Sur le reçu de la marchandise, il est également indiqué que le bijou peut être remboursé sur demande du client à hauteur d'un certain pourcentage, parfois 70%, 75% ou 80%. « *Cela peut changer selon le pays, mais ici ce genre de remboursement n'existe normalement pas dans la profession*, explique Yves Bernardeau. *Notamment parce que des Thaïlandaises avaient l'habitude d'acheter des bijoux, de les porter pour des soirées, puis de les revendre, et que les bijouteries y perdaient beaucoup.* » Le processus de remboursement de la marchandise surestimée est souvent enclenché grâce à l'intervention de la police touristique qui fait en sorte de réunir arnaqués et arnaqueurs au commissariat ou dans la bijouterie.

Cependant, certains vacanciers floués ne se rendent compte de la supercherie qu'une fois rentrés de voyage. Une des stratégies de ces bijoutiers mal intentionnés est d'ailleurs d'occuper un maximum de temps leurs clients après l'achat afin qu'ils ne puissent pas être informés rapidement de l'existence de l'arnaque par d'autres vacanciers ou par une recherche sur Internet. « *Les vendeuses essayaient de nous faire peur en nous disant de faire attention aux vols à la tire et à notre chauffeur de tuk tuk qui devait se douter qu'on avait acheté quelque chose*, raconte Mélanie. *Elles disaient qu'on allait nous arracher notre sac et qu'il valait mieux nous envoyer la bague à notre domicile en France* (cette autre astuce est utilisée afin qu'un client qui se rendrait



compte rapidement de la supercherie ne puisse pas revenir durant son séjour pour demander le remboursement, Ndlr). *Nous avons refusé catégoriquement. Ils nous ont alors proposé des services gratuits. Une vendeuse a été mise à notre disposition le reste de la journée, et elle nous a amenés en voiture faire le tour des monuments, puis plus tard elle nous a conduits à l'aéroport. On prenait l'avion à 20 heures le soir de l'achat, c'était donc vraiment le top pour la bijouterie.* »

Si l'arnaque est vraiment bien rôdée grâce aux nombreux protagonistes impliqués qui jouent chacun parfaitement leur rôle – chauffeurs de *tuk tuk*, faux passants dans les rues touristiques, rabatteurs à la sortie de temples, bijoutiers – certains clients reconnaissent quand même avoir été piégés par leur naïveté, mais aussi par l'appât du gain. Une fois rentrés dans leur pays avec la marchandise, les touristes arnaqués n'ont pour seule solution que de revenir en Thaïlande s'ils veulent se faire rembourser. Certains referont le voyage, d'autres ne souhaitent ne plus jamais avoir à poser un pied dans le royaume...

Y. F.

**Ci-dessus :** Pierres dans une boutique affichant la certification du Jewel Fest Club, un club mis en place par The Thai Gem and Jewelry Traders Association (TGJTA), en soutien avec la TAT et le ministère du Commerce. (Crédit : William Christiansen)

## La Thaïlande, pays taillé pour la pierre précieuse

La Thaïlande est réputée pour le taillage de pierres précieuses de par l'habileté de ses artisans qui travaillent dans les nombreux petits ateliers où sont réalisés les bijoux. Historiquement, les mines de pierres se trouvaient en Birmanie, et au Cambodge à la frontière avec la Thaïlande, explique Yves Bernardeau. Les Thaïlandais les ont exploitées au départ des deux côtés de la frontière cambodgienne dans la province de Chantaburi. Au début des années 1970, en plein essor économique en Europe, des courtiers sont arrivés en masse du Vieux Continent pour acheter des pierres dans le royaume. « *La Thaïlande était alors la première place pour le taillage des pierres car les Thaïlandais ont le talent et la régularité des très bons tailleurs*, précise le joaillier. *Et les Sino-Thais qui exploitaient les mines étaient des personnes très sérieuses et des gens de parole qui ont eu la confiance des courtiers européens.* » Si les mines à la frontière cambodgienne ont été épuisées depuis, la Thaïlande, qui se fournit en pierres précieuses surtout en Afrique, au Mozambique et à Madagascar, continue de rester une place forte pour son savoir-faire en taillage. D'après des chiffres de l'Institut des pierres précieuses et des bijoux de la Thaïlande (GIT), le royaume était en 2011 le cinquième centre mondial pour le taillage de pierres précieuses. Son industrie joaillière comptait cette année-là 1600 entreprises et le volume global des échanges commerciaux du secteur atteignait les 22 milliards de dollars, soit 16 milliards d'euros. Y.F.

**« En Europe, un bijoutier n'achète pas de pierres précieuses à un particulier. »**

## Entretien avec

# Stéphane Passeri,

**coordinateur du Projet FAO/AFD (1) de promotion du développement rural à travers le développement des Indications Géographiques (IG) à niveau régional en Asie.**

« La Thaïlande est le leader incontesté des Indications géographiques en Asie du Sud-Est »



Stéphane Passeri (au centre) est notamment à l'origine de l'organisation fin septembre à Bangkok d'un dîner où Guillaume Gomez, chef du palais présidentiel de l'Élysée et Ian Kittichai, chef thaïlandais fondateur de nombreux restaurants populaires dans le monde, ont mis à l'honneur des produits français et thaïlandais protégés par des IG, et de l'organisation d'une journée de conférence sur le sujet en présence d'officiels français et thaïlandais.

### Que sont les Indications Géographiques ?

Les IG sont un droit de propriété intellectuelle, tout comme le sont les brevets, les marques ou encore les droits d'auteurs. Citées dans les accords ADPIC de l'OMC, les IG doivent être protégées dans l'ensemble des pays membres de l'OMC, charge à chacun des pays de mettre en place une législation nationale protectrice des IG nationales et internationales.

Concrètement, la protection conférée par les IG a essentiellement pour but d'empêcher un usage abusif de noms qui pourrait induire les consommateurs en erreur quant aux caractéristiques, à l'origine ou à la qualité des produits couverts par ces noms comme le Champagne, le Comté, le Jambon de Parme, le Cognac, etc. Tout en aidant les consommateurs en les informant sur les caractéristiques spécifiques des produits, l'IG sécurise la dénomination de ces produits associés à leur lieu d'origine contre de possibles usurpations et imitations. Les IG vont ainsi, en amont, permettre aux producteurs de cibler des produits différents, orientés vers une approche qualitative, traditionnelle, à plus forte valeur ajoutée car recherchée, en aval, par un consommateur plus exigeant en termes de qualité du produit ainsi que du message véhiculé par celui-ci.

### Quelle est la situation de la Thaïlande ?

Avec 49 IG nationales et 10 IG internationales, la Thaïlande est le leader incontesté des IG dans la zone du Sud-Est asiatique. Étant donnée la relative jeunesse du système, il n'y a pas réellement de statistiques disponibles. Notre projet y travaillera et un site Internet devrait ainsi voir le jour en ce sens fin

2013 - début 2014 (2).

On peut déjà noter une croissance permanente du nombre d'IG enregistrées, comme du nombre d'acteurs du secteur, tant dans le domaine public que privé. Les IG en Thaïlande restent encore relativement modestes en terme de poids économique dans les filières concernées.

Le système national, qui a tout juste une dizaine d'années, progresse mais n'a pas encore atteint sa pleine maturité, tant en terme d'implication des producteurs et des autres acteurs des filières concernées, qu'en terme de visibilité auprès des consommateurs et d'implication des acteurs publics.

### Que risque-t-on en Thaïlande si l'on utilise un nom d'IG sans en être titulaire ?

Une personne physique ou morale liée à la violation de l'IG risque une sanction financière de 200 000 bahts. À ceci peuvent s'ajouter des sanctions financières et pénales résultant de la violation d'autres législations nationales (protection des consommateurs, compétition déloyale, etc.).

Il faut également noter que la Thaïlande a un label national IG qui est délivré par le DIP (Department of Intellectual Property) uniquement aux producteurs/opérateurs respectant le cahier des charges de l'IG, et apposé sur les emballages. La violation de l'IG peut donc également induire une violation de ce label national et des poursuites additionnelles pourraient donc être menées.

### Quelle proportion de la population thaïlandaise est au courant de l'existence des IG ?

Une minorité de la population a connaissance en l'état du développement des IG. Si

davantage de personnes savent que des produits sont protégés, le lien avec le système légal des IG est encore mal connu car souvent explicité uniquement dans des arènes spécialisées.

Un des objectifs du projet FAO/AFD (3) a pour ambition de vulgariser l'approche des IG et leur développement à destination d'un plus large public. Les événements organisés à Bangkok les 28 et 30 septembre derniers sont un exemple des actions de communication à entreprendre. Le lancement du projet en Thaïlande ainsi que l'initiative de nominations d'ambassadeurs des IG en Asie lors de ces événements a pour ambition d'impliquer dans la promotion des IG, non seulement les producteurs, mais également tous les participants de la chaîne de valeur du produit, depuis le producteur au consommateur, participants directs (restaurants, chefs, hôtels) ou indirects (magazines, éditeurs, compagnie aériennes, etc.).

#### Est-il facile de convaincre les agriculteurs thaïlandais ?

Ces agriculteurs sont relativement conservateurs dans leur approche. Dans un certain sens, cela peut être positif car le savoir-faire et la tradition sont une partie importante de l'IG. D'un autre côté, il est important de procéder à des modifications structurelles sur l'organisation de la production et des producteurs, mais également sur l'approche d'un consommateur plus exigeant à mesure que son pouvoir d'achat augmente.

Un des débouchés premiers des IG reste le marché national pour des raisons évidentes de connaissance et d'attachement aux produits locaux, ainsi que de facilité de conditionnement ou d'utilisation des produits. Les préoccupations des producteurs sont souvent immédiates. Il s'agit pour eux de faire un arbitrage immédiat entre le surcoût souvent occasionné pour une production sous IG et une valeur ajoutée qui peut être jugée hypothétique car à plus moyen terme.

Les producteurs, s'ils sont seuls, peuvent avoir des difficultés à arbitrer en faveur de l'IG, et l'implication des autres acteurs de la filière ainsi que des autorités publiques et partenaires du développement (FAO, AFD, UE, etc.) peut permettre de donner confiance aux producteurs dans le système, en les aidant également à se regrouper au sein d'associations, groupements ou interprofessions. L'IG a ceci de particulier qu'elle appartient à une communauté, non à une entreprise.

#### La France a-t-elle un rôle de modèle auprès de la Thaïlande ?

La France, et je reprends ici ma casquette d'ancien attaché commercial auprès de l'ambassade de France en Thaïlande et de représentant régional de l'Institut National de la Propriété Industrielle (INPI) de 1998 à 2004, a joué un rôle moteur avec les pays de la zone et la Thaïlande en particulier.

Le dynamisme de la coopération française dans la zone tant au niveau officiel qu'au travers de programmes d'assistance technique, en particulier à l'initiative de l'AFD au Vietnam, au Laos, au Cambodge, et plus récemment en Thaïlande par l'intermédiaire du Projet FAO/AFD, atteste encore du dynamisme de cette coopération. Il est important également de noter que si la France peut être vue comme ayant été une source d'inspiration pour la Thaïlande, le développement des IG ici n'est pas une copie du système français et européen. Il a été au-delà de celui-ci en se référant simplement à l'IG et non aux deux catégories d'IG identifiées dans la législation euro-

reste à l'écoute de la possibilité future de faire participer le pays au networking régional que le projet entend initier. La Birmanie, pays essentiellement rural et à fort avenir touristique, a sans doute un potentiel important à exploiter au travers des IG pour valoriser ses produits d'origine, intégrer les IG dans une politique de développement rural et attirer les investisseurs internationaux.

#### Quels sont les gros enjeux à l'aube de l'ouverture de la communauté économique de l'ASEAN (AEC) en 2015 ?

Si un nombre important de pays de l'ASEAN se sont dotés de législations pouvant permettre la protection des IG nationales et internationales, certains autres doivent encore le faire.

Le Projet FAO/AFD a permis le développement, dans les pays partenaires ainsi que dans la zone, de réseaux, tant au niveau public que privé, pour se diriger vers une certaine régionalisation des IG et des compétences. Et cela, soit par la mise en commun d'instruments, soit par la mutua-

**« Un des débouchés premiers des IG reste le marché national pour des raisons évidentes de connaissance et d'attachement aux produits locaux. »**

péenne (IGP et AOP) et en intégrant dès sa création la protection d'IG pour l'artisanat. Dans ce cadre, c'est peut-être la Thaïlande qui apparaît comme un modèle avec la protection récente accordée en France pour l'IG couteau de Laguiole et les discussions européennes sur la possible future protection IG accordée aux produits de l'artisanat.

#### Le Laos prépare actuellement les textes de mise en œuvre d'une loi votée en 2011, le Cambodge dispose déjà d'une procédure d'enregistrement par décret ministériel. Qu'en est-il de la Birmanie ?

La Birmanie n'a pas en l'état de législation complète de protection de droits de Propriété intellectuelle au sens large et de législation IG en particulier.

À l'image des étapes du développement des IG entreprises dans les pays voisins, des efforts importants de communication et de sensibilisation sur l'intérêt des IG et les obligations liées à la mise en place d'un système national permettant leur protection, doivent être entrepris.

Le Projet FAO/AFD, s'il n'inclut pas à ce stade la Birmanie comme pays partenaire,

lisation d'informations et de la capacité de promotion. Dans l'optique de l'AEC, les IG pourraient connaître un développement encore plus rapide au niveau régional. La multiplication des IG nationales dans la zone va accroître une reconnaissance par les consommateurs et producteurs de l'ASEAN de l'intérêt des IG pour protéger des produits du terroir et à plus forte valeur ajoutée. Dans des pays de la zone ayant une longue tradition en matière d'agriculture, cuisine, et artisanat, ainsi qu'une énorme biodiversité et un fort potentiel d'attraction touristique, mais où les produits traditionnels ne sont pas toujours valorisés et dont le nom géographique n'est pas protégé et donc souvent usurpé, le consommateur trouverait dans l'IG un repère de qualité et de sécurité.

*Propos recueillis par*  
YANN FERNANDEZ

(1) ADPIC : Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle

(2) [www.GI-Asia.org](http://www.GI-Asia.org)

(3) FAO : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

AFD : Agence Française de Développement



*Photo courtoisie Asian Oasis*



## Phang Nga

# Croisière évasion à bord d'une jonque en bois

**Naviguer à bord d'un voilier est sans aucun doute la meilleure façon d'explorer la baie de Phang Nga, au sud de la Thaïlande. Figés depuis des millénaires au milieu d'une mer émeraude, les pics de calcaire qui surgissent de la surface de l'eau en font l'un des plus beaux sites maritimes au monde.**

Texte et photos MALTO C.



**S**am, le capitaine thaïlandais du Suwan Macha, vient de couper le moteur. Au même moment, le bruit sourd de la chaîne qui déroule l'ancre laisse place à un grand silence. Il est 16 heures et les averses de mousson qui n'ont pas cessé depuis notre départ de Phuket semblent vouloir marquer une pause. Nous en profitons pour mettre les kayaks à l'eau et partir explorer les lagons de Koh Hong, une formation rocheuse aux pics abrupts recouverts de végétation, inaccessible par bateau. À cette heure, les touristes en excursion sont déjà repartis. Nous pénétrons dans les deux chambres successives du lagon intérieur par un interstice taillé dans la roche. Des parois vertigineuses, sur lesquelles des arbres semblent suspendus dans le vide par on ne sait quel miracle de la nature, forment un trou de lumière qui éclaire de reflets étranges la surface d'une eau trouble couleur de jade. Seul le cri saccadé d'un oiseau vient troubler un silence pesant. Nous osons à peine effleurer la surface de l'eau, de peur peut-être de réveiller une créature marine peu accueillante... et ressortons sans trop tarder !

Un plaisancier est venu jeter l'ancre près du bateau. Des enfants barbotent dans les eaux chaudes à côté du voilier. Quel sentiment de liberté peuvent-ils éprouver ? La silhouette du Suwan Macha en impose, même si sa taille, 18 mètres, ne le classe pas dans la catégorie poids lourd. Conçue à l'origine pour naviguer sur le Chao Praya, à Bangkok, cette jonque traditionnelle à moteur a été équipée de deux mats supportant des voiles « chinoises » sur le même modèle que les jonques de la baie de Victoria à Hong Kong. Cinq cabines-couchettes permettent d'embarquer une petite dizaine de passagers (voir encadré

page suivante).

Il est à peine 6h30 quand nous retrouvons les autres passagers sur le pont pour un petit déjeuner copieux. Cette première nuit a pourtant été longue, car on prend vite le rythme du soleil sur un bateau où les distractions ne sont pas très nombreuses... Des moments mis à profit pour dévorer un livre que l'on n'a jamais eu le temps d'ouvrir ! Difficile pour autant de prolonger son sommeil. Sur une jonque en bois, le moindre mouvement d'un passager ou d'un membre de l'équipage provoque des craquements imprévisibles qui s'entendent dans les cabines.

Une légère brise traverse le pont. Le soleil a du mal à percer dans un ciel chargé de nuages bas. Mais il ne pleut pas et le plongeon dans la mer servira de réveil matinal ! Une fois le petit déjeuner avalé, le capitaine profite d'un souffle pour appareiller et déployer les voiles. Nous parcourons quelques milles nautiques à faible allure avant de rejoindre le village lacustre de Panyee où vit une communauté de pêcheurs musulmans originaires d'Indonésie. Le lieu, inscrit dans les circuits touristiques, est très fréquenté pendant la journée. Un dédale de boutiques de souvenirs et restaurants de poissons sont les principales attractions de ce village sur pilotis adossé à un pic rocheux et qui s'étend sur la mer, à l'entrée du parc national marin d'Ao Phang Nga. Site géologique majeur de Thaïlande, ses pics de calcaire aux lagons et grottes multiples qui s'étendent sur toute la baie sont le résultat de bouleversements géologiques et climatiques datant de la fin du Pléistocène et de l'ère glaciaire (de 11 000 à 2700 ans). Un héritage naturel d'une grande beauté où les paléontologues ont découvert des traces de présence humaine remontant à environ



10 000 ans, même si on ne connaît que très peu de choses sur le mode de vie de l'époque, en dehors de rares peintures rupestres découvertes dans des grottes et quelques fragments d'outils retrouvés ici et là. Le site concentre également la plus grande réserve naturelle de mangrove restante du royaume, berceau d'une faune abondante.

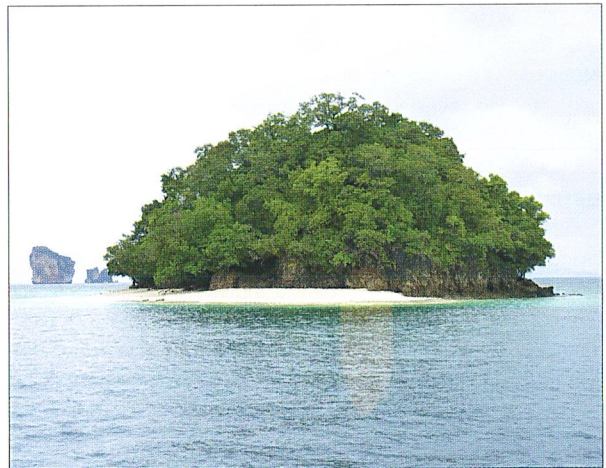
### Gold Finger...

Si la France a son Mont St Michel, la Thaïlande a son île de James Bond... Ce bout de rocher qui semble suspendu au-dessus de l'eau est sûrement le plus photographié au monde, et le plus visité ! Les long tails, ces barques de pêcheurs propulsées par un moteur de camion flanqué d'un grand arbre d'hélice (d'où le sobriquet anglais de « longue queue ») débarquent leurs flots de passagers dans un bruit assourdissant. Pour ne rien perdre de ce cadeau en or, les autorités ont même autorisé la construction de cases sur le bout de plage où se vendent toutes sortes de babioles « Made in James Bond Island »...

Nous nous éloignons sans plus tarder de cette grande mascarade. Cap sur la baie de Krabi, à 30 milles nautiques. Deux heures suffisent pour rejoindre le prochain spot de

baignade. Poser les pieds sur le sable que nous rejoignons à la nage fait disparaître rapidement la sensation de nausée provoquée par une mer agitée et le tangage du bateau. À quelques mètres du bord, se dresse un champ de coraux et sa myriade de pensionnaires colorés, visibles avec un simple masque de plongée. Koh Hong, Chicken Island, Mosquito Island, Bamboo Island... les baignades dans les eaux coralliennes de la baie ne manquent pas. À notre retour, un repas de poissons nous attend sur le pont. Dans sa minuscule cuisine, le chef matelot fait des merveilles !

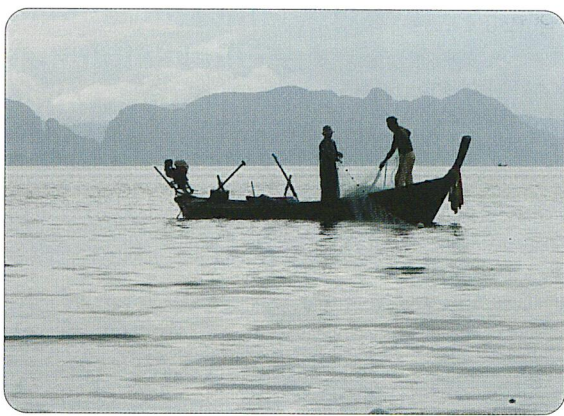
Il est 16 heures lorsque nous rejoignons notre bouée d'ancre au large de Railay Est, cette bande de sable péninsulaire flanquée entre deux pains de sucre qu'on ne peut atteindre que par bateau au départ d'Ao Nang, la principale plage de la baie de Krabi. Railay, connue de tous les varappeurs de la planète pour ses spots d'escalade surplombant une mer émeraude, offre aussi l'un des plus beaux couchers de soleil du royaume, à admirer sans modération, un cocktail ou une bière fraîche dans la main. Après un massage bienfaiteur, nous regagnons la jonque pour une deuxième nuit sous les étoiles.





Le lendemain, nous consacrons la matinée à ce qui se fait certainement de mieux dans ce bas monde, le farniente ponctué de baignades, avant de mettre le cap sur Phi Phi Island, l'incontournable perle d'Andaman où a été tourné le film *The Beach* avec Leonardo Di Caprio et Virginie Ledoyen. Sam le capitaine nous prévient que la forte houle ne nous permettra pas d'approcher Maya Bay et nous allons jeter l'ancre dans la baie protégée de Ton Say, là où chaque jour les ferries venus de Phuket débarquent les visiteurs. D'aucuns reconnaissables à leur sticker « groupe » ne resteront que le temps d'une demi-journée, d'autres iront rejoindre les hôtels disséminés un peu partout sur l'île. Seuls des panneaux bleus indiquant les routes d'évacuation rappellent le tsunami meurtrier qui a dévasté Koh Phi Phi en 2004. Le village, depuis reconstruit, ressemble aujourd'hui à un Chatuchak version plage, où l'enchevêtrement de ruelles laisse à peine entrevoir le bleu du ciel. Mais contrairement au marché du week-end de Bangkok, toutes les issues ne débouchent pas sur des rues embouteillées, mais sur un lagon aux accents de Paradis... Fréquentée dans sa partie animée par de jeunes voyageurs venus des quatre coins du globe apprécier la beauté du site autant que l'animation des bars, la bande de sable étroite semble avoir du mal à contenir son succès.

Nous préférons regagner la tranquillité du Suwan Macha pour cette dernière soirée où une surprise nous attend. L'équipage a fixé un barbecue suspendu à tribord où cuisent crabes, gambas et poissons. Au loin, dans le feu des lumières de la baie, Phi Phi a revêtu ses habits de nuit. Allongés sur le pont avant, bercés par le clapotis du bateau, nous restons un long moment silencieux, la tête dans les étoiles... M.C.



## Et quand les vents tournera...

Jonque en bois à voile de tradition orientale provenant d'un chantier naval de Bangkok, le Suwan Macha propose des croisières dans la baie de Phang Gna, Krabi et Phi Phi de 3 nuits et 4 jours. Avec cinq cabines, il peut accommoder de 8 à 10 personnes maximum et trois membres d'équipage. Attention, malgré un certain confort, ne vous attendez pas toutefois à des cabines spacieuses, le bateau ne faisant que 14 mètres de long. La cabine de

douche est partagée et la jonque n'est bien sûr pas équipée de climatiseurs... Vous naviguerez avec tout le plaisir et les inconvénients réunis de la croisière de plaisance. Trois repas par jour vous sont servis à bord. Kayaks, masques et tubas sont fournis. Si vous ne pouvez vous passer de votre tablette ou de votre ordinateur, vous pourrez les recharger à bord ! La meilleure période pour naviguer se situe entre novembre et février, lorsque la

mer est d'huile et le ciel bleu azur. Le June Bahtra, une autre jonque opérée par Asian Oasis, tour opérateur spécialisé dans l'éco-tourisme en Thaïlande, propose des croisières à la journée. M.C.

Plus d'infos :  
Asian Oasis  
[info@asian-oasis.com](mailto:info@asian-oasis.com)  
[www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com)

# Bangkok au miroir de Bakou

**La démocratie thaïlandaise est à demi-cuite. Mais rien de tel qu'une visite dans un pays riche en pétrole, mais pauvre en libertés comme l'Azerbaïdjan, pour mieux évaluer les avancées politiques du royaume**

RICHARD WERLY

*Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.*

**I**l faut toujours avoir en tête des éléments de comparaison. Revenu à la mi-octobre à Bangkok après plusieurs mois d'absence, je tombe sur le campement des militants anti-Thaksin au parc Lumpini. L'ambiance est bon enfant. Les slogans sont violemment hostiles au gouvernement actuel. Les mots corruption, népotisme, magouilles s'étalent sur les tracts en anglais et surtout en thaï.

Les manifestants sont certes isolés. Les coureurs à pied les évitent en souriant, préférant se concentrer sur leur foulée. La démocratie thaïlandaise à demi-cuite continue de rissoler tranquillement, tandis que la cheffe du gouvernement multiplie les déplacements à l'étranger, par-mi lesquels quelques destinations insolites comme le Monténégro en septembre. Ce résumé est un peu caricatural, mais il dit l'atmosphère : pacifiée, presque normalisée. Même si l'on sait que toute

évocation d'un retour de Thaksin peut remettre le feu aux poudres...

Changement radical de décor quelques jours plus tôt, sur la rive occidentale de la Mer Caspienne. Invité avec d'autres journalistes européens à suivre le scrutin présidentiel du 9 octobre en Azerbaïdjan, je découvre sans surprise un simulacre de pluralisme sur fond de robinet pétrolier grand ouvert. Bakou, la capitale azérie, a depuis quelques années son monument symbole : trois tours de verre et d'acier bleutées en forme de flammes, qui dominent la vieille ville. Un autre gratte-ciel, toujours en forme de flamme, abritera

d'alimenter le débat et de prendre un peu de recul géographique. Au bord de la Caspienne, les plus grandes « majors » pétrolières mondiales exploitent les gisements de gaz et de pétrole en fermant les yeux sur les agissements du gouvernement. Les besoins énergétiques de l'Europe, et la nécessité de maintenir l'Azerbaïdjan et ses hydrocarbures à équidistance de la Russie et de l'Iran, imposent le réalisme politique.

L'Azerbaïdjan est un exemple intéressant car il fait ainsi partie de ces pays émergents qui comptent et pèsent sur les dé-



Total ne sont pas interpellés lorsqu'ils viennent signer de nouveaux contrats ou négocier une meilleure répartition des droits d'exploitation.

**La démocratie thaïlandaise à demi-cuite continue de rissoler tranquillement, tandis que la cheffe du gouvernement multiplie les déplacements à l'étranger.**

bientôt le siège de Socar, le conglomérat pétrolier public qui investit partout en Europe et possède, en Suisse, une chaîne de stations essence. L'argent est donc au rendez-vous. La croissance économique aussi. Pour le reste, les urnes parlent d'elles-mêmes : 85% des voix pour le président sortant Ilham Aliyev, fils de l'ex-dirigeant communiste Heydar Aliyev qui prit les rênes de ce petit pays du Caucase après la chute de l'URSS.

Il ne s'agit pas de placer l'Azerbaïdjan et la Thaïlande sur un pied d'égalité. Il s'agit juste

de comparer. Ses oligarques-ministres (les hommes forts de l'économie sont ceux du gouvernement) investissent en Europe, comme l'a montré le rachat du Football Club de Lens, en France, par le groupe Azeri Baghlan. La société azérie, ouverte sur l'Occident, profite de quelques brèches. Mais le système est sclérosé. L'argent du pétrole alimente les forces obscures. La litanie de boutiques de luxe sur le front de mer a tout de l'artifice commercial pour organiser le blanchiment de capitaux. Ici, contrairement à ce qui se passe en Birmanie, les dirigeants de

L'on pourrait continuer la liste et relever ainsi combien, par touches fines mais de plus en plus ancrées dans les mentalités et les comportements, la démocratie thaïlandaise a progressé ces dernières années. Le vrai critère d'évaluation – le seul – me rétorquera-t-on, est la situation domestique. Juger l'ex-royaume de Siam à l'aune d'autres pays moins libéraux ne veut rien dire, sinon que les Etats souverains gardent chacun le contrôle de ce qui se passe à l'intérieur de leurs frontières. Soit. Mais je n'ai pas parlé ici d'un pays pauvre d'Afrique. Aux portes de l'Asie centrale, l'Azerbaïdjan a, qui plus est, une longue tradition d'intermédiaire entre l'Europe et l'Asie. Gardons par conséquent les yeux ouverts et prêtons attention aux tendances plus qu'aux événements. La modernisation de la Thaïlande produit des fruits socio-politiques féconds. Il faut continuer de les cultiver.

# BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements,  
6/19 Somkid Place 2<sup>nd</sup> Floor Soi Somkid, Ploenchit Road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.  
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : 02 255 28 69  
circulation@gavroche-thailande.com

## THAÏLANDE

### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

## ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

## FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

## MAGAZINE EN VERSION PDF

consultez notre site : [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

## RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

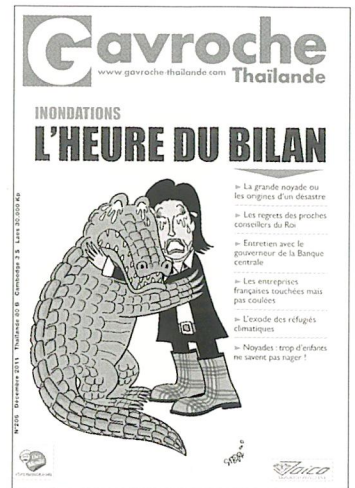
VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,  
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

## RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

**RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :** [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)



Nom (société) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_ Email : \_\_\_\_\_

# Guide

Petites Annonces ► 62

Guide Pratique ► 64

Où trouver *Gavroche* ? ► 76

# Petites annonces

Encore plus d'annonces sur nos sites dédiés

[www.gavroche-thailande.com/annonces](http://www.gavroche-thailande.com/annonces)

<http://annonces.gavroche-thailande.com>

<http://classifieds.gavroche-thailande.com>

## COURS (DIVERS)

### RECHERCHONS (URGENT)

#### PROFESSEUR DE THAÏ

pour cours particuliers (1 à 2 heures par semaine) à domicile dans le quartier de Sathorn (Yen Akat) pour une jeune fille franco-thaïe de 12 ans scolarisée au Lycée Français International de Bangkok. Contactez nous au 081 914 15 73 (fr. an) 086 397 50 98 (th) philplena@gmail.com

#### COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Professionnel de haut niveau spécialiste de l'enseignement du français (diplômé de Paris III). Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français ou bien pour les élèves des écoles internationales (enfants comme adolescents, depuis le niveau débutant jusqu'à la préparation du baccalauréat français et/ou du baccalauréat international de système britannique). Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

#### COURS D'INFORMATIQUE

Cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics. Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées. Tous les sujets

sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...). Contactez: cosson.pierre@gmail.com Tél : 087 271 09 46

#### COURS DE GUITARE

Français habitant à Bangkok, diplômé du conservatoire de musique en France, donne cours particuliers de guitare classique. Dix ans d'expérience dans l'enseignement de la guitare classique selon les grands compositeurs. Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique avec des tablatures et des notes, dans les styles rock jazz, flamenco, manouche etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

#### 01 COURS DE SPORT

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, bodybuilding, abdominaux, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de

natation, préparation physique spécifique et diet planning.

Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tél : 091 083 82 29

## DEMANDES D'EMPLOI

#### 01 CUISINIER

Cuisinier âgé de 32 ans, bénéficiant de 17 années d'expérience en cuisine gastronomique et séminaires dans des établissements renommés en France et en Suisse. Après avoir séjourné plusieurs fois en Thaïlande et découvert ses richesses gastronomiques, je souhaite évoluer et continuer de m'épanouir dans mon métier. Passionné, sérieux, dynamique, ponctuel et motivé, j'aspirerais à développer mes qualités et mon esprit d'initiative au sein d'une brigade de cuisine.

raphaelmazu@hotmail.fr Tél : +336 15 08 50 52

#### MANAGER PETIT HÔTEL

Français, installé à Bangkok depuis 4 ans, je recherche un poste de Manager pour un petit établissement hôtelier en Thaïlande, ou au Laos ou en Birmanie. A votre disposition pour toute information complémentaire.

Sawadi35@aol.fr

#### PAYSAGISTE À HUA HIN

Français 56 ans, résidant

en Thaïlande depuis un an cherche emploi de paysagiste création de jardins. De nombreuses années de compétence à son actif acquis en Suisse, Allemagne et France.

Ayant eu poste à responsabilité, capable de diriger toutes sortes de personnes et transmettre mes savoirs. Cela comprend : pose de dallages, pavages, plantations, créativité de paysage. routar75@yahoo.fr Tél : +66 032 828 610

## IMMOBILIERS

### 11 APPARTEMENT À LOUER

► 2 ch + grand séjour/cuisine américaine Superficie : 93 m<sup>2</sup> Situé sur Sukhumvit Soi 11, City Resort, /Bangkok 18<sup>ème</sup> étage visiteurstokyo@hotmail.com Tél : 085 064 85 36

### 01 APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m<sup>2</sup>. 2 chambres 2 salles de bain à Thong Lor 25. Animaux domestiques autorisés! A louer : 35 000 THB p/m (contrat minimum 12 mois)

Contact John : 081 422 81 38 (Pas d'agent SVP) madachi2012@gmail.com

### 01 APPARTEMENT À LOUER

Condo moderne 68 m<sup>2</sup> LOFTS YENNAKART, Soi Nang Linchee/ Soi

Amon, 10ème étage, très belle vue sans vis-à-vis, meublé moderne, très hauts plafonds, grands rangements, grand balcon, parquet bois, 2 chambres - 2 salles de bain, cuisine ouverte dans pièce principale. Propriétaire français dans l'immeuble. Prix : 30 000 baths/mois Contrat 1 an ou plus. Contacter : Alex par courriel en français ou anglais : alexbkk@outlook.fr ou au tél à Bangkok Khun Maiwan (thai/anglais) : 085 149 64 06

### 01 MAISON À VENDRE (DON MUENG, BANGKOK)

327 m<sup>2</sup> habitables, sur une parcelle de 600 m<sup>2</sup> entièrement meublée et décorée avec soin. 3 grandes chambres avec salle de bains. Cuisine entièrement équipée. Piscine et jacuzzi privés (PH et Chlore automatique) Bar et billard Parking pour 8 voitures Protection contre les inondations A vendre pour cause de retour en Europe. wiphaluck@kolang.co.th Tél : +6689 926 35 00

### 07 MAISON À VENDRE (PHUKET)

Maison à vendre sur Phuket, Maison 100 m<sup>2</sup> sur 800 m<sup>2</sup> de terrain dans petit village, vue de la Petchkasem + mini restaurant. Le tout

## OFFRES DE STAGE

## GAVROCHE RECHERCHE

## UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : Juin 2014 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain. Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel. Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction  
direction@gavroche-thailande.com

## UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en français première langue niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise ? Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones ? Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 255 28 68) et envoyez votre lettre de motivation à [direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com).

600 0000 bahts + leasing  
chanote 30 ans 200 000 bahts  
Tél : 084 443 91 29

## OFFRES D'EMPLOI

## 02 CHEF D'AGENCE SUR HUA HIN

Company Vauban recherche dans le cadre de son développement un responsable d'agence pour Hua Hin.

Missions :

- développement commercial auprès d'une clientèle essentiellement francophone.  
- Management de l'agence de Hua Hin : recrutement et coordination des équipes, mise à jour de la base de

données

- Le poste comporte aussi une partie marketing : participation à des salons immobiliers, networking, élaboration et mise à jour des brochures des programmes sélectionnés, actions marketing locales  
[jobs@companyvauban.com](mailto:jobs@companyvauban.com)  
Tél : 085 227 71 75

## 01 COMMERCIAL PARLANT RUSSE SUR PHUKET

Recherche personne parlant russe afin de distribuer du mobilier pour hôtels, bars, discos, clubs et restaurants sur la région de Phuket.  
[www.phuketdestocking.com](http://www.phuketdestocking.com)  
Tél : 092 462 97 02

## COMMERCIAL PAR TÉLÉPHONE

Agence de communication basée à Phnom Penh au Cambodge engage 2 collaborateurs pour du télémarketing en B2B.  
Le job : Vente d'abonnements publicitaires aux entreprises suisses romandes.  
Visitez notre site : [www.romandieinternet.ch](http://www.romandieinternet.ch)  
Homme ou femme, motivé, très à l'aise pour convaincre par téléphone et désireux d'une nouvelle expérience professionnelle en Asie. Vous parlez et écrivez parfaitement en français.

Contrat de travail d'une durée minimum de 6 mois, visa et permis de travail fournis.  
Salaire fixe 500 \$ / mois + commissions sur les ventes + bonus.

Horaires de travail : lundi-vendredi, 13-22h.

La formation est de 2 semaines, non rémunérée.

Candidature et informations : [job@romandieinternet.ch](mailto:job@romandieinternet.ch)

## 01 MARKETING ASSISTANT/ACHATS SUR BANGKOK

Nous sommes à la recherche d'un assistant marketing-achat au pôle marketing de Bangkok. Rattaché au marketing manager, vos missions comprendront entre autres :

- Participation à la conception des supports de communication.

- Gestion des campagnes emailing, updates des sites web et réseaux sociaux

- Aide à l'organisation d'événements fournisseurs, élaboration des purchase orders. Diplômé en Marketing, communications et/ou achats, première expérience ou stage  
Début : 1 Octobre 2013  
[advertising@sansha.com](mailto:advertising@sansha.com)

## 02 RÉDACTEUR SUR LEAM CHABANG, CHONBURI

DRAGON KEY THAILAND, 14 000 000 million de capital, E-marchand français leader sur la vente de compléments

alimentaires dédiés aux sportifs recherche: rédacteur français/ anglais  
Au sein du pôle Web, le rédacteur en étroite collaboration avec les nutritionnistes et les spécialistes SEO, a pour mission de rédiger les définitions produits, les articles, les éditoriaux, les rubriques, les reportages... pour les sites internet.  
Lieu de travail : Leam Chabang Chonburi, à 20 mins de Pattaya et à 1h20 de Bangkok.  
Envoyer CV et lettre de motivation à  
[manager2.bss.network@gmail.com](mailto:manager2.bss.network@gmail.com)

## 01 WEB DESIGNER SUR LEAM CHABANG, CHONBURI

DRAGON KEY THAILAND, 14 000 000 million de capital, E-marchand français leader sur la vente de compléments alimentaires dédiés aux sportifs recherche: web designer/Graphiste  
Au sein du Pôle Web, votre mission sera de concevoir le contenu graphique des sites en respectant les impératifs de marketing. La création graphique relative aux opérations marketing.  
Lieu de travail: Leam Chabang Chonburi, à 20 mn de Pattaya et à 1h20 de Bangkok.  
Envoyer CV et lettre de motivation à  
[manager2.bss.network@gmail.com](mailto:manager2.bss.network@gmail.com)

Envoyez votre annonce de particulier à particulier à [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Annonces gratuites** demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

**Annonces payantes**  
Immobilier, cours (divers).  
1 mois : 500 bahts  
3 mois : 1000 bahts

Contactez  
Khun Chontisa  
Tél 02 255 28 68  
[circulation@gavroche-thailande.com](mailto:circulation@gavroche-thailande.com)

# Guide pratique

## Bangkok

### AÉROPORTS

#### DON MUEANG

Départs : 02 535 1253  
Arrivées : 02 535 1192  
Information : 02 535 1253-54

#### SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00  
(ext. 2078)  
Arrivées : 02 723 00 00  
(ext. 23329)  
Information : 02 535 15 40

### AGENCES DE VOYAGE

#### EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !  
Smooth Life Tower  
22<sup>nd</sup> Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok Thaïlande 10500  
Tél : 02 633 90 60  
Fax : 02 633 90 70  
www.exotissimo.com  
infobkk@exotissimo.com.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ACCOMASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical. 23/7 Sukhumvit soi 36. sub soi Naphasap 2 Bangkok 10110  
Contact : Jean-Pierre  
Mob: 081 846 99 74  
Bureau : 02 258 01 51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagnent dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit 10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)  
Tél : 02 168 70 47  
Fax : 02 168 70 48  
Mob : 085 227 71 75  
Général :  
contact@companyvauban.com  
Bangkok :  
bangkok@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr

#### 5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1,

Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 652 05 76  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice  
Tél: 081 271 71 55  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.  
Tél: 02 108 18 00  
Fax: 02 108 18 07-08  
Bangkok@dipobel.fed.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE FRANCE

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500. Derrière la Poste centrale. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.  
ambassade@ambafrance-th.org  
www.ambafrance-th.org  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11

#### Accueil consulaire

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building, Charoen Krung Road. Derrière la Poste centrale.  
Tél: 02 657 51 00  
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h  
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

#### Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez  
www.tlsccontact.com/th2fr/login.php  
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) : 02 266 82 50-56  
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

#### Service de Coopération et d'Action Culturelle

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 627 21 00  
De 9h à 18h

#### Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23<sup>ème</sup> étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
regional@asianet.co.th

#### Affaires sociales et bourses scolaires

23<sup>ème</sup> étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 41 00

#### Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi.  
Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65.  
Fax: 02 437 04 86.  
testard@ksc.th.com

#### Service économique

22<sup>ème</sup> étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 41 00  
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

#### Ubifrance

Charn Issara Tower 1  
942 Rama IV Road  
Bangkok 10500  
Tél : 02 352 41 00  
Fax : 02 237 61 62  
bangkok@ubifrance.fr  
www.ubifrance.fr/thaïlande  
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.  
Tél: 02 674 69 00  
Fax : 02 674 69 01  
02 674 69 02 (visa)  
www.eda.admin.ch/bangkok

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 636 05 40  
bangkk@international.gc.ca

#### DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330  
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h  
Vendredi : 8h30-14h30  
Tél : 02 255 91 13-14  
Fax : 02 305 26 00  
delegation-thailand@ec.europa.eu  
www.deltha.ec.europa.eu

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 634 58 38  
Fax: 02 634 58 39  
Urgence: 081 822 89 86  
danieldelevaux@gmail.com  
http://consulmada-th.org

### ANTIQUITÉS / ART

#### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h  
Tél/Fax: 02 662 56 00  
tortue@csloxinfo.com

#### HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.  
Tél: 02 662 06 97  
Mob: 085 244 86 22  
himapangallery.com  
himapan.gallery@yahoo.com  
35/14 Sukhumvit 31  
Silom Village Watthana Bangkok 10110

#### STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines.  
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h



Supreme Ville, 38/56  
Yenakat road Tungmahamek  
10120 Bangkok  
Tél: 02 671 35 35  
Mob: 091 208 90 21

### ARCHITECTES. DÉCORATEURS

**NEOVISTA  
INTERNATIONAL**  
Concept global. Identité.  
Produit. Décoration.  
Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn  
University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road,  
Rajthevee, Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 45 40-41  
Fax: 02 642 45 42  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

### ASSOCIATIONS

**A.D.F.E.**  
Français du Monde.  
Association au service des  
Français de l'Étranger.  
Accueil, soutien, rencontre.  
Président : Daniel Sztancke  
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE  
FRANÇAISE**  
179 Thanon Wittayu,  
Lumpini, Pathumwan  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 670 42 00  
Fax: 02 670 42 70  
bangkok@alliance-  
francaise.or.th  
www.afthailande.org

**BANGKOK ACCUEIL**  
Activités hebdomadaires,  
visites, événements.  
Permanence le jeudi (sauf  
vacances scolaires) de 10h à  
13h à l'Alliance Française  
Bangkok (AFB) c/o Alliance  
Française  
179 Thanon Wittayu,  
Lumpini, Pathumwan  
Bangkok 10330  
contact@bangkokaccueil.org  
www.bangkokaccueil.org

**COMITÉ DE  
BIENFAISANCE  
(A.F.B.T.)**  
Apporte aide et soutien aux  
Français en Thaïlande.  
Président : Patrick Auger  
Secrétaire : Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de  
France.  
CAT Building, Charoen  
Krung Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37  
Fax: 02 236 95 74  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

**COMITÉ DE  
SOLIDARITÉ  
FRANCO-THAÏ**  
Réalisation et soutien  
financier de projets de  
reconstruction et d'entraide à  
la population thaïlandaise  
dans le besoin, financés par la  
communauté d'affaires de  
Thaïlande.  
Ocean Tower 1, 14th F.B,  
170/42 New Ratchadapisek  
Road, Klongtoey, Bangkok  
10110 – Thaïland  
Tél: 02 261 31 38  
Fax: 02 261 31 39  
contact@solidaritefrancothai.org  
Président : Frédéric Favre

**F.C.C.T.**  
(Foreign Correspondant Club  
of Thailand) Penthouse Floor,  
Maneeya Building, 518/5  
Ploenchit Road, Pathumwan,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS  
FOOTBALL CLUB**  
Club de football francophone  
de Bangkok. Ouvert à tous  
les joueurs de foot amateurs.  
Evolue dans le Championnat  
de la Casual League  
(www.somt.com).  
Vinh Nguyen  
(vinguyen1@yahoo.com)  
Tél: 083 244 70 90

**LOGE PHÉNIX À  
L'ORIENT DE  
BANGKOK-  
CHONBURI-GLTMF**  
Vous souhaitez trouver  
Sérénité et Fraternité ?  
Venez nous rejoindre au sein  
d'une obédience  
régulière. GLTMF est  
présente à Phuket depuis  
février 2009. Notre Atelier se  
réunit deux fois par mois.  
Tél : 099 822 02 64  
secretairephenixbangkok@  
gmail.com

**U.F.E**  
(Union des Français de  
l'Étranger) Association  
apolitique pour assister les  
Français de l'étranger :  
entraide sociale, information,  
animation.  
thailande@ufe.org  
Fax: 02 634 32 49  
Président UFE Thaïlande et  
vice-Président UFE Monde :  
Michel Calvet

**U.F.B.E**  
Union des Belges à  
l'Étranger  
Notre association défend les  
intérêts des Belges à  
l'étranger et aide ses  
membres à résoudre leurs  
problèmes (assistance fiscale,  
sécurité sociale, questions  
juridiques, etc...)  
Droit d'entrée : 31 €  
Costisation annuelle : 50 €  
phililiv@gmail.com

www.ufbe.be  
Contact : Philippe Van Roy  
Mob : 089 519 16 15  
phililiv@gmail.com

### AVOCATS

**DFDL**  
DFDL est, depuis sa  
création en 1994, le premier  
cabinet de conseil juridique  
et fiscal international  
originaire de la région du  
Mékong ayant développé  
une expertise reconnue au  
sein des marchés  
émergents.

Au travers d'un réseau en  
croissance rapide implanté  
en Asie du Sud-Est  
(Bangladesh, Birmanie,  
Cambodge, Indonésie,  
Laos, Singapour, Thaïlande  
et Vietnam) et rayonnant  
sur le Moyen-Orient, nos  
250 avocats juristes-  
fiscalistes et collaborateurs  
apportent des solutions  
permettant à nos clients  
d'établir, développer et  
protéger leurs  
investissements de manière  
optimale.  
9th Floor, The Dusit Thani  
Building  
946 Rama IV Road, Silom  
Bangkok, 10500  
Tel: 02 636 3282  
Thailand@dfdl.com  
www.dfdl.com

**SUTHILERT**  
Suthilert Chandra-Angsu,  
avocat à la Cour.  
Littem Law Office:  
1131/227 15th Fl.,  
Therdamri, Nakhornchaisi  
Rd., Khwaeng Thanon  
Nakhornchaisi, Dusit,  
Bangkok 10300  
Tél: 02 668 65 06-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 65 08  
littemlawoffice@gmail.com

### BIJOUTIERS

**YVES JOAILLIER**  
Artisan joaillier depuis 1980.  
Réalise dans ses ateliers pour  
des créateurs et des clients  
particuliers des bijoux  
uniques, faits main, montés  
avec des pierres de couleurs.  
942/83 Charn Issara Tower  
3ème étage, Rama IV Road,  
10 500 Bangkok  
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92  
Horaires d'ouverture : de 11h  
à 17h du lundi au samedi  
yves@yvesjoaillier.com  
www.yvesjoaillier.com

### BOULANGERIES CAFÉS

**FOLIES**  
Service commercial :  
30/130 Moo 1 Jesadavithree  
Rd, T.Kokkharm, A.Muang  
Samutsakorn 74000.

Tél: 02 402 22 00  
Fax: 02 402 22 04  
sales@folies.net

Point de vente  
- **Nanglinchee**  
309/3 Nanglichee Rd.  
Tél: 02 286 9786  
- **Paragon Shop**  
Gourmet Market, Paragon  
Ground Floor, Siam Paragon  
Tél: 087 500 7473

- **Sri Phraya**  
Soi Captan Buch, See Praya  
Rd. (derrière l'hôtel Royal  
Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
- **Sathorn City Tower**  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)  
- **Asoke**  
(proche du Rutnin Eye  
Hospital) Room 3B  
68 Soi Sukhumvit 21,  
Tél : 02 664 13 41

### BOUTIQUES-CAFÉS- GALERIES

**CAFECAPS**  
CafeCaps est spécialisé dans  
les machines à café pour  
capsules et propose une  
gamme de 7 cafés Arabica  
provenant du nord de la  
Thaïlande et de d'autres  
régions du monde réputées  
pour la qualité du café.  
Cafecaps propose également  
sa gamme de café en Capsule  
Compatible NESPRESSO  
ainsi que son café en grain ou  
moulu à la demande !  
CafeCaps vous accueille dans  
sa boutique située à 150  
mètres du BTS Thonglor du  
lundi au samedi de 10h à 19h.  
Commande possible par e-  
mail, site internet ou  
téléphone. Expédition partout  
en Thaïlande.  
Ouvert du lundi au samedi de  
10h à 19h  
105 Sukhumvit soi 55 (150  
mètres du BTS), Bangkok  
info@cafecaps.asia  
Tél : 02 392 19 78  
www.cafecaps.asia

**KAVIAR LIFESTYLE  
GALLERY**  
Une boutique, un salon de  
thé, un café, et une galerie !  
KAVIAR lifestyle Gallery  
réunit tous ces concepts à la  
fois ! De l'objet insolite aux  
expositions de créateurs de  
pop-art, bijoux et accessoires,  
en passant par les parfums,  
les cosmétiques, de prêt-à-  
porter, le « beach wear » ou  
encore une création de t-  
shirts, difficile de ressortir de  
ce joyeux bazar sophistiqué  
les mains vides. D'autant que  
le décor, aux accents de mer,  
vous projette loin de  
Bangkok et vous invite à  
voler du temps au temps,  
devant un thé ou un café.  
Ouvert du lundi au vendredi

de 8h30 à 19h, le samedi de  
10h30 à 20h30 Srivara road,  
Town in Town, entre le SC  
Park Hotel et le Town in  
Town Hotel, proche du LFB  
Tél : 02 957 59 89  
contact@bagamail.com  
www.facebook.com/kaviarlifestyle

### CABINETS EN GESTION PRIVÉE

**EQUANCE GESTION  
PRIVÉE  
INTERNATIONALE**  
Vos projets méritent notre  
réflexion. Vous avez à cœur  
de valoriser votre patrimoine,  
optimiser votre fiscalité,  
prendre soin de vos proches,  
préparer votre retraite...  
Equance s'appuie sur son  
réseau international de  
consultants en gestion privée  
dans plus de 40 pays. Une  
gestion privée garantissant un  
accompagnement sur mesure.  
De l'étude de votre situation  
patrimoniale, fiscale et  
financière jusqu'à la mise en  
oeuvre et le suivi long terme  
des solutions les plus  
adaptées.  
Notre indépendance vous  
garantit la neutralité des  
préconisations, un conseil  
dédié et des solutions  
globales innovantes  
internationales quelle que soit  
votre situation avec un suivi  
personnalisé.  
Notre expérience et une  
connaissance spécifique de  
l'environnement juridique  
fiscal au travers des  
conventions fiscales nous  
permet d'étendre nos conseils  
au-delà des frontières, que  
vous soyez résident ou non-  
résident en France.  
Responsable Asie du Sud-  
Est:  
Paul Roussel  
proussel@equance.com  
www.equance.com

### CHAMBRES DE COMMERCE

**CHAMBRE DE  
COMMERCE BELU-  
THAÏE**  
15 Soi Tonson, Ploenchit  
Road  
Lumpini, Pathumwan  
Bangkok 10330  
Tél: 02 309 52 50  
info@beluthai.org  
www.beluthai.org

**CHAMBRE DE  
COMMERCE FRANCO-  
THAÏE (CCFT)**  
5th Floor, Indosuez House,  
152 Wireless Road,  
Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330  
Heures d'ouverture: Lun-ven  
(9h-12h & 13h-18h)  
Tel: 02 2650 96 13-4  
Fax: 02 650 97 39

contact@francothaicc.com  
www.francothaicc.com

### CHAMBRE DE COMMERCE SWISS- THAÏE

Bangkok Business Centre  
Building  
Unit 1802, 18th Floor  
#29, Sukhumvit 63 Road  
Klongtan Nua, Wattana,  
Bangkok Thaïlande  
Tél : 02 714 41 77-8  
Fax : 02 714 41 79  
secretary@swissthai.com  
www.swissthai.com

### COMPAGNIES AÉRIENNES

#### AIR ASIA

Thai Air Asia  
1st Floor, OSC Building,  
99 Moo. 5, Kingkaew Road,T.  
Rachathewa, A.Bangplee,  
Samut Prakarn 10540  
Tél : 02 315 98 00  
Fax : 02 315 98 01  
**Don Mueang International  
Airport**  
Room No. 3307, 3rd Floor,  
Terminal 1.  
booking.airasia.com

#### BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit  
Rd., Chom Phon, Chatuchak,  
Bangkok 10900  
Reservation Center 1771  
Tél : 02 270 66 99  
Fax : 02 265 55 56  
24h/24, 7j/7  
Ticketing  
Horaires 8h - 17h30 du lundi  
au samedi  
8h- 17h30 (jours fériés)  
www.bangkokair.com/eng/pag  
es/view/flight-schedule

#### THAI AIRWAYS

Thai Airways International  
Public Company Limited  
89 Vibhavadi Rangsit Road  
Bangkok 10900, Thailand  
Tél : 02 545 10 00  
www.thaiairways.com/plan-  
your-trip/booking/en/booking.  
htm

### CLUBS DE TENNIS

#### LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif  
dédié au tennis. 7 courts de  
tennis, spa, restaurant, bar ...  
Le lieu de rendez-vous pour  
les joueurs de tennis de tous  
âges et de tous niveaux.  
Soi 64, Rama 3 Road, 10120,  
Bangkok  
Tél: 02 678 24 72  
info@lesmashclub.com  
www.lesmashclub.com/index.lasso

### COACHING D'ENTREPRISE

**ACTIVE  
MANAGEMENT ASIA**  
Active Management Asia,  
professionnel du coaching  
d'entreprise, propose:

Teambuilding, Leadership,  
Cross cultural communication  
and teamwork, Organization  
change, Shared visioning,  
Systems thinking. Dans vos  
locaux ou en résidentiel, nos  
programmes sont délivrés en  
anglais et en thaï. Résultats  
garantis. Appelez maintenant  
pour recevoir le catalogue des  
programmes proposés.  
Active Management Asia  
Co., Ltd.  
32 Seri 4 Rd., Suangluang  
Sub-district, Suanluang  
District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 95 81-2  
Mob : (en français):  
081 922 71 00  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

### COIFFEURS

#### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.  
Manager: David Drai.  
Spécialiste mèches et  
coloration. Manucure et  
pédicure, extension ongles et  
cheveux. David Drai et son  
équipe vous accueillent  
maintenant dans de nouveaux  
locaux:

So Sofitel Bangkok  
10ème étage, Sathorn road,  
Bangrak, Bangkok 10120  
Tél: 02 624 00 50

### CONSEILS FINANCIERS

#### SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier  
spécialisé de France.  
La situation d'expatrié revêtant  
un statut particulier, notre  
équipe d'analystes,  
parfaitement au fait de la  
fiscalité s'y rapportant, saura  
vous proposer la solution la  
plus adéquate: de  
l'investissement sécurisé au  
plus dynamique, du contrat  
d'assurance prévoyance - santé  
au contrat d'assurance - vie.  
Nous vous présenterons la  
meilleure solution du marché,  
adaptée à votre situation.  
The offices at Piya Place  
Building, Tower B, 29/1 Room  
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,  
Ploenchit Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok (BTS  
Chidlom)  
Aurelien GUZZI  
Sales and Marketing Manager  
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com  
Mob : +(66) 83 189 44 40  
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78  
Fax: +66 (0) 2 25 33 279  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

#### S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA)

Courtier indépendant en  
gestion de patrimoine.  
Genève, Luxembourg,  
Singapour, France et  
Thaïlande.  
Genève :

http://wealthadvisors.ch  
France: http://avenirdefi.fr  
Thaïlande : Philippe VERNY  
One Pacific Place Bldg,  
15th Floor, Suite 1512,  
Sukhumvit Rd. Klongtoey,  
Bangkok 10110  
Tél: 02 653 09 50-1  
Fax: 02 653 09 52  
Mob: 081 845 82 63  
scii@loxinfo.co.th

### CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

#### LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction,  
rénovation et design d'intérieur  
thaïlandaise, LSA Construction  
est encadrée par des  
professionnels français.  
Notre savoir-faire européen  
vous permet d'accéder à une  
réalisation dynamique et  
rigoureuse de vos projets.  
Construction ou rénovation,  
bâtissons votre futur !  
Banghuasua, Prapradaeng,  
10130 Samutprakarn  
Tél : 081 936 35 60  
alesaffre@lsa-  
construction.com  
www.lsa-construction.com/

### COURS DE DANSE

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique  
Danse : jazz et danse classique  
Musique : piano, violon, guitare  
Contactez Sitanant Srichanthuk  
179 Thanon Witthayu,  
Lumpini, Pathumwan  
Bangkok 10330  
Tél: 02 670 42 24  
Sitanant.srichanthuk@alliance-  
francaise.or.th  
www.afthailand.org

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier  
spécialisé de France.  
Avec SFS Thailand, c'est la  
garantie de trouver la meilleure  
solution à vos besoins  
d'assurances.  
Assurances de Personnes :  
- Santé 1er euro ou dollar  
- Santé Complémentaire à la  
CFE  
- Santé Groupe ou Entreprise  
- Visa SCHENGEN  
- Voyage  
- Étudiant Thaï en France  
- Protection Juridique pour  
Français  
Assurances de Biens :  
- Habitation  
- Auto  
- Moto  
- Bateau  
- Entreprise et Commerce  
- Produit  
The offices at Piya Place  
Building, Tower B, 29/1 Room  
9C, 9th Fl., Soi Langsuan,  
Ploenchit Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok (BTS  
Chidlom)

#### Aurelien GUZZI

Sales and Marketing Manager  
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com  
Mob : +(66) 83 189 44 40  
Tel: +66 (0) 2 25 33 276-78  
Fax: +66 (0) 2 25 33 279  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

### CRÊCHES

#### CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et  
ludique, ACACIA vous  
propose sa crèche bilingue  
pour permettre à vos enfants,  
âgés de 12 mois à 3 ans, de  
développer, en français et en  
anglais, leur créativité et leur  
imagination.

#### Quartier Silom/ Sathorn

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,  
Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90

#### Quartier Sukhumvit

46 Sukhumvit soi 34,  
Sukhumvit Rd, Klongtoey,  
10110 Bangkok  
Tél : 084 113 36 68 (Eugénia)  
Tél : 084 136 11 33  
(Christophe)  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

#### P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone  
pour bambins de 16 mois à 3  
ans. Ambiance familiale. Plus  
de 10 ans d'expérience.  
Notre objectif principal : des  
enfants épanouis et des parents  
heureux!  
2, Yenakat Road, Sathorn  
10120 Bangkok  
Tel: 02 249 38 91  
sonia.w@mac.com

### CRÊPERIES

#### BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait  
déguster d'authentiques crêpes  
bretonnes et galettes de blé  
noir au coeur du quartier des  
Français de Bangkok.  
Cuisinées sous vos yeux et à la  
commande, nos crêpes,  
accompagnées de cidre brut,  
vous seront servies à des prix  
très doux. Pour 149 bahts net  
la Galette Complète ou 119  
bahts net la crêpe caramel  
beurre salé et ananas, vous  
auriez tort de vous priver !  
Du lundi au vendredi :  
7h30 à 23h  
Samedi et dimanche :  
10h30 à 23h  
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn  
Tai Rd.,  
Tungmahamek, Sathorn,  
Bangkok 10120  
Tél: 02 679 33 93  
Mob: 089 770 07 24  
contact@breizh-crepes.com  
www.breizh-crepes.com  
www.facebook.com/BreizhCrepes

#### LE PETIT ZINC YEN AKAT

Le Petit Zinc, le bistrot

français du Soi 23, se lance  
dans les crêpes ! Véritables  
galettes de sarrasin et crêpes au  
froment proposées dans des  
recettes originales (magret de  
canard et foie gras, crevettes  
au tamarin...) ou plus  
classiques (Compleète, saucisse  
de Morteau...). Mais si vous la  
préférez, notre carte bistrot est  
également disponible (bavette  
à l'échalote, thon mi-cuit...).  
Ouvert tous les jours de 18h à  
22h et les week-ends de 11h30  
à 14h et de 18h à 22h.  
Yen Akart, près du Soi 1, en  
face de Mama Dolorès.  
Tél : 02 249 55 72.  
www.lepetitzinc.com

### ÉCOLES INTERNATIONALES

#### ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building,  
Charoen Krung Road, Si  
Phraya, Bangrak  
Bangkok 10500  
Derrière la Poste centrale, à  
côté de l'ambassade de France.  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
admissions@vatel.co.th

#### LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes  
bilingues français-anglais. De  
la maternelle à la terminale.  
498 Soi Ramkhamhaeng 39  
(Thep leela1) Kwang  
Wangthonglang,  
Khet Wangthonglang,  
Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 80 08  
Fax: 02 934 66 70  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

### ÉCOLES DE

#### CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants  
d'apprendre le français ou  
l'anglais, ACACIA vous pro-  
pose des ateliers de langues, en  
petits groupes, basés sur une  
approche pédagogique, ludique  
et créative.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,  
Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centreacacia.com  
www.centre-acacia.com

#### MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thaï managée par des  
Français. My Thai Language  
School est une école qui  
propose des cours de  
thaïlandais de qualité pour  
vous aider à vous intégrer au  
mieux à la culture et à la  
société thaïes. Notre école  
étant agréée par le Ministère de  
l'Éducation thaïlandais, nos  
élèves "longue durée" (1an,  
200 heures pour 23 900 bahts

seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !  
Contact : Jean-Luc Puong  
121/62 RS Tower,  
Ratchadapisek Rd. Dindaeng,  
Bangkok 10400  
Tél: 086 358 62 82  
www.mythailanguage.com

### ÉPICERIES FINES

**CHEZ MIMILE**  
Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur [www.chezmimile.com/store](http://www.chezmimile.com/store)  
Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](https://facebook.com/chezmimile).  
Infos: [chezmimile.com](mailto:chezmimile.com)  
Tél: 085 913 1435.  
[Chezmimile.bkk@gmail.com](mailto:Chezmimile.bkk@gmail.com)

### HÔPITAUX

**BNH HOSPITAL**  
Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok.  
Demandez l'aide de nos interprètes francophones!  
9/1 Convent Road, Silom,  
Bangkok 10500 Thaïlande  
Tél: 02 686 27 00  
Fax: 02 632 05 79  
[info@bnh.co.th](mailto:info@bnh.co.th)  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com)

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**  
Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3,  
Bangkok 10110.  
BTS : Nana  
Tél: 02 667 24 01  
Fax: 02 667 22 22  
[corporea@bumrungrad.com](mailto:corporea@bumrungrad.com)  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)

**SAMITIVEJ**  
Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 80 00  
Fax: 02 391 12 90  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

### HÔTELS

**NOVOTEL SIAM SQUARE**  
Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, ceci est la destination parfaite tant pour des voyages d'affaires que pour des vacances. Les invités peuvent se détendre par la grande piscine, ou être tenté par les choix délicieux disponibles dans nos 3 restaurants, tandis que nos installations de conférence sont parfaites pour des réunions et des fonctions. Très proche de BTS skytrain, le divertissement et des achats, l'hôtel est idéalement localisé. Le parking est disponible pour votre commodité.  
392/44 Siam Square Soi 6  
Rama I Road, Pathumwan  
10330 Bangkok  
Tél : (+66)2 209 88 88  
Fax : (+66)2 255 18 24  
[reserve@novotelbkk.com](mailto:reserve@novotelbkk.com)  
[www.novotel.com](http://www.novotel.com)

**PULLMAN BANGKOK HOTEL G**  
Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 minutes de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.  
188 Silom Road,  
Suriyawongse, Bangrak,  
Bangkok 10500  
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)  
Fax: 02 238 19 99  
[info@pullmanbangkokhotelG.com](mailto:info@pullmanbangkokhotelG.com)  
[www.pullmanbangkokhotelG.com](http://www.pullmanbangkokhotelG.com)

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**  
Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.  
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi,  
Bangkok 10400  
BTS Victory Monument (200 m)  
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)  
Fax: 02 642 73 26  
[pr@pullmanbangkokkingpower.com](mailto:pr@pullmanbangkokkingpower.com)  
[www.pullmanhotels.com](http://www.pullmanhotels.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

### INSTITUTS DE RECHERCHE

**IRASEC**  
Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à :  
Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française)

Alliance Française,  
179 Thanon Witthayu,  
Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330  
Renseignements :  
02 670 42 00  
Fax : 02 677 31 96  
[www.irasec.com](http://www.irasec.com)

### LIBRAIRIES FRANCOPHONES

**CARNETS D'ASIE**  
La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.  
Tel : 02 670 42 00  
[cabangkok@gmail.com](mailto:cabangkok@gmail.com)  
Alliance Française de Bangkok  
179 Thanon Witthayu,  
Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**  
La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.  
44/2 Sukhumvit Soi1  
Bangkok 10110.  
BTS Ploenchit (300 m)  
Tél: 02 251 02 25,  
ou 02 252 02 99  
Fax: 02 255 42 22  
[librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)

### LIVRAISON À DOMICILE

#### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 46 63  
Fax: 02 663 46 80  
[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!**

### LOCATION DE VOITURES

#### PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque CCT Building  
109 Surawongse Rd  
9th Floor, Unit 4  
Bangkok 10500 Thaïlande  
Mob : 084 700 72 64  
[peugeot@asiajet.net](mailto:peugeot@asiajet.net)

#### CITROËN

**Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Remise de 10% cumulable à nos promotions aux ambassades et organismes internationaux.**  
**Citroën EuroPass 1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250**  
Tél : 02 717 26 04  
Mob : 08 97 94 87 33  
[citroentt@gefciit.com](mailto:citroentt@gefciit.com)  
[www.citroen-europass.com](http://www.citroen-europass.com)

#### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact: Mme Vanessa Belloteau  
Tél: 089 936 78 58  
[thairenault@yahoo.fr](mailto:thairenault@yahoo.fr)  
[www.renault-eurodrive.com](http://www.renault-eurodrive.com)

### PAROISSES

**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP 254 Silom Rd., Bangkok 10500**  
Tél: 02 234 17 14  
Fax: 02 237 13 38  
Contact: Père François GOURIOU  
[mepbangkok@yahoo.com](mailto:mepbangkok@yahoo.com)  
Messe du dimanche à 10h30

### PROJECT MANAGMENT

**UPMOST PROJECTS**  
UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de

caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.  
35 Soi Phahonyothin 11,  
Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400  
Thaïland  
Tél: 02 615 76 94-5  
Fax: 02 615 76 96

### PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

**CONCEPT CM'**  
L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas du BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons.  
Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin.  
Novotel Bangkok on Siam Square  
392/44 Siam Square Soi 6  
Bangkok 10330  
Tél : 02 209 88 88  
[info@novotelbkk.com](mailto:info@novotelbkk.com)  
[www.CM2bkk.com](http://www.CM2bkk.com)

### WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi  
Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 99 99  
[hotel@pullmanbangkokkingpower.com](mailto:hotel@pullmanbangkokkingpower.com)  
[www.pullmanbangkokkingpower.com](http://www.pullmanbangkokkingpower.com)

### RESTAURANTS ESPAGNOLS

**SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ**  
Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).  
**Spanish on 4**  
78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55  
[www.spanishon4.com](http://www.spanishon4.com)  
**Tapas Café**  
1/25 Sukhumvit Soi 11 -  
Tél: 02 651 29 47  
[info@tapasiarestaurants.com](mailto:info@tapasiarestaurants.com)  
[www.tapascafebangkok.com](http://www.tapascafebangkok.com)

### RESTAURANTS FRANÇAIS

**BREIZH CREPES**  
Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier des

Français de Bangkok.  
Cuisinées sous vos yeux et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre brut, vous seront servies à des prix très doux. Pour 149 bahts net la Galette Complète ou 119 bahts net la crêpe caramel beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver !  
Du lundi au vendredi : 7h30 à 23h  
Samedi et dimanche : 10h30 à 23h  
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd.,  
Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 33 93  
Mob: 089 770 07 24  
contact@breizh-crepes.com  
www.breizh-crepes.com  
www.facebook.com/BreizhCrepes

### CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
- **Central World**  
7th Floor,  
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330  
- **Langsuan**  
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 652 02 08-9  
- **Thonglor**  
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél : 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th  
**Hua Hin**  
opposé au Soi 19  
Huaymongkol (voir rubrique Hua Hin de ce guide).  
Tél : 032 827 248-249  
hua hin@crepesnco.com

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2.  
L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte  
Contactez Olivier  
Tél : 02 234 99 93  
081 874 34 25

### HIPPOTAMUS GRILL RESTAURANT

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour un moment plus convivial. Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises. Et comme on dit chez nous « même à l'autre bout du monde, du pinard, un bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'du bien ! » Hippo est ouvert 7 jours sur

7 de 10h à 22h.  
**Salle privée pour anniversaire et entreprise.**  
**Central Plaza Grand Rama 9, 7ème étage, MRT RAMA 9**  
Tél: 02 108 30 50  
www.facebook.com/hippopotamus.thailand

**JP FRENCH RESTAURANT & BAR**  
Ouvert par Jean Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistro français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets.  
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.  
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.  
Tél 02 258 42 47  
info@jpfrenchrestaurant.com  
Facebook : JP French Restaurant

### LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 91 09  
lebouchonbkk1@gmail.com

### LE PETIT ZINC SUKHUMVIT

Retrouvez toute l'ambiance

d'un bistro français en plein coeur de Bangkok !  
Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).  
Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h).  
110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23  
www.lepetitzinc.com  
Tél: 02 259 30 33

### LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...).  
Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolores.  
Tél : 02 249 55 72.  
www.lepetitzinc.com

### PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande.  
Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)

BTS Saladeang  
Voiturier  
Tél: 02 233 19 90  
120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500  
www.parisbangkok.com

### PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 45 77-8  
www.philipperestaurant.com

### VATEL RESTAURANT

Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30.  
Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 350 bahts, plateau de fromages inclus. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel.  
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
bangkok@vatelrestaurants.com

### WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok. Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.  
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok  
Tél : 02 661 39 40

### WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.  
777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110  
Tél: 02 261 72 17  
tapas@wineconnection.co.th

### RESTAURANTS ITALIENS

**LIDO**  
Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à

domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 63 51  
cenzo@truemail.co.th  
www.lidobangkok.com

### RÉSIDENCES

#### LE MONACO

Inspiré par le style de vie de la principauté, la résidence Le Monaco est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein coeur de Bangkok. La résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m<sup>2</sup> (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand  
Tél: 02 789 55 59  
sales@le-monaco.com  
www.le-monaco.com

### SANTÉ BIEN-ÊTRE

#### OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok»  
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.  
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h  
Vendredi et le week-end sur réservation.  
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, Thaïlande 10330  
BTS : Chidlom  
Tél : 02 655 62 82  
Mob : 082 352 44 66  
consult@omroom.net  
www.omroom.net  
FB: Facebook.com/omroom

### SERVICED APARTMENT

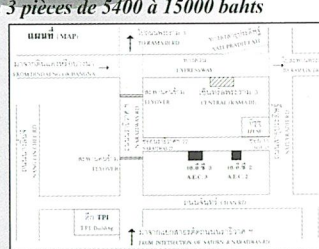
**AEC 3 APARTMENT**  
Du studio au 2 chambres meublés, de 5 000 à 20 000 bahts.  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 18 16

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!**

## AEC Apartment 3

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant, 9 étages. Ascenseur.  
Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

*Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts*



*A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15*

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**SERVICE INTERNET****ASIANET CONCEPT**

Asia Net Concept

Vous cherchez des professionnels FIABLES pour réaliser votre site internet ? De la conception à la mise en ligne et au référencement ? A un prix raisonnable ? Un exemple concret : [www.eastindiesnewcompany.com](http://www.eastindiesnewcompany.com) Un site conçu et réalisé par nos soins, rédaction des textes et illustration comprises. Tél : 087 182 79 86 [asianetconcept@gmail.com](mailto:asianetconcept@gmail.com)

**STUDIO DE PRODUCTION****BANGKOK MEDIAS STUDIO**

Bangkok Media Studios propose une gamme complète de services audiovisuels ainsi que des studios spécifiquement destinés aux productions vidéo, son et musique. Nos studios avec fonds d'écran vert et fond blanc infini peuvent être loués à l'heure. Nous offrons également des forfaits à la mi-journée et la journée. BMS est également le siège de la société de production de vidéos digitales Home Cooked Reels regroupant directeurs de production expérimentés, rédacteurs, ingénieurs du son et compositeurs prêts à assister les clients à tous les stades de la production. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à venir nous voir 51/12 Tonglor Dreamscape Classic Home, Soi Phrom Phak, Sukhumvit 49/6, Bangkok. Tél: 02 712 68 52 Mob: 081 422 8138 [John@homecookedreels.com](mailto:John@homecookedreels.com) [www.bangkokmediastudios.com](http://www.bangkokmediastudios.com) [www.homecookedreels.com](http://www.homecookedreels.com)

**TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT****THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thaï. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.

Tél: 02 233 1654.  
Fax: 02 267 6040.  
Mob: 081 482 9974.  
[tempakc@yahoo.com](mailto:tempakc@yahoo.com)  
[tempakc@hotmail.com](mailto:tempakc@hotmail.com)  
6ème étage de la Tour CAT  
Tél./Fax : 02 236 3009  
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.  
Du lundi au vendredi.

**TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT****AGS FOUR WINDS**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 662 78 80 Fax: 02 662 78 81 [www.agsfourwinds.com](http://www.agsfourwinds.com) Pour toute information, veuillez contacter Cindy [cindy.marsal@agsfourwinds.com](mailto:cindy.marsal@agsfourwinds.com) Mob : 089 815 19 80

**ASIAN TIGERS TRANSPORT INT'L**

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110. Contactez M. David De Vos Mob: 081 917 43 46 Tél: 02 687 78 94 (ligne directe) Fax: 02 687 79 99 [d.devos@asiantigers-thailand.com](mailto:d.devos@asiantigers-thailand.com) [www.asiantigers-thailand.com](http://www.asiantigers-thailand.com)

# Bang Saphan

**HÔTELS & RESORTS****CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï. 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140 Tél: 032 817 121 [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com) [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!**

# Chiang Mai

**AVOCATS****CM LEGAL & BUSINESS**

Nous sommes une équipe de conseillers juridiques et d'avocats thaïlandais inscrits au barreau. Nous sommes bilingues anglais et thaï. Notre offre de services vous accompagne dans vos affaires à la création de votre entreprise, pour votre comptabilité, pour héberger votre siège social ou établissement, dans la rédaction de vos contrats à obtenir vos licences commerciales. Nous proposons aussi nos services aux particuliers pour obtenir votre permis de travail, votre visa, pour vos actes notariés (vente et achat de propriétés, protection d'un étranger dans l'acquisition d'un terrain). Enfin, nous protégeons vos droits familiaux. Nous sommes une société au service de nos clients thaïlandais et étrangers. Nous sommes fiers de notre expérience et nous proposons toujours une 1ère consultation gratuite pour ouvrir un dossier. Contacter nous dès aujourd'hui. M. Banjob CHORMJAILEAK, avocat parlant anglais couramment vous accompagnera avec son équipe. N° 5 Lane 1, Loi Khor Road T.Changklan A.Muang, Chiang Mai 50110 Tél/Fax : 053 449 545 Mob : 081 764 61 23 [CMlegal@gmail.com](mailto:CMlegal@gmail.com) [www.CMLegal-Business.com](http://www.CMLegal-Business.com)

**CONSEILS FINANCIERS / COURTIER EN ASSURANCES****AA INSURANCE BROKERS**

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés – hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc. Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande : •Garanties larges mais low-cost (un devis s'impose) •Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge •Complément de la CFE (compris pour retraités) Contacter :

Peter Smith, Manager.  
206/22 Moo 6,  
Rimping Meechoke Plaza  
T. Faham. A. Muang.  
Chiang Mai 50000  
Tél: 053 230 127  
Mob : 084 805 88 15 Ang.  
Mob : 089 209 93 80 Fr.  
[peter@ainsure.net](mailto:peter@ainsure.net)  
Aussi à Pattaya  
Tél: 038 415 795-6  
Hua Hin Tél: 032 532 783

**INSURANCE EXPAT SOLUTIONS CHIANG MAI**

L'assurance c'est notre vie et notre métier depuis 15 ans. Nous avons la solution adaptée à tous vos besoins et nous nous engageons à vous répondre dans les 24 h. Disponibilité et services sont notre quotidien. Nous vous offrons tous types d'assurances pour expatriés, Thaïs : couverture médicale (hospitalisation, soins médicaux, dentisterie, optique), assistance, rapatriement dans le monde entier en collaboration avec des Compagnies d'assurances internationales et reconnues par leur savoir faire. Dossier complémentaire à la CFE. Nous pouvons vous couvrir jusque 80 ans. Assurance Santé groupe, entreprise, retraite, famille, Responsabilité civile, perte de revenus, décès. Assurance visa Schengen (étudiant, épouse), Assurances de vos biens: maisons, autos, motos, bateaux, entreprises. Assurance chantier et construction. N'hésitez pas à nous demander un devis.

Contact : Julien Tavernier  
6/1 Kotchasarn Road, Soi 1, T.Changklan, A.Muang, Chiang Mai 50100  
Tel : 053 284 391  
Mob : 081 991 13 81  
[Julien.iesolutions@gmail.com](mailto:Julien.iesolutions@gmail.com)  
<http://expat-insurance-solutions-asia.com>  
Nous parlons Français, we speak English  
Nous sommes aussi présent à Hua Hin Tel : 032 512 075

**CONSULAT HONORAIRE**

Agent consulaire : Thomas Baude  
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi  
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 281 466  
Fax: 053 821 039

**HÔTELS & GUESTHOUSES****PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel : 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300. Tél: 053 252 025-28 Fax: 053 251 144 [www.princehotel-cm.com](http://www.princehotel-cm.com) - Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai. Tél: 053 215 555. ext (0) Portable (anglais) Mr. Decha : 089 633 4477 [www.flora-house.com](http://www.flora-house.com)

**THE CHIANG MAI NEST**

Simple, propre et bon marché, ambiance familiale. On y parle le français, l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur / chambres avec climatiseur, cuisine traditionnelle thaïe et européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais. Location de véhicules avec assurance Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe .... Connection internet WIFI gratuite. Tél : 084 769 24 30 et 053 273 242 [hblunt68@gmail.com](mailto:hblunt68@gmail.com) 45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai Position GPS N 18.78420 ° E 098.99228° [www.thechiangmainest.com](http://www.thechiangmainest.com)

**LIBRAIRIES****BACKSTREET BOOKS**

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides... Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd [siambooksl@hotmail.com](mailto:siambooksl@hotmail.com) Tél: 053 874 143 The Lost Book Livres d'occasion et disques vinyle 34/4 Ratchamanka Rd [siambooksl@hotmail.com](mailto:siambooksl@hotmail.com) Tél: 053 206 656 [siambooksl@hotmail.com](mailto:siambooksl@hotmail.com) Tél: 053 206 656

**RANDONNÉES À VÉLO****NORTHERN-TRAILS.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thaï. [www.NorthernTrails.com](http://www.NorthernTrails.com)

**RESTAURANTS****DA ROBERTO**

Restaurant italien pizzeria  
Cuisine familiale délicieuse,  
prix modérés, pâtes (lasagnes)  
et pain fait maison et la vraie  
pizza italienne. Da Roberto.  
Ouvert de 16h à minuit.  
21/1 Ratchamangka, Soi 2,  
Chiangmai.  
Tél : 053 207 020  
Mob : 086 915 94 67  
Facebook : Da Roberto  
Chiangmai

**LE BISTROT DE CHIANG MAI**

Vous propose une cuisine  
lyonnaise à l'ancienne dans  
une ambiance conviviale.  
Spécialisé dans la viande de  
qualité : Viande de Nouvelle-  
Zélande, Boeuf argentin, Côte  
de boeuf de Saler, Gibier  
Produits faits maison,  
Traiteur.Plats à emporter.  
Excellent rapport qualité-prix  
Assiette de charcuterie  
Pâté, terrine, saucisses,  
mergez, chipolatas ...  
Tous les jours plus de 20  
suggestions de plats à 190  
THB.

Menu en ligne :  
www.lebistrot-chiangmai.com  
Soirées à thème 2 fois par mois  
sous reservation (menu à 400  
THB boissons à 50 THB)  
Ouvert tous les jours midi et  
soir.  
contact@lebistrot-  
chiangmai.com  
42 Kampengdin road 50000  
Chiangmai  
Tél : 053 27 27 12  
Mob : 081 169 83 55  
www.lebistrot-chiangmai.com

**SERVICES FRANCO-THAÏS****UMA SERVICES FRANCOPHONES**

Pour faciliter votre séjour en  
Thaïlande. Recherche de  
logements sur Chiang Mai,  
traduction (français, anglais,  
thaï), accompagnement dans  
vos démarches administratives,  
négociations, recherche de  
personnel, entretien de  
maisons et d'appartements...  
Assurance maladie  
Visa services (tous types de  
visas).  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan 091 516 14 42  
Stéphane 084 052 29 80

# Chiang Rai

**ASSOCIATIONS****ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités  
culturelles, bibliothèque,

service de traduction agréé par  
l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1,  
Chiang Rai 57000  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-  
français.or.th

**TOURS & LOCATION DE MOTOS****FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus  
dans le Nord de la Thaïlande et  
au Laos, tours 4x4 et moto à  
portée de tous, privilégiant  
l'authentique et la rencontre  
avec les populations. Direction  
française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.  
Robwang, A. Muang,  
Chiang Rai 57000  
Egalement : location de motos  
et de jeps avec maintenance  
et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 08 1 952 38 69  
Fax: 053 759 271  
ST motobike,  
527/5-6 Banphapakan Rd,  
Chiang Rai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## Hua Hin

**AGENCES IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Hua Hin vous  
propose une sélection de  
résidences de qualité en bord  
de mer, près des golfs et dans  
l'arrière-pays de la célèbre  
station balnéaire  
thaïlandaise. Que vous  
recherchez une villa avec  
piscine pour la retraite, un  
appartement vue mer, une  
résidence secondaire au bord  
de la mer, l'équipe de Hua  
Hin sera à même de vous  
proposer des biens de qualité  
pour tous budgets.  
32/2 Naresdumri Road  
(L'agence est située entre le  
Hilton et le port)  
Tél : 032 530 043  
Fax: 032 900 119  
Mob : 083-096-1887  
huahin@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/  
huahin

**BOUCHERIES****BOUCHERIE JEAN-PIERRE**

C'est une boucherie comme en  
France, mais à Hua Hin. Nous  
recevons les carcasses de bœuf  
(Thaï-Charolais) et les  
travaillons « à la française »,  
ainsi que le porc. Vous  
trouverez à la BOUCHERIE  
JP les grillades de bœuf, rosbif,  
tartare, merguez,  
brochettes, saucisses, cotes de

porc, charcuterie et tout ce qui  
vous fait envie.

Service : hôtels, restaurants.  
21/221 Soi 88 Hua Hin  
Jean pierre et Tom à votre  
service.  
GPS : N 12'.3368 E  
099'.570921  
Nipa et Paweena à votre  
écoute  
Tél: 032 511 894  
Fax: 032 511 893  
jpteillet@hotmail.com

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES****SIAM CONSULTING**

Conseiller en assurances  
autos-motos-bateaux-maisons-  
condos-magasins-visa  
Schengen. Spécialiste en  
assurance santé complément  
CFE. Des solutions adaptées à  
tous vos besoins sans limite  
d'âge ! Un devis s'impose.  
250/129 Hansa Avenue,  
Soi 94 Petchkasem road  
Tél/Fax: 032 512 075  
Mob: 085 962 22 32  
franckracinesiamconsulting@  
gmail.com  
www.siam-consulting.asia ou  
www.asiaexpatinsurance.com

**CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE****LSA CONSTRUCTIONS**

Entreprise de construction,  
rénovation et design d'intérieur  
thaïlandaise, LSA Construction  
est encadrée par des  
professionnels français.  
Notre savoir-faire européen  
vous permet d'accéder à une  
réalisation dynamique et  
rigoureuse de vos projets.  
Construction ou rénovation,  
bâtissons votre futur !  
Banghuasua, Prapradaeng,  
10130 Samutprakam  
Tél : 081 936 35 60  
alesaffre@lsa-  
construction.com  
www.lsa-construction.com/

**GUESTHOUSES****SUKKASEM GUESTHOUSE**

Cette guesthouse entièrement  
rénovée est située les pieds  
dans l'eau dans le cœur  
historique de Hua Hin.  
L'établissement offre 12  
chambres décorées avec  
soin, entièrement équipées  
(air conditionné, coffre-fort,  
salle de bain, écran LCD 32  
pouces). La guesthouse vous  
offre également des locations  
de scooters, des excursions  
originales et un service de  
blanchisserie. Doté d'une  
terrasse avec vue imprenable  
sur la mer, le bar lounge vous  
accueillera pour une soirée

agréable.

Pour toute information,  
Etienne et Somjit sont à  
votre disposition.  
21/1 Soi Naresdamri, 77110  
Hua Hin.  
Tél : 032 530 300 (Thai/En)  
Mob : 080 889 85 06 (Fr/En)  
www.sukkasem.com

**VICTOR GUESTHOUSE**

**16 chambres entièrement  
rénovées en plein cœur de  
Hua Hin, près du port, de la  
plage, des restaurants et des  
activités nocturnes.**

**L.E.D. TV, lecteur DVD,  
WIFI Premium, climatiseur,  
bar, breakfast (croissants  
frais tous les matins).  
Ouvert et sécurisé 24h/24,  
Coffre-fort à la réception,  
confort et services dans une  
ambiance conviviale.**  
60 Naresdamri Road, Hua Hin  
Tél: 032 511 564  
Mob: 089 914 21 68  
victorguesthouse@gmail.com  
et KAROON  
GUESTHOUSE  
60 et 80 Naresdamri Road,  
Tél : 032 53 07 37  
karoonguesthouse@gmail.com  
45 chambres  
petits-déjeuners, cuisine  
thaïe, cocktails sur terrasse  
en bord de mer.

**HÔTELS & RESORTS****AREE'S HOUSE**

Au cœur du Vieux Hua Hin,  
Aree's House se présente  
comme un petit hôtel-relais au  
charme très particulier, offrant  
un excellent rapport qualité-  
prix et jouissant d'un « Swiss  
Management ». Bee et Pierre,  
un couple helvético-thaï, vous  
y accueille dans une  
atmosphère conviviale et  
chaleureuse. On y parle thaï,  
français, anglais, allemand.  
Réception ouverte 24h/24,  
AREE'S HOUSE se situe au  
cœur du vieux Hua Hin à  
gauche en descendant Chomsin  
Road en direction de la mer, à  
150 mètres du port de pêche, à  
2 min des bars, à 3 min de la  
plage, à 4 min du marché de  
nuit et du centre-ville. Tous les  
soirs dès 20 heures, malgré  
cette proximité, l'endroit est  
étonnamment calme. Chaque  
chambre est climatisée, équipée  
d'un ventilateur, d'un mini-bar,  
d'une TV/lecteur DVD, d'un  
coffre-fort. WiFi gratuit dans  
tout l'établissement. Tous les  
sols sont en carrelage. A  
l'apéro, le bar du AREE'S  
HOUSE est un lieu de  
rencontres pour de nombreux  
francophones. BEE, la

patronne au fourneau mitonne  
des plats thaïs et européens qui  
enchantent nos hôtes et de  
nombreux résidents.  
130/3-Soi 55-Chomsin Road  
Tél/fax: 032 531 353  
www.areeshouse.com  
areeshouse@gmail.com

**BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF**

Le Banyan Village Resort &  
Golf de Hua Hin vous invite à  
tenter une expérience  
exceptionnelle, que vous soyez  
en famille, en lune de miel ou  
simplement amateur de golf, le  
Banyan Golf Club a été élu  
"Meilleur nouveau complexe  
de golf de l'Asie Pacifique" par  
Asian Golf Magazine. Laissez-  
vous aller entre les mains  
expertes et attentionnées de  
notre personnel et faites  
comme chez vous, dans votre  
villa avec piscine privée et  
jardin tropical. Réalisez vos  
rêves en devenant le  
propriétaire d'une villa de style  
thaï luxueuse ou d'un  
condominium au Banyan  
Village, à la fois une résidence  
de rêve et un investissement de  
choix. Notre hospitalité  
légendaire vous donnera  
l'occasion de vivre une  
expérience inoubliable, en  
compagnie de votre famille ou  
de vos amis. Rejoignez-nous !  
68/34 Mooban Hua Na,  
Tambol Nong Gae, Hua Hin,  
Prachuabkirikhan 77110  
Bureau de vente:  
032 538 856-7  
sales@banyan thailand.com  
Golf: 032 616 200  
reservations@banyan thailand.  
com  
Resort: 032 538 888  
booking@banyan thailand.com

**DOLPHIN BAY RESORT**

A 38 km. au sud de Hua Hin,  
venez découvrir la magie du  
parc naturel de Sam Roi Yot.  
Notre resort est situé au bord  
de la grande Baie des  
Dauphins, sur une très belle  
plage de plusieurs kilomètres.  
Le paradis pour les vacances  
en famille : restaurant, air de  
jeux, deux piscines avec  
toboggan, salle de jeux pour  
les enfants, spa, excursions  
dans les grottes, à l'île aux  
singes, au parc national.  
227 Moo 4, Tambon Sam Roi  
Yot, Amphur Sam Roi Yot,  
Prachuab Khiri Khan 77120  
Thailand  
Tél: 032 559 333  
www.dolphinbayresort.com

**RESTAURANTS****CRÊPES & CO**

L'institution de Bangkok vient  
d'ouvrir un restaurant à Hua  
Hin. Le même patron le même  
personnel, les mêmes crêpes,

mais à la plage !

A partir de Petchkasem Soi 70 (proche du Night Market), passer la voie ferrée, continuer sur 1 km à l'ouest, le restaurant est sur le côté gauche de l'avenue, à l'opposé du « Hua Hin Huaymongkol Soi 19. »  
Tél : 032 827 248- 249  
huahin@crepesnco.com  
www.crepesnco.com

#### COOL BREEZE

Le patron, Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse, belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.  
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.  
62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachaukirikhun 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.  
Tél/Fax : 032 531 062  
www.coolbreezecafebar.com

#### LA PAILLOTE

A l'ombre de la pailote, le soleil dans l'assiette et sa nappe blanche immaculée ne constituent que les prémices des instants épicuriens à venir. Pour vos papilles gustatives, le lieu reste incontournable. La richesse de sa carte ainsi que le choix des formules à partir de 220 bahts, comme le menu du midi pour les résidents ou celle du dîner gastronomique avec un budget de quelques milliers de bahts pour quatre personnes, vins inclus, font de cet établissement de restauration française un ensemble fourchettes, cuillers et couteaux réunis que vous pourrez apprécier. La petite serviette fraîche et délicatement parfumée sera la cerise sur le gâteau de la fin du repas !  
La Pailote sert tous les jours de 7h à 23h.  
Réservations : 032 521 025  
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).  
Naresdamri Road  
reservation@pailote.netw  
www.pailote.net  
Tél : 032 521 025  
Mob : 086 095 11 00 (Gaston)  
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

#### LANNA RESTAURANT

Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit.  
Night Market, 94 Soi Dechanuchit  
Tél : 090 141 35 07  
087 822 25 14  
www.lannahuahinrestaurant.com

#### LE P'TIT CAFÉ

Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) ou vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec un verre de vin blanc ou rouge, 70 bahts le verre, et des pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir.  
Ouvert tous les jours entre 8h30 et 21 h.  
110 Sa Song Road, T. Huahin A. Huahin, Prachaukirikhun 77110  
Tél: 032 515 820  
www.leptitcafehuahin.com

## Kanchanaburi

#### HÔTELS & RESORTS

**TAMARIND BOUTIQUE RESORT**  
Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des

jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.  
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi  
Tél: 02 233 42 50  
081 482 99 74  
info@tamarindboutique.com  
www.tamarindboutique.com

## Koh Chang

#### HÔTELS & RESORTS

**GAJAPURI RESORT AND SPA**  
Gaja Puri Resort and Spa est une destination pour les voyageurs qui recherchent la nature, la tranquillité et un confort raffiné sur une jolie plage de l'île de Koh Chang, à 20 mn de l'embarcadère d'Ao Sapparod. Une petite plage privée sur le golfe de Siam, bordée d'une jungle tropicale avec les montagnes en ligne de fond. Vous pouvez choisir entre les cottages, les villas une ou deux chambres avec piscine privée et jacuzzi, ou les chambres dans le bâtiment principal, à la décoration chaleureuse.  
Gaja Puri, c'est la relaxation dans un confort maximum.  
19/19 Moo 4, Kai Bae Beach, Koh Chang, 23170  
Tél : 089 204 19 19  
gaja@gajapuri.com  
www.gajapuri.com

## Krabi

#### HÔTELS

**KOH JUM LODGE**  
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contactez Jean-Michel:  
Mob: 089 921 16 21  
Tél: 075 618 275  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

## Pattaya

#### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung.  
Tél: 038 251 728  
Fax: 038 251 729  
Mob: 080 643 55 4  
pattaya@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/pattaya

#### ASSOCIATIONS & AMICALES

#### LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

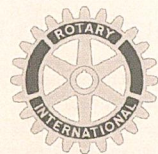
Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.  
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h  
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h  
Voir plan d'accès sur le site.  
Mob : 090 124 56 11  
info@club-ensemble-thaïlande.com  
www.club-ensemble-thaïlande.com

#### CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis

à partie de midi.  
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.  
Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.  
Bibliothèque  
Mob: 084 782 01 08  
Club  
Mob: 085 125 55 27  
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.  
clubfrancais@hotmail.fr  
www.clubfrancaispattaya.com

#### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôtel G. 445/3 Moo 5 Wong Amat Beach, Pattaya - Naklua Road, soi 16, Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya  
Secrétaire : François Lecomte  
Mob: 084 131 00 49  
fra.lecomte@laposte.net  
www.rotarypattayamarina.org

#### ASSURANCES & IMMOBILIER

**AXIOM SMART PROPERTIES**  
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.  
Gilles Tabellion  
Mob: 081 756 01 41  
559/45-46, Moo 10  
Phratamnak Road 20150  
Pattaya  
gilles@axiomegroupe.com  
www.axiomegroupe.com  
www.axiomgroup.info/indexfr.htm

#### BIBLIOTHÈQUES

**BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE**  
North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à

13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.  
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya  
Mob: 084 780 14 12  
mediathequefrancaise@gmail.com  
www.mediatheque-pattaya.com

## AUTOS/MOTOS

### PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parcs nationaux.  
Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge)  
Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita)  
info@pattaya-rv.com  
www.pattaya-rv.com

## BOULANGERIES

### LA BOULANGERIE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie : Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulangerie, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.  
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)  
Tél: 038 414 914  
Fax: 038 414 913  
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)  
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)  
info@la-boulangerie.comet malentenda  
www.la-boulangerie.com

## CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

### LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction,

rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !  
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn  
Tél : 081 936 35 60  
alesaffre@lsa-construction.com  
www.lsa-construction.com

## ÉCOLES

### ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles dès la prochaine rentrée ! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.  
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya  
Tél: 038 233 142  
Mob: 087 922 14 10  
ecolepattaya@hotmail.com  
www.ecolepattaya.com

### L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS-ASSOCIATION DES RELATIONS THAÏ-FRANCE

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq

classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10).  
146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260  
Mob: 088 154 43 30  
efer@francothaipattaya.com  
www.efer-pattaya.com

## GUEST-HOUSES & BARS

### LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HÔTELS & RESORTS

### PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.  
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260  
Tél: 038 411 940-8  
www.pullmanpattayahotelG.com

### LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto. Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts. Location appartement studio

Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts  
423/4 Moo 10, Thappraaya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya  
Mob: 080 090 29 32  
Mob: 087 073 13 12  
www.locationthailande.com

### MIRABEL CLUB RESORT

#### Le bonheur des enfants et la tranquillité des parents



**Nouveau, original, unique... Bizarre !!! Venez vous baigner, manger, boire un verre, passer une nuit, un week-end ou une semaine !** Six suites et appartements avec piscinettes privées, autour d'une grande piscine biologique entourant le lobby-bar-restaurant. Aucun angle vif, atmosphère très «fengshui» et chaleureuse. Suites avec chambres, salon et cuisine séparée, grande terrasse, sol en pierres reconstituées, toilettes japonaises, pas de clefs... Tables d'hôtes et possibilités de soirées ou événements privés. Activité principale au Mirabel :

#### NE RIEN FAIRE ... (et tant d'autres choses ...)

Pour en savoir plus... et commencer à vous détendre, Visitez nous sur [www.mirabelthai.com](http://www.mirabelthai.com)  
NB : l'apéro est offert à tout nouveau visiteur et coupon de 400 bht sur F&B aux expatriés francophones louant une chambre.  
144/14 Moo 8, Nongprue, Banglamung, 20150 Chonburi  
Mob : 084 149 21 86  
[www.mirabelthai.com](http://www.mirabelthai.com)

## HÔTELS-RESTAURANTS

### LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximité)  
Tél: 038 050 151  
Mob: 080 835 81 42  
[www.parrots-inn.com](http://www.parrots-inn.com)

## RESTAURANTS

### GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.  
Tél : 086 363 19 75 (Fr)  
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng /Th)  
contact@gretafarm.com  
facebook.com/gretafarmandkit chen

## ORPHELINATS

### AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038 423 468  
Tél: 038 416 426  
Fax: 038 416 425  
Fax: 038 716 204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

## VILLAGES-LOISIRS

### MIMOSA

Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya !  
Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong



Tél : 038 237 218-9 ou  
082 467 64 44  
info@mimosa-pattaya.com  
www.mimosa-pattaya.com

### WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30  
Huai Yai, Bang Lamung, Chonburi 20150  
Mob : 089-8942276 K.Narttaya (K.La)  
kalacoffee@hotmail.com

## Phuket

### AGENCES DE VOYAGE

#### PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.  
Patong Beach, Phuket  
www.thai-travel.com

#### PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Tél : 076 610 201-5  
Fax: 076 610 206-8  
info@phuket-adventures.com  
www.phuket-adventures.com

#### PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf,

plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.  
Tél: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
info@phuket-receptif.com  
www.phuket-receptif.com

### SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.  
South Tours, l'agence de voyage francophone  
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd.  
Patong Beach, Phuket 83150.  
Tél: 076 294 127, 076 294 129  
Fax: 076 341 327  
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529  
info@southtours.net  
www.southtours.net

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.  
46/6 Rat-U-Thit 200 Pee Kathu Patong 87 150 Phuket  
Tél : 086 151 05 56  
phuket@companyvauban.com

### ASSOCIATIONS

#### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.  
Cours de français tous niveaux.  
Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000  
Tel/Fax : 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

#### UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger  
Association apolitique pour assister les Français à Phuket

: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.

Président :  
Christian Chevrier  
info@ufe-phuket.org  
www.ufe-phuket.org

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150  
Tél: 076 279 921  
Phuket@dfdld.com  
www.dfdld.com

### BARS & RESTAURANTS

#### ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs.  
Jungceylon, Patong, Phuket 83150  
Mob: 081 396 57 75  
www.absolutepatong.com

#### CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge.  
Bon rapport qualité/prix.  
Rat -U-Thit 200 Pee Rd,  
Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150  
Mob: 087 995 09 16  
info@cafe101.co.th  
www.cafe101.co.th

### CLUBS DE PLONGÉE

#### ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres.  
Tous les cours PADI, toutes les sorties à la journée autour de Phuket à bord du superbe Mv Mermaid, et les croisières aux îles Similan et en Birmanie

vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix. « Service » est notre objectif principal, ce qui nous place parmi les meilleurs centres de plongée de Phuket.  
169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150  
Tél: 076 344 611  
Fax : 076 343 015  
info@all4diving.com  
www.all4diving.com

### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5\* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket  
Tél: 076 280 644  
Mob: 081 979 49 11  
infos@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

### SEA WORLD DIVE TEAM ACADEMY

Le Centre école. Depuis 1997 sur l'île de Phuket, Sea World Dive Team Academy, centre francophone de Plongée CDC PADI 5 Stars situé au cœur de Patong Beach sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques (1500 certifications en 2012).  
PADI Platinum 8 fois.  
Christophe Pace notre Course Directeur est à la tête de notre Académie, c'est un gage de sécurité pour notre enseignement et un gage de réussite pour votre formation professionnelle 100% de réussite à l'IDC 2012. Nos cours commencent du niveau débutant jusqu'au

diplôme de plongeur professionnel, ils sont assurés par une équipe d'instructeurs sélectionnés et hautement qualifiés. Brevet en poche et de 3 à 10 jours, ils pourront explorer les îles Similan et les sites Birmans avec les meilleurs tours opérateurs que nous avons référencés au cours de ces 15 dernières années. Une adresse exceptionnelle pour 3 raisons : découvrir la plongée, développer sa technique, en faire son métier.  
171/23 Soi Sansabai Patong Beach, 83150 Phuket  
Tel: 076 341 595  
Fax: 076 342 510  
academy@all4diving.com  
www.all4diving.com

### CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

#### PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français !  
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket  
Tél: 076 263 475 ou  
076 264 476  
Fax: 076 374 563  
phuketvisa@hotmail.com  
www.phuketvisa.com

#### SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15  
Moo 6, T.Chalong, A.Muang  
83130 Phuket Thailand  
Tél / Fax: 076 280 873  
Mob: 081 893 32 12  
Contact: Lucien Rodriguez  
rodriguez.l@sep-lawassistance.com

### CONSULAT HONORAIRE

La nomination d'un nouveau consul honoraire est en cours. Horaires d'ouverture : le mardi de 09H00 à 12H00 et le vendredi de 08h30 à 11h45  
96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat Rama 9 Rd, The Royal Place, Kathu, Phuket 83120  
Tél: +66 76 304 050

### COURTIERS EN ASSURANCE

POE-MA INSURANCES  
Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Experience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en

Asie.  
Poe-ma Services Ltd.  
Phuket Boat Lagoon:  
Park Plaza Zone 20/85 Moo.2  
Thepkasatri Road.,  
T. Kohkaew, A. Muang,  
Phuket 83000  
Contact :Khun Arawan  
Mob : 081 912 45 28  
thai.health@poe-ma.com  
www.sante-expatrie-asie.com

## ÉCOLES INTERNATIONALES

### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasatri road,  
Koh Kaew, Muang, Phuket  
83000  
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)  
Fax: 076 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

## GRAPHIC DESIGN

### STUDIO SO WHAT

Situé à Chalong, Studio So  
What réalise tous vos travaux  
d'édition : e-magazine,  
e-brochure, brochures, flyers,  
catalogues, posters, stand up,  
magazines, livres d'art,  
annonces publicitaires, cartes  
de visite. On y parle français.  
Contact : Caroline  
Mob : 086 950 49 61  
studiosowhat@yahoo.com  
4/13 Moo10 Soi Bangrae,  
Chaofa Tawantok Rd.,  
T. Chalong, Phuket 83130

## HÔTELS & RÉSIDENCES

### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

C'est en plein centre de  
Patong Beach que vous  
découvrez un véritable oasis  
de paix. L'architecture, le  
calme et la verdure  
imprègnent une ambiance  
100% thaïe. Seulement 36  
chambres pour le Boutique  
Hôtel, chambres de luxe et  
pavillons tous très  
confortables et équipés du  
câble, d'un minibar, d'un  
coffre-fort et de la Wifi  
gratuite. Jolie piscine, salon  
de massage, salle de gym,  
cyber café, complètent les  
prestations de l'hôtel.  
Notre Restaurant  
« Mae Naam » qui signifie  
« la Rivière » en « Thaï »,  
propose en douceur une carte  
Thaïe et Internationale.  
Situé à 120 mètres seulement  
de la plage et 400 mètres des  
commerces et de la nuit  
Vibrante de Bangla Road.  
Le calme paisible au milieu  
de la vie Thaïlandaise.  
3 Sawadeerak Road, Patong  
Beach, Phuket  
Reservation: 076 344 622  
info@royal-phawadee-village.com  
www.royal-phawadee-village.com

### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à  
seulement 150 mètres de la  
mer, avec piscine, jardin, bar et  
restaurant. Appartements tout  
équipés.  
2 Chaloeprhakiat Rd, Patong  
Beach Kathu,  
Phuket 83150  
Tél: 076 342 099 ou  
076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

## LOCATION DE BATEAUX

### ASIA MARINE

Pour découvrir Phuket, Phi  
Phi island, Phang Nga Bay et  
les îles de la mer Andaman en  
famille ou avec des amis, rien  
de mieux que de louer un  
bateau. Voilier ou moteur,  
avec ou sans équipage. Loin  
des foules et à votre rythme,  
pour une journée ou une  
semaine. Profitez des plages  
désertes et des îles qui ne sont  
accessibles qu'en bateau.  
Location à la journée ou à la  
semaine.

20/8 Boat Lagoon  
83000 Phuket  
Tél: 076 239 111(Bureau de  
vente Boat Lagoon)  
Mob: 081 827 60 75  
(Vincent Tabuteau)  
www.asia-marine.net  
marketing@asia-marine.net

## LOCATION DE VOITURES

### NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des  
scooters, des assurances et  
vous. Louer un véhicule pour  
découvrir Phuket est quasiment  
indispensable, s'entourer des  
meilleures précautions c'est  
mieux. Ninas Cars loue des  
voitures, des motos, fiables,  
récentes assurées tout risque  
avec service assistance 24/24h.  
Nous sommes les seuls à  
proposer des assurances pour  
les motos, scooters.  
Nous vous proposons de vous  
faciliter votre voyage.  
Contactez nous.  
40/19 Moo 9, Chao Fah Road,  
Chalong Bay, Phuket 83130  
Tél : 089 648 04 99  
ninascars@gmail.com

## RESTAURANTS

### CEFALÙ

Un restaurant italien, une très  
bonne cuisine.Terrasse  
extérieure. Menus le midi à  
prix très réduits.  
Ouvert tous les jours.  
Surin Beach, Phuket, 50  
mètres à gauche après le  
parking principal,  
Tél: 081 820 63 13,  
076 621 709  
Fax: 02 62 17 09

duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en  
quête d'une expérience  
inoubliable dans un cadre  
élégant et raffiné, le restaurant  
Mae Naam a de quoi ravir les  
yeux et le palais. Situé à  
Patong, dans le magnifique  
hôtel boutique du Royal  
Phawadee Village, le chef Bee  
vous offre une excellente  
gastronomie française et  
thaïlandaise, dans une parfaite  
fusion aux saveurs  
incontestées. Une adresse à ne  
pas manquer. Fermé le  
dimanche.  
Tél: 076 345 042  
3 Sawatdirak Road, Patong  
Beach, Phuket  
www.mae-naam.com

### LA BOUCHERIE

Nouvelle adresse, nouveau  
décor, nouvelle ambiance :  
retrouvez la Boucherie Asia en  
plein coeur de la vie nocturne  
de Patong Beach. Notre  
STEAK HOUSE vous propose  
ses viandes grillées et toutes les  
spécialités de notre chef Bee ;  
salades, pâtes, fromages et  
desserts- Carte des vins du  
monde, cocktails et bon café,  
LA BOUCHERIE c'est 7/7.  
Prolongement de Bangla Road  
Soi Saen Sabai .  
169/56 RAT-U-THIT 200 Pee  
Patong Beach, Phuket,  
Thailand  
Réservation : 076 344 581  
FAX : 076 341 853  
sales@laboucherie-asia.com  
www.laboucherie-asia.com

## MONTES

Ouvert tous les jours, ce  
restaurant est tenu par Mar et  
Antoine depuis peu. Il pratique  
des prix très attractifs tels que  
le BBQ a volonté pour  
seulement 299 Baths ou encore  
la bière Chang à 60 Baths en  
happy hour. Il propose  
également des chambres au-  
dessus de son restaurant, avec  
le confort nécessaire et piscine  
pour des prix bon marché, ainsi  
que des bungalows et de la  
location de scooters. Une très  
bonne adresse pour une  
multitude de renseignements et  
de services. Cliquez sur j'aime  
Montes Restaurant & Bar  
(Patong) sur Facebook pour les  
photos des chambres et des  
bungalows.  
63/1 Phisitkorraanee Road,  
Patong, Phuket, Thailand  
83150  
Tel: 076 297 044

**VOTRE ADRESSE DANS  
NOTRE GUIDE  
PRATIQUE À PARTIR DE  
3 500 BAHTS PAR AN!**

### NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais  
au décor très original. Cadre  
chaleureux et convivial. Situé  
au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de  
boissons à base de produits  
naturels. Prix raisonnables aux  
environs de 80 bahts le plat.  
Recommandé par de nombreux  
guides touristiques depuis 13  
ans. Ouvert tous les jours de  
10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutom, Bangkok Rd,  
Phuket 83000  
Tél: 076 224 287 ou  
076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

## Samui

## AGENCES IMMOBILIÈRES

### COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose  
des villas et appartements à la  
vente et à la location sur  
l'ensemble de l'île de Samui.  
Disposant d'une offre de  
qualité, Vauban Samui vous  
propose du choix et un  
accompagnement sur mesure  
pour vos investissements et  
locations.  
(A Lamaï sur la route de  
Chaweng)  
142/57 moo 4, Tambol Maret,  
Lamai  
Tél / Fax: 077 963 120  
Mob: 083 096 18 86  
samui@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/  
samui

## AVOCATS

### DFDL

DFDL est, depuis sa création  
en 1994, le premier cabinet de  
conseil juridique et fiscal  
international originaire de la  
région du Mékong ayant  
développé une expertise  
reconnue au sein des marchés  
émergents.  
115/49 Moo 6, Bophut  
Koh Samui, Suratthani  
84320  
Tél: (+66) 77 484 510  
Samui@dfdl.com  
www.dfdl.com

## CONSTRUCTION / BÂTIMENT

### CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 45 ans d'expérience,  
Concept Design Construction a  
le savoir-faire et la qualité, la  
connaissance de la  
construction et de la législation  
pour vous aider à répondre à  
vos souhaits  
Le design est assuré par une  
équipe professionnelle  
composée d'artisans.

Construction traditionnelle sur  
modèle européen. CDC  
s'occupe de tous de détails de  
votre acquisition.  
80/07 Moo 3 Chaweng Beach,  
Bophut, Koh Samui,  
Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
Fax: 077 414 359  
info@cdc-samui.com  
www.cdc-samui.com

## CONSULAT HONORAIRE

### CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos  
141/3 Moo 6 Bophut,  
Koh Samui, Suratthani  
84320  
Horaires d'ouverture : sur  
rendez-vous ou les mardis et  
jeudis de 13h à 15h  
Tél/Fax: 077 961 711  
Mob: 087 086 43 72  
agenceconsulairesuratthani  
@yahoo.fr

## COURTIERS EN ASSURANCE

### AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à  
Koh Samui, Koh Phangan et  
Koh Tao. Tous types  
d'assurances locales et  
internationales pour les  
particuliers et professionnels  
Assurance habitation  
multirisques, assurance voiture  
, moto, bateau , chantier,  
Couverture médicale,  
assistance rapatriement dans le  
monde entier, Dossier C.F.E.  
Assurance voyage  
Responsabilité civile  
individuelle et professionnelle  
Audit gratuit de tous vos  
contrats existants ou projets.  
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh  
Samui, Suratthani 84320  
Fisherman village  
Augustin FRENHARD  
Mob : 084 308 78 65  
Vincent VIOIX  
Mob : 090 485 96 23  
Supreya Srisuwor (K. JEEB)  
Tél : 077 430 499  
absamuiconsulting@outlook.com  
www.insurance-samui.weebly.com

## HÔTELS

### EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la  
plage, les bungalows mettent  
l'accent sur des vacances  
familiales, sans oublier les  
individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres  
tout confort, au coeur d'un  
jardin tropical avec piscine.  
Bar et snack restaurant pour  
les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et  
nombreux services à  
disposition. Management  
français.  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui,

84320 Suratthani  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com

### PUBS / BARS / CAFÉS

#### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.  
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 895 72 63, 085 851 94 38 (après 15h)  
martinclub@hotmail.fr  
martinclub8@yahoo.fr  
Facebook : fernando koh samui  
www.samui-martin.com

### RESTAURANTS

#### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, cousins parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

### SPA

**Eranda**  
Herbal Spa

The Spa with a View

#### ERANDA HERBAL SPA

The spa with a view  
Des services pour tous vos besoins – santé-bien-être, beauté, relaxation – dans le cadre idyllique d'une île.  
Eranda Herbal Spa Since 2002 Co.,Ltd.  
9/37 Moo 2, Chaweng North Road., Koh Samui 84320

Pour réserver :  
+66 (0) 7730 0323  
+66 (0) 7730 0321  
Mob : +66 (0) 8 1894 6702  
Fax : +66 (0) 7730 0320  
info@erandaspa.com,  
eranda2002@gmail.com  
www.erandaspa.com,  
www.erandaspa.co.th

## Birmanie

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729)  
Yangon  
Tél: (+95) 1 540 995  
myanmar@dfd.com  
www.dfd.com

### AGENCES DE VOYAGE

#### GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.  
Contactez  
Thuzar & Hervé Flejo  
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence)  
Mayangone Township, Yangon  
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51,  
gulliver@mptmail.net.mm  
herve.flejo@gmail.com  
Gulhervel@gmail.com  
www.gulliver-myanmar.com

### HÔTELS

#### BLUE BIRD HOTEL - BAGAN



Naratheinkha (10), Bagan Myo Thit, Nyaung Oo Township, Mandalay Division,  
Tel: (+95 61) 65051, 65440, 65449  
Mobile: (+95 9) 512 0848  
Fax: (+95 61) 65051  
info@bluebirdbagan.com.mm  
bluebirdbagan.info@gmail.com  
www.bluebirdbagan.com

### RESTAURANTS

#### L'ESTAMINET

L'Estaminet, restaurant de cuisine française et thaïe situé en face du « Morning market », à 5 min de la station de bus. Nous vous accueillons dans notre jardin tropical ou sur les sofas de notre salle climatisée.  
Le midi menu à 35 000 kips (135 bahts) : plat du jour, dessert ou café  
à la carte : boeuf « thai-french » : bavette, côte de boeuf, entrecôte.  
Bourguignon, escalope normande etc.  
Lane Xang Avenue Ban Hatsady, Vientiane  
Tél: (+856) 21 25 09 75 oi (+856) 20 22 09 51 00  
lestaminetlao@gmail.com

## Cambodge

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodgienne située à Phnom Penh.

Les services proposés aux clients :  
-Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.  
-Aide, conseils pour le financement de vos investissements.  
-Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.  
Tél : (+855) 023 218 045  
contact@rooftop.asia  
www.rooftop.asia

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.  
33, Street 294 (Corner Street 29)  
Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh

Tél: (+855) 23 21 04 00  
Cambodia@dfd.com  
www.dfd.com

### GALERIES

#### DIWO GALLERY

**Diwo Gallery 1**  
Statues, Buddha's, photos, déco.Café, jardin terrasses  
Route du lac, Vat Svay  
**Diwo Gallery 2**  
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm  
Hotel  
Siem Reap  
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52  
www.tdiwo.com

### HÔTELS

#### PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81  
mail@pavillon-indochine.com  
www.pavillon-indochine.com

## Laos

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong..  
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)  
Vientiane  
Tél: (+85) 6 21 242 068  
laos@dfd.com  
www.dfd.com

# Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

### ► BANGKOK

#### AÉROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**  
2ème étage/3ème étage  
et 4ème étage

#### QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

#### QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

#### QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg, Langsuan Rd.

#### QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1

#### QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

#### QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland** (Nai-inn bookstore) Sukhumvit Soi 16
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4

- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

#### QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu soi 8
- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Petit Zinc** Yen Akat.
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

#### QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**  
Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

### ► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A.Muang

### ► CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.

- **Insurance Expat Solutions** 78/1 Wua Lai Rd.

- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.

- **Kasem**
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.

- **Lou Garden** 43 phrapokkklao road soi 3 amphoe muang

- **MK Minimart** Moonmuang Rd.

- **Restaurant le Franco-Thai**

- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2

- **Vieng Ping**

### ► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

### ► HUA HIN

- **Anantasila Hotel** Khao Takiep
- **Biblos**
- **Captain Dougs Pub** Khao Takieb
- **Comoany Vauban** Naresdamri Rd.
- **French Touch**
- **Hilton Hotel**
- **In and Out**
- **Karoon Guesthouse** Naresdamri Rd.
- **Lanna Massage** Naresdamri Rd.
- **Megabooks** 166 Naresdamri Rd.

- **Villa Market** Pret Kasem Rd.

### ► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae, Koh Lanta

### ► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Bus Station**
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Company Vauban** Thappraya Rd.
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Escape Francophone**
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex

- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang

- **Le Memento** Soi 15 Thappraya

- **View Talay B2** Condo

- **Le Trafalgar** Soi Lengkee

- **Mg Pong**
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4

- **Rest. Le Nathan's** Jomtien

- **Rest. Le Parrot's** Third Road

- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office

- **TK Book** Soi Post-Office

- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

### ► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelyon, Karon, Patong

- **Company Vauban** Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong

- **Chez Nous** Lac Nai Harn

- **Manop** Patong

- **PNS Supermarket** Rawai

- **Chulaparn** Chalong

- **The Books** Phuket : Robinson, Central

- **Sengho** Phuket Lotus

- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1

- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

### ► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai** Service Chaweng

- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui

- **Comoany Vauban** Lamai beach

- **Martin Club & Snack** Chaweng

- **Nathon Books** Nathon

- **The cottage@samui** Lamai beach

## CAMBODGE

### ► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom

- **Aéroport** de Phnom Penh

- **Open Wine**

- **Intercontinental** Hotel

- **Thai Huot**

- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

### ► SIEM REAP

- **Lucky Mall**

- **Musée National**

- **Aéroport** domestique et international

- **Angkor Market**

- **Raffles Grand Hotel**

- **Carnet d'Asie**

## LAOS

### ► VIENTIANE

- **Centre médical** de l'ambassade de France Kouvieng Rd

- **Le Banneton** Ban Mixay

- **Minimart** Chinaimo Ban Kok Nin Rue Tha Deua

- **Monument Books**

- **Paradise** (la cantine) Centre culturel francais, Avenue Lane Xang

### ► LUANG PRABANG

- **Monument Books**

- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

VOTRE ADRESSE

DANS NOTRE

GUIDE PRATIQUE

À PARTIR DE

3 500 BAHTS PAR AN !

Envie de nous  
rencontrer?

วันเดอร์ฟาร์ม

wonder  
farm

**D**écouvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café, on vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches.

Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi.

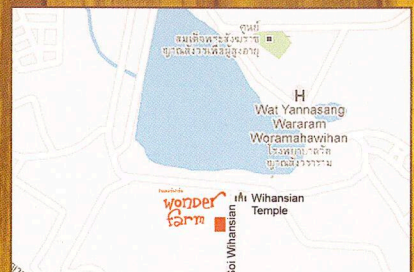
## Wonder Farm and Kala Coffee & Muffins

Huai Yai, Bang Lamung, Chon Buri 20150 - K.Narttaya (K.La) 089 894 22 76

email : kalacoffee@hotmail.com

### Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30 et samedi et dimanche : de 9h à 18h30



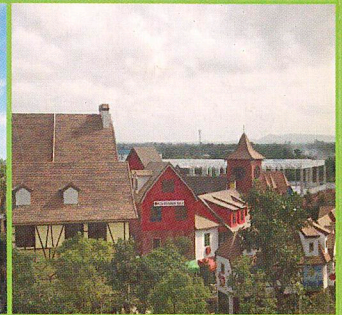
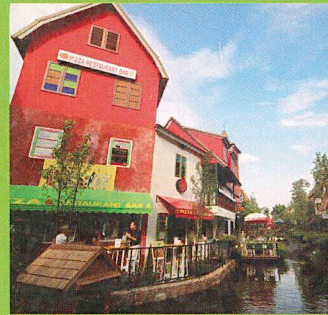
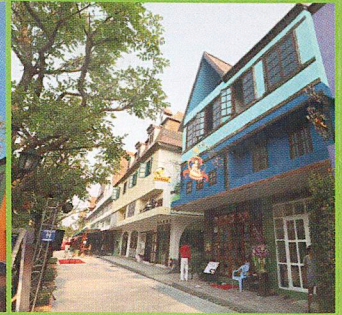
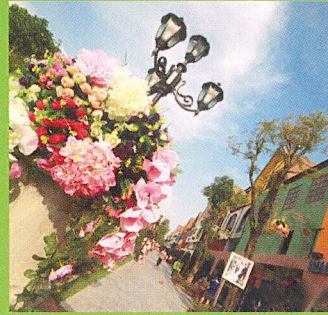
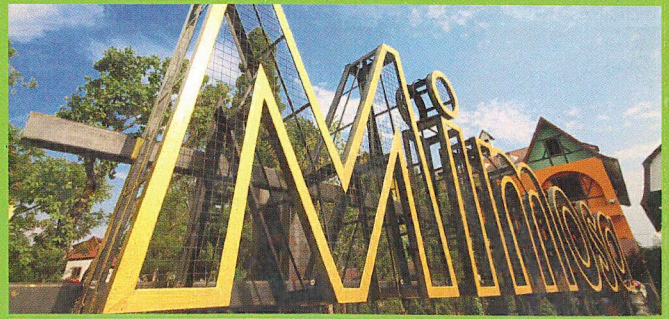


# Mimosa

## Experience to the Kingdom of The City of love

Bienvenue à Mimosa et son architecture classique de village alsacien et du nord de l'Europe, pour un voyage unique dans le temps, dans une atmosphère romantique et joyeuse. Un véritable hymne à l'amour !

Des animations, des boutiques, des restaurants, une fontaine musicale... : tout a été pensé pour que le visiteur se sente comme dans un village de France. Sur une surface couvrant 38 rai, le long de Sukhumvit Road à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel, Mimosa vous accueille pour un grand moment de détente et de plaisir. 1000 places de parking disponibles.



- Une nouvelle façon de voyager dans le temps et un nouveau concept d'animation à Pattaya
- Nombreux Restaurants, cafés, boutiques, massage, magasins de souvenirs pour tous les goûts
- Nombreuses animations et activités proposées (cinéma 7D, auto-tamponneuses Formule 1, maison des horreurs, salle de jeux, aquarium...)
- Fontaine musicale avec parade pour célébrer l'amour
- Village français alsacien entièrement reconstitué, du jamais vu en Thaïlande !
- Situé sur la route nationale (Sukhumvit), quelques kilomètres après Jomtien, à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel.
- A 10 minutes au Sud de Pattaya !



Mimosa Co.Ltd 28/43-44, Village 2, Na Jomtien Sub-district  
 Satahip District, Chon Buri Province 20250  
 Tél : 038 237 318-9, 082 467 6444 Fax : 038 237 318  
 Email : info@mimosa-pattaya.com www.mimosa-pattaya.com

